

USER'S MANUAL

MITSUBISHI WIRELESS KIT

USER'S MANUAL **ENGLISH**

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **РУССКИЙ**

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**



This air conditioner complies with EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Directive 2006/95/EC.
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme à la Directive EMC: 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Directive 2006/95/EC.
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Dieses Klimagerät erfüllt die EMC Direktiven 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Direktiven 2006/95/EC.
Die CE-Markie gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva EMC: 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Direttiva 2006/95/EC.
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este acondicionador de aire cumple con la directiva EMC: 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Directiva 2006/95/EC.
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, LV Directive 2006/95/EC.
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este aparelho de ar condicionado está em conformidade com a Directiva EMC 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, a Directiva LV 2006/95/EC.
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτό το κλιματιστικό είναι σύμφωνο με τις προδιαγραφές των Οδηγιών EMC 89/336, 92/31, 93-68 της ΕΟΚ και της Οδηγίας LV 2006/95/ΕΕ.
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

PJZ012A055

Thank you very much for your purchase of this packaged air conditioning system produced by Mitsubishi Heavy Industries. Please read through this manual before using the product and use the product appropriately according to the instructions in the manual. After you have read the manual, store it with the warranty certificate in a safe place. It will help you when you have questions or problems. Apart from the remote controller operation, be sure to read the instruction manual enclosed with the indoor unit.

ENGLISH

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	2
INDICATION BOARD	4
BACK UP BUTTON	4
NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER BUTTON	5
HOW TO OPERATE.....	6
CURRENT TIME SETTING PROCEDURE	6
ON – TIMER OPERATION	7
OFF – TIMER OPERATION	7
PROGRAM TIMER OPERATION	7
HOW TO ADJUST THE LOUVER	8
FOR COMFORTABLE USE	8
WHEN A RED INDICATION LAMP IS LIT	9
PREPARATION OF HEATING.....	10
OPERATION RANGE	10

SAFETY PRECAUTIONS

- Please read these "SAFETY PRECAUTIONS" before starting to use this product and use the product appropriately according to the instructions.
- The precautions provided here are classified into "⚠ DANGER" and "⚡ CAUTION". The "⚠ DANGER" sections describe potentially hazardous situations that may lead to serious outcomes such as death and serious injuries if the product is mishandled. Note, however, that depending on the situation, the items listed in the "CAUTION" sections do also have the potential of causing serious outcomes. Both warnings and cautions provide you important information related to safety; please make sure to observe them.
- The symbols used throughout the main text of this manual have the following meaning.
 - ⚠ marks mean danger, alarm, and caution. The specified prohibited item is described in the triangle. The left mark means "Shock hazard alarm".
 - ⚡ marks mean prohibited items. The specified prohibited item is described in the circle or in the vicinage.
 - ⚡ marks mean compulsory action or instruction. The specified prohibited item is described in the circle. The left mark means "Earth is needed".
- After you have read the manual, always store it where other users can refer to at any time. If a new owner takes over the system, make sure to pass this manual.

INSTALLATION PRECAUTIONS

⚠ DANGER

Make sure to have the installation done by your dealer or a specialist.

If you install by yourself and the unit is not properly installed, water leakage, electric shock, fire and injuries caused by the drop of the unit may occur.

The preventive measures that the density of leaked refrigerant does not exceed the limit is necessary in case of installing the unit in a small room.
The leakage of refrigerant may cause oxygen deficiency accident. Consult your dealer for the measures.

⚡ CAUTION

Make sure to perform grounding work.

Do not connect grounding wire to any gas pipe, water pipe, conductor rods or telephones. Incomplete grounding may cause electric shock through leakage of electricity.

Make sure to mount a leakage breaker.

Otherwise electric shock may occur. Please consult your dealer or a specialist for the mounting.

Do not mount where flammable gas leakage can happen.

If leaked gas stagnates around the unit, the gas may cause fire.

Make sure to layout the drain pipe so that the water is completely drained.

Otherwise, water may leak and wet household goods.

OPERATION PRECAUTIONS

⚠ DANGER

Do not expose yourself directly to cooled air for a long time or cool too much.

It may be cause of deconditioning or health disorder.

Do not insert fingers or sticks into the air inlet or outlet grilles.

It may cause injuries because of the fan rotating at high speed.

If the unit has been submerged under water due to a natural disaster such as flood or typhoon, consult your dealer before using it again.

If you use it as it stands, it may lead to failure, electric shock or fire.

If any abnormal symptom (scorched flavor etc.) is found, cut off the power and stop the operation. Then consult your dealer.

If you use it as it stands, it may lead to failure, electric shock or fire.

One of the causes of poor cooling or poor heating may be refrigerant leakage. Please consult your dealer.

If the repair requires additional refrigerant, determine the service with the service staff. The refrigerant of air conditioner is not toxic. Normally the refrigerant does not leak. But if it leaks and contacts fire such as fan heater, space heater or cooking heater, it may produce toxic chemicals.

Do not insert fingers or sticks even if air blower does not operate.

It may suddenly operate and cause injuries.

⚡ CAUTION

Do not use for particular purpose such as the storage of food, animals and plants, precision apparatus and arts etc.

Storage goods may degrade.

Do not operate the button with wet hand.

It may cause electric shock.

When a burning appliance is used together with the unit, ventilate frequently.

If ventilation is not sufficient, it may cause oxygen deficiency accident.

Do not place a burning appliance where the airflow from the unit is directly blown.

It may cause the imperfect combustion of the equipment.

Make sure that the unit installation foundation is not damaged due to long-term use.

If it is left to stand, the unit may fall down causing injury.

Do not wash the unit with water, nor place a vase with water on the unit.

It may cause electric shock or ignition.

Do not install the unit where the airflow is directly blown to animals and plants.

They may suffer from adverse effect.

Before cleaning, make sure to stop operation and cut off the power.

The fan inside rotates at high speeds.

Make sure to use proper size of fuse.

Using steel wire or copper wire may lead to failure or fire.

Do not store a flammable spray etc. near the unit, nor blow directly to the unit.

It may lead to fire.

Before maintenance, make sure to stop operation and cut off the power.

The fan inside rotates at high speeds.

When the unit isn't used for a long-term, cut off the power.

The accumulation of dirt may lead to heat generation or fire. But, before resuming the operation, turn on the unit for six hours beforehand to save harmless.

Do not place any other electric appliances or household goods below or around the air conditioner.

Dripping from the unit may lead to failure or contamination.

Do not touch the aluminum fin.

Otherwise it may lead to injuries.



Do not clean the inside of the indoor unit by yourself. Make sure to consult your dealer or user inquiry counter specified by our company.

If you select incorrect detergent or improper method, resin parts may be damaged and lead to water leakage. If the detergent is dropped on the electric component or motor, it may lead to failure, smoking or ignition.



Do not place objects on the outdoor unit, nor mount on it.

It may lead to injuries resulting from dropping or falling.



During the operation or maintenance, do not use an unstable footrest.

It may lead to injuries resulting from falling.



During thunderstorm, stop the operation and turn off the switch.

A lightning strike may lead to failure.



After several seasons of operating, inspections and maintenances are required except routine care and cleaning.

Accumulated dirt or dust inside the indoor unit may cause odor, water leakage through the clogging of water discharging pipe for dehumidification. Specialized information and skills are required for inspections and maintenances. Therefore contact your dealer.



Do not place any object around the outdoor unit, nor allow fallen leaves to pile up.

Fallen leaves may induce insects and worms in them, and they may lead to failure, ignition or smoking by touching electric components.



Do not use with inlet/outlet grilles or other panel removed.

Otherwise, it may lead to injuries.



Do not operate or stop the unit by using the power supply switch.

It may lead to fire or water leakage. If auto restart is set effectively, the fan may rotate suddenly causing injuries.



Do not touch blowout port when the swing louver moves.

Otherwise, it may lead to injuries.



Do not strain the remote control cord.

A part of core wire may be cut off causing electric leakage.



Do not use water heater etc. near the indoor unit or remote control.

If a Vapor-generating appliance is used near them, it may lead to water drop causing electric leakage or short circuit.



Do not use the unit where powder or fiber is floating.

Fine powder or fiber passing through the air filter may stagnate inside the unit and lead to electric leak or short circuit.



Do not place objects under the unit which must avoid being exposed to water.

Over 80 percent humidity or the clogging of drain pipe may damage them through dew dropping.



PRECAUTIONS FOR RELOCATION OR REPAIRING

⚠ CAUTION

Never perform any modification. Contact your dealer for repairing.

Improper repairing may lead to water leakage, electric shock or fire. Normally the refrigerant does not leak. But if it leaks and contacts fire such as fan heater, space heater or cooking heater, it may produce toxic chemicals. When repairing refrigerant leakage, determine the service with the service staff that the repair has been finished without fault.



If it is required to relocation and reinstall the unit, consult your dealer or a specialist.

Improper installation of air conditioning unit may cause water leakage, electric shock and/or fire.



Before repairing or checking indoor unit, be sure to turn off "Indoor unit power supply breaker".

It can result in electric shock or injury due to rotation of indoor unit fan if you perform check or repair with the "Indoor unit power supply breaker" turned on.



Place the panels removed for repairing or checking on the stable spot.

Otherwise, dropping or falling may lead to injury.

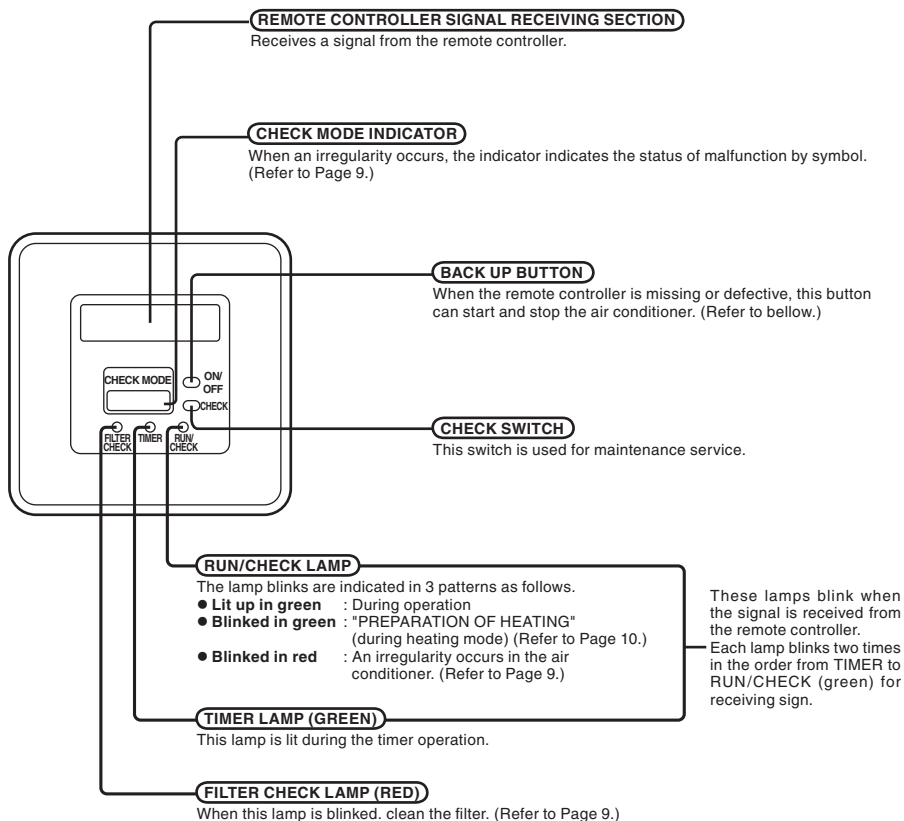


PRECAUTIONS FOR WASTE DISPOSAL



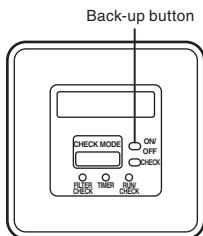
Your Air Conditioning product may be marked with this symbol. It means that waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2002/96/EC) should not be mixed with general household waste. Air conditioners should be treated at an authorized treatment facility for re-use, recycling and recovery and not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact the installer or local authority for more information.

INDICATION BOARD



BACK UP BUTTON

- When the batteries are exhausted or if the remote controller is missing or defective, this button can be used to start or stop the air conditioner in the makeshift mode.



■ Press the back-up button

The air conditioner starts. Set items are as follows.

Operation mode	With auto mode: auto cooling Without auto mode: cooling
Set temperature	23°C
Fan speed	HI
Air flow direction	Horizontal
Timer	Invalid

- By pressing the switch once again, the air conditioner stops

NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER BUTTON

WIRELESS REMOTE CONTROLLER

• All displays are described in the liquid crystal display for explanation

Display section

- ROOM TEMP display
Indicates set temperature.
- FAN SPEED display
Indicates the selected air flow volume.
- ON-TIMER display
Indicates when ON-TIMER is set. **See page 7
- ON TIMER setting time display
Indicates the ON-TIMER setting time.
Nothing displayed when ON-TIMER isn't set.
**See page 7

Transmitter
Sends signal to the air conditioner.

- FAN SPEED button
Every time this button is pressed, the mode is switched as below.

→HI→MED→LO→

- FILTER button
Used to reset (turn off) the filter sign.
Press the button only after completing the filter cleaning.

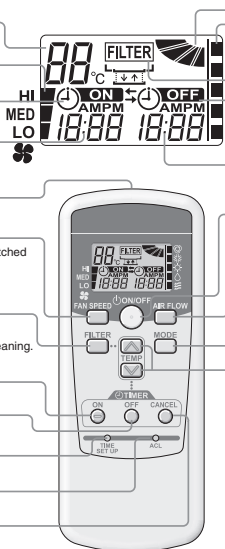
- ON TIMER button
Sets ON TIMER operation. **See page 7
- OFF TIMER button
Sets OFF TIMER operation. **See page 7

- TIME SET UP switch
Sets current time. **See page 6

- ACL switch
Used to reset the microcomputer.

- TIMER CANCEL button
Used to cancel the TIMER SETTINGS.

Operation section



- AIR FLOW display
Indicates the status of swing louver. **See page 8

- OPERATION MODE display
Indicates selected operation with ■.

- FILTER display
Indicates for two seconds when FILTER button is pressed.

- OFF-TIMER display
Indicates when OFF-TIMER is set. **See page 7

- OFF-TIMER setting time display
Indicates OFF-TIMER setting time. Indicates the current time when the OFF-TIMER is not set. **See page 7

- ON/OFF button
When this is pressed once, the AIR CON starts to operate and when this is pressed once again, it stops operating.

- AIR FLOW button
Used to swing the louver. **See page 8

- OPERATION MODE select button
Every time this button is pressed, ■ displays switch as below
☉ (AUTO) → ☼ (COOL) → ☿ (HEAT)
☼ (FAN) ← ☿ (DRY) ←

- ROOM TEMP/TIME SETTING button
Sets room temperature by pressing [▲] or [▼] button.
Sets time when setting the time.

SETTING CHANGE OF AUTO MODE OPERATION

Auto mode operation of the KX (except KXR) cannot be selected. For these models, set the remote controller to disable the auto mode operation.

While pressing the [MODE] button and then press the [ACL] switch, or while pressing the [MODE] button and then insert the batteries to the remote controller, then the auto mode is invalid.

NOTICE If the display of remote controller has troubles, press [ACL] switch.

WIRELESS REMOTE CONTROLLER HANDLING PROCEDURE

REPLACING THE BATTERIES

If the following occurs, the batteries are exhausted. Replace with new ones.

- When the signal is transmitted, the receiver does not display reception.
- The display fades away or does not show anything.

1 Pull out the cover.

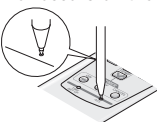
2 Replace the old batteries with new ones. (R03x2)



3 Close cover.

4 Adjust the current time.

- When any error occurs on the display.
Press [ACL] switch with a ballpoint etc.



NOTICE

If the remote controller is set as "Radio Interference Prevention Setting", it returns to default when the batteries are removed. It is necessary to perform the next procedures again.

How to set Radio Interference Prevention Setting

It is possible to sent two way. Press [ACL] switch with [AIR FLOW] button kept pressing or Insert the batteries with [AIR FLOW] button kept pressing.

ATTENTION

- Do not use old and new batteries mixed.
- Remove the batteries when the remote controller is not used for a long time.
- The recommendable effective period of a battery is about 6 to 12 months. (It depends on the usage.)

- The recommendable effective period is printed on the battery. This may be shorter due to manufacturing time of the unit.
- However the battery may be still working in order after expiry date.

ATTENTION

When the batteries are removed, the system is returned to initial setting (auto mode is valid). In case that removing the batteries in the remote controller, perform the above operation once again.

HOW TO OPERATE

When you press each button of wireless remote controller, directing properly to the receiver, the signal is transmitted. If the air conditioner receives the signal correctly, the light of operation indicator will flash.

ATTENTION

The operation of remote controller must be performed slowly and steadily.

ABOUT REMOTE CONTROLLER HOLDER

The remote controller can be mounted on the wall or pillar with the remote controller holder.

Slide from the upper part of the holder to place or take out the remote controller.

ATTENTION

- Do not place the remote controller to the following places.

- The place exposed to direct sunlight or other strong lighting.
- The place exposed to high temperature, for EXAMPLE, on the electric carpet or near a stove.

- If the receiver is exposed to direct sunlight or other strong lighting, it may not receive the signal. In this case, shut out the sunlight or turn down the lighting.

- Do not place anything between the remote controller and the unit.

- Do not operate the remote controller for other electric appliances which can be operated with a remote controller.

- Handle it with utmost attention.

- Even if the remote controller is not found or damaged, you can operate the air conditioner with itself. See "Backup button" on page 4.

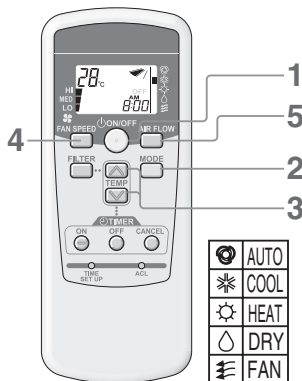
When the batteries are inserted, each operation mode is set as the right figure. Adjust the current time referring to page 6. (The figure is while operation, and only the current time is displayed while stopping)



HOW TO OPERATE

ATTENTION

- Turn on the power supply of both indoor/outdoor units for six hours before starting the unit to protect the units. (The crankcase is conducted and the compressor is heated) Do not turn off the power supply. (The crankcase heater is conducted while the compressor is stopped, preventing failure of the compressor due to accumulation of liquid refrigerant by keeping the compressor warm.)
- The operation of remote controller must be performed slowly and steadily.



■ Guideline of room temperature setting

COOL.....26 to 28°C
 DRY21 to 24°C
 HEAT22 to 24°C
 FAN TEMP setting is unnecessary

- Operation mode can be changed even when the unit stops.
- If you operate under the same condition (operation mode, set temperature, airflow, louver) just follow step 1, no other operations are necessary. The conditions which were set previously are indicated on the remote controller.

OPERATION

1 Press **ON/OFF** button.

The operation display light (Green) turns on, and the operation starts. The setting status is displayed on the liquid crystal area on the remote controller.

2 Press **MODE** button.

Current operation mode is indicated with the ■ marks besides the operation mode icons.

The mode will change in the following order by pressing the button.

☉ (AUTO) → ❄ (COOL) → ☀ (HEAT)
 ≡ (FAN) ← ◊ (DRY) ←

3 Press **TEMP** button.

Set the room temperature by pressing or button.

4 Press **FAN SPEED** button.

→ → FAN SPEED can be changed in order.

5 Press **AIR FLOW** button.

Effective AIR FLOW direction see page 8

AUTO mode operation Intermediate

Cooling, dehumidifying mode.... Horizontal

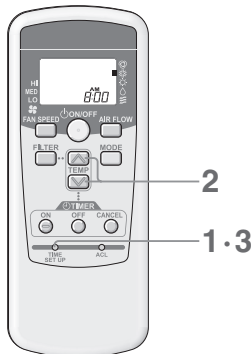
Heating mode Downwards

Stop Press **ON/OFF** button

CURRENT TIME SETTING PROCEDURE

The timer is set based on the current time. Adjust the current time correctly at first of all.

[EXAMPLE] AM (morning) 8:00 setting



1 Press **TIME SET UP** switch.

Press it with the tip of ballpoint etc. The time display blinks and can be set to the current time.

2 Press or button to adjust to AM 8:00.

Morning : AM Afternoon : PM

The displayed time changes by 1 minutes when pressing the button.

- If or button is pressed during the blinking, fast-forward or fast-backward can be done.

NOTICE

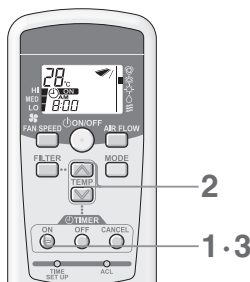
- In case the buttons are not pressed for 60 seconds, the displayed time is set as current time without step 3.

3 Press **TIME SET UP** switch.

The display changes from blinking to steady lighting and the setting is completed.

ON – TIMER OPERATION

Operation is started at the setting time.



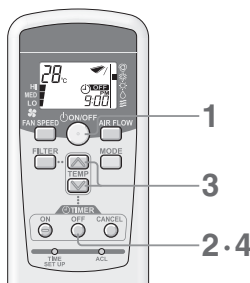
■ In case the ON TIMER is set while the air conditioner is in operation, it will be stopped and ready for restart at the setting time.

[EXAMPLE] If you would like to start the operation at AM 8:00

- Press ON TIMER button.**
ON TIMER display blinks.
 - Press or button to adjust to AM 8:00.**
Displayed time will be changed by 10 minutes by pressing the buttons.
 - Press ON TIMER button.**
 - ON TIMER display changes from blinking to steady lighting and the setting is completed. (Press within 60 seconds)
 - TIMER display lamp of the receiver is lit.
 - At AM 8:00, TIMER display lamp turns off and the air conditioner will start operating.
- **Cancellation**
- Press CANCEL button to turn off the TIMER display and timer is canceled.
 - After TIMER setting, if ON/OFF button is pressed before the setting time, TIMER display turns off and the TIMER is canceled.
- **Time change**
- Press ON TIMER button to set again.

OFF – TIMER OPERATION

Operation is stopped at the setting time.



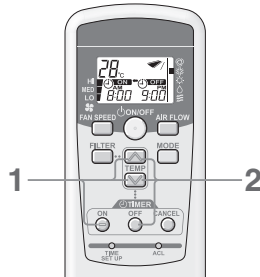
- **Cancellation**
- Press CANCEL button to turn off the TIMER display and timer is canceled.
 - After TIMER setting, if ON/OFF button is pressed before the setting time, TIMER display turns off and the TIMER is canceled.
- **Time change**
- Press OFF TIMER button to set again.

[EXAMPLE] If you would like to stop the operation at PM 9:00

- Press ON/OFF button when the air conditioner stops.**
The air conditioner starts to operate.
OFF TIMER can be set only in case the air conditioner is in operation.
- Press OFF TIMER button.**
OFF TIMER display blinks.
- Press or button to adjust to PM 9:00.**
Displayed time will be changed by 10 minutes by pressing the buttons.
- Press OFF timer button.**
 - OFF TIMER display changes from blinking to steady lighting and the setting is completed. (Press within 60 seconds)
 - TIMER display lamp of the receiver is lit.
 - At PM 9:00, TIMER display lamp turns off and the air conditioner will stops operating.

PROGRAM TIMER OPERATION

By setting both ON TIMER and OFF TIMER, the settings turn into PROGRAM timer mode. Operation and stopping can be performed at the same time of each day by setting program timer once.



- Set ON TIMER.**
Press ON TIMER button and set the time with or button.
Press ON TIMER button again.
- Set OFF TIMER.**
Press OFF TIMER button and set the time with or button.
Press OFF TIMER button again.
Both ON TIMER and OFF TIMER are displayed. The direction of arrow mark changes depending on the status of operation.

(stop) (operating)

- **Cancellation**
- Press CANCEL button to turn off the PROGRAM timer display and timer is canceled. (Operation condition is kept as before the button is pressed.)
 - If ON/OFF button is pressed during TIMER operation, TIMER display turns off and the TIMER is canceled. The air conditioner stops operating.

- **Changing the set time**
- Press OFF TIMER button or ON TIMER button to set again.

NOTICE

The same time cannot be set for OFF TIMER and ON TIMER.

HOW TO ADJUST THE LOUVER

UP AND DOWN ADJUSTING

How to move swing louver

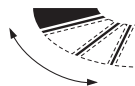


Press **AIR FLOW** button when the air conditioner is in operation.

- The swing louver moves up and down, and the display moves too.

NOTICE

The actual movement of swing louver and that of display are not synchronized but this is not a failure.



continuous movement of display

To fix the position of the swing louver

Press **AIR FLOW** button when the louver position indication comes to the position where you would like to fix it.

- Auto swing display stops at the position and then the swing louver stops and be fixed.

NOTICE

Press the button and auto swing display stops immediately, then the swing louver stops later, but this is not a failure. (Auto swing display and the actual louver movement of the air conditioner are not synchronized)

The swing louver movement during heat preparation

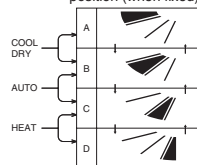
When "heat preparation" is displayed, the position of the swing louver sets horizontal automatically. (The display of remote controller keeps the set position)

When heat preparation ends and normal operation starts, the position of the swing louver returns to the set position.

CAUTION

Do not set the position of the swing louver downwards for a long time. Dew formation on the side panel may drop. (in case of FDE)

Recommended air flow direction position (when fixed)



FOR COMFORTABLE USE

Clean the filter frequently

The filter should be cleaned when the "Filter cleaning" message is displayed, and at the end of cooling and heating seasons.

If the filter is clogged...

- The cooling/heating capacity will get reduced. Moreover it leads to waste of electricity and larger operation noise.
- It may cause failure.
- Dew may form and drop during cooling.

Do not block the inlet and outlet grilles of the indoor and outdoor units.

Excessive load to the unit may cause failure.

Keep moderate room temperature

Too much cooling or heating is not good for your health. It will also waste the electricity.

Block direct sunlight and avoid draft

Block direct sunlight with blinds or curtains during cooling. Close the windows and doors except when ventilation is necessary.

Adjust the airflow properly

Do not expose yourself directly to the airflow for too long time. For small animals and plants, it is harmful as well.

If you feel cold underneath your feet during heating

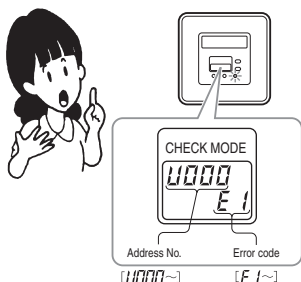
If the ceiling is so high that the warm airflow does not circulate underneath your feet, it is recommended to use a circulator. Consult your dealer for more detail.

Stop the operation and turn the power supply off if there are any possibility of lightning strike during a thunderstorm.

Lightning strike may lead to the failure of air-conditioning system.

WHEN A RED INDICATION LAMP IS LIT

WHEN THE RUN/CHECK LAMP (RED) IS BLINKED



■ An irregularity has occurred in the air conditioner.

- When the RUN/CHECK lamp starts blinking in red, the air conditioner stops.
- Address No. and error code are displayed on the check mode indicator.

■ Please contact your dealer and inform them "address No. and error code", "symptom of the trouble", "air conditioner type" and "model name" etc.

- Press the ON/OFF button to stay the air conditioner on the stop mode.

NOTICE

The outside unit No. is not displayed.

WHEN THE FILTER CHECK LAMP (RED) IS LIT



■ Clean the filter.

- When cumulative running time reaches 120 hours, long flashing light (light for 2 seconds, wink out for 1 second) is shed from the filter check lamp (red).
- After cleaning of filter, press the FILTER button on the remote controller to turn off the filter cleaning sign. (Press the button for one second or more)

NOTICE

The cumulative running time for filter sign can be changed.
Consult your dealer for more information.

PREPARATION OF HEATING

CASES WHEN THE RUN/CHECK LAMP (GREEN) IS BLINKED (PREPARATION OF HEATING)

PREPARATION OF HEATING is displayed in the following cases.

• At Starting Heating Operation

In order to avoid cool air from blowing out, the airflow into the room may be stopped depending on the room temperature at the start of heating operation. please wait for a while and the operation automatically switches to the normal heating operation.

• At defrost operation (during heating operation)

When frost may easily formed on the outdoor unit, the heating operation automatically is stopped (both indoor/outdoor unit stop fan operation) for approximately 5 to 10 minutes per hour and defrosting is operated. After the defrosting is complete, the operation automatically switches back to the normal operation.

HEATING OPERATION

• Heat pump type

Heat pump type heating is the heating mechanism in which the refrigerant takes in outer temperature to supply heat into the room.

• Defrost operation

During heating with a heat pump type air conditioner, frost will be formed on the outdoor unit if the temperature outside the room drops. If left alone, the heating efficiency decreases. In order to deal with this, the operation is automatically switched to defrost operation to remove the frost. During the period, the airflow of indoor/outdoor unit is stopped and "heating defrost" is displayed.

• Outer air temperature and heating capacity

The heating efficiency of heat pump type air conditioner decreases as the outside temperature becomes lower. If the capacity of air conditioner for heating is not sufficient, please use other heating device.

• Time required until the room temperature increases

A heat pump type air conditioner circulates warm air to warm the entire room, so it takes a while to rise up the room temperature. It is recommended to start operation earlier on a very cold day.

• When room temperature adjusting device operates during heating

If room temperature rises and the room temperature adjusting device is activated, the airflow becomes automatically low. When the room temperature drops, it switched back automatically to the normal operation.

OPERATION RANGE

ATTENTION Please use the system in the following operation range. If the system is operated outside this range, the protection controls may be activated to avoid malfunction.

Operation \ Condition	Room temperature	Outside air temperature	Indoor humidity
Cooling operation Dry operation	Approximately 21 to 32°C Long continuous operation under approximately 21°C may lead to malfunction due to dewfall	Approximately -5 to 43°C	Approximately 80% or less Long operation under high humidity may leads to waterdrop or smoky vapor at the supply air grille.
Heating operation	Approximately 27°C or less	Approximately -10 to 21°C If outside air temperature becomes low, the heating efficiency is lowed and the heating becomes difficult.	

(Note) Operation range may differ depending on models .Please check the catalog.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur monobloc, fabriqué par Mitsubishi Heavy Industries. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et veuillez utiliser cet appareil de manière appropriée, conformément aux instructions du manuel. Après avoir lu le manuel, conservez-le avec le certificat de garantie dans un endroit sûr. Il vous sera utile en cas de doute ou de dysfonctionnement. Veuillez consulter, en plus des directives concernant le bon fonctionnement de la télécommande, le manuel de l'utilisateur fourni avec le dispositif intérieur de votre climatiseur.

FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
ÉCRAN D’AFFICHAGE	4
BOUTON DE SAUVEGARDE	4
NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE	5
COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE	6
PROCÉDURE DE RÉGLAGE DE L’HEURE ACTUELLE	6
MODE ON – TIMER	7
MODE OFF – TIMER	7
MODE PROGRAM TIMER	7
COMMENT RÉGLER LE VOLET	8
POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE	8
LORSQU’UNE LAMPE ROUGE EST ALLUMÉE	9
PRÉPARATION DU CHAUFFAGE	10
PLAGE DE FONCTIONNEMENT	10

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire ces « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » avant de commencer à employer cet appareil et utilisez-le de manière appropriée, conformément aux instructions.
- Les consignes détaillées ici sont classées en « ⚠ DANGER » et « ⚠ PRUDENCE ». La section « ⚠ DANGER » décrit des situations potentiellement dangereuses, qui peuvent entraîner la mort ou des blessures graves en cas de mauvaise manipulation de l'appareil. Veuillez cependant noter que, en fonction de la situation, les consignes listées dans la section « ⚠ PRUDENCE » peuvent aussi entraîner des conséquences graves. Les messages d'avertissement et de prudence vous fournissent des informations importantes relatives à la sécurité ; assurez-vous de les respecter.
- Les symboles utilisés tout au long de ce manuel ont la signification suivante :



Les marques ⚠ signalent des messages d'avertissement, d'alarme et de prudence. Le point particulier interdit est décrit dans le triangle. La marque de gauche signifie « Risque de choc électrique ».



Les marques ⚡ signalent des messages d'interdiction. Le point particulier interdit est décrit dans le cercle ou à proximité.



Les marques ⚡ signalent une instruction ou une action obligatoire. Le point particulier interdit est décrit dans le cercle. La marque de gauche signifie « Mise à la terre requise ».

- Après avoir lu le manuel, conservez-le toujours à portée des autres utilisateurs pour que chacun puisse s'y référer à tout moment. Si le climatiseur est transmis à un nouveau propriétaire, assurez-vous de lui remettre ce manuel.

CONSIGNES D'INSTALLATION

⚠ DANGER

Assurez-vous de faire installer l'appareil par votre distributeur ou un professionnel.

Si vous l'installez vous-même et que l'appareil n'est pas correctement installé, il pourrait se produire une fuite d'eau, un choc électrique, un incendie ou des blessures provoquées par la chute de l'appareil.

Dans le cas de l'installation dans une petite pièce, il est nécessaire de prendre des mesures préventives pour éviter que la densité du réfrigérant en fuite n'excède pas la limite.

La fuite de réfrigérant pourrait entraîner un accident par manque d'oxygène. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

⚠ PRUDENCE

Assurez-vous d'effectuer la mise à la terre.

Ne raccordez pas le fil de terre à une canalisation de gaz, une conduite d'eau, un câble électrique ou téléphonique. Une mise à la terre incomplète pourrait entraîner un choc électrique consécutif à une fuite d'électricité.

Assurez-vous d'installer un disjoncteur.

Dans le cas contraire, un choc électrique pourrait se produire. Veuillez consulter votre distributeur ou un professionnel pour l'installation.

N'installez pas l'appareil dans un endroit où des fuites de gaz peuvent se produire.

Si du gaz en fuite stagne dans l'appareil, il pourrait provoquer un incendie.

Assurez-vous d'installer correctement le tuyau d'évacuation pour que l'eau soit évacuée en totalité.

Dans le cas contraire, une fuite d'eau pourrait se produire et endommager vos équipements domestiques.

CONSIGNES D'UTILISATION

⚠ DANGER

Ne vous exposez pas vous-même directement au flux d'air frais pendant une période prolongée ou à un refroidissement trop important.

Cela pourrait influer sur votre condition physique ou entraîner des ennuis de santé.

N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les grilles d'admission ou d'évacuation de l'air.

Cela pourrait entraîner des blessures à cause de la rotation très rapide du ventilateur.

Si l'appareil a été immergé dans l'eau à cause d'une catastrophe naturelle comme une inondation ou un ouragan, consultez votre distributeur avant de l'utiliser à nouveau.

Car si vous l'utilisez tel quel, cela pourrait entraîner une panne, un choc électrique ou un incendie.

Si un symptôme anormal (odeur de brûlé, etc.) apparaît, coupez l'alimentation électrique et arrêtez d'utiliser l'appareil. Puis, consultez votre distributeur.

Car si vous l'utilisez tel quel, cela pourrait entraîner une panne, un choc électrique ou un incendie.

L'une des causes d'un mauvais refroidissement ou d'un chauffage insuffisant pourrait être une fuite de réfrigérant. Veuillez consulter votre distributeur.

Si la réparation nécessite d'ajouter du réfrigérant, consultez l'équipe du service technique pour en savoir plus. Le réfrigérant du climatiseur n'est pas toxique. Normalement, le réfrigérant ne fuit pas. Mais si le réfrigérant fuit et entre en contact avec un chauffage à air chaud, un radiateur ou une cuisinière, il pourrait produire des substances toxiques.

N'insérez pas vos doigts ou des objets dans l'appareil, même s'il n'est pas en fonctionnement.

Le ventilateur peut se mettre en marche de manière inattendue et entraîner des blessures.

⚠ PRUDENCE

N'utilisez pas l'appareil à des fins particulières comme le stockage d'aliments, d'animaux et de plantes, d'instruments de précision et d'œuvres d'art, etc.

Les marchandises stockées pourraient se dégrader.

N'utilisez pas les boutons avec les mains mouillées.

Cela pourrait provoquer un choc électrique.

Lorsqu'un appareil à combustion est utilisé avec cet appareil, ventilez fréquemment la pièce.

Si la ventilation est insuffisante, cela pourrait provoquer un accident par manque d'oxygène.

N'installez pas d'appareil à combustion sur la trajectoire du flux d'air du climatiseur.

Cela pourrait provoquer une combustion imparfaite.

Assurez-vous que les fondations sur lesquelles est installé l'appareil ne sont pas endommagées par une utilisation prolongée.

Dans le cas contraire, l'appareil pourrait tomber et blesser quelqu'un.

Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau et ne posez pas de vase rempli d'eau sur l'appareil.

Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un allumage.

N'installez pas l'appareil dans un endroit où des animaux et des plantes seraient sur la trajectoire du flux d'air du climatiseur.

Ils pourraient en souffrir.

Avant un nettoyage, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de couper l'alimentation électrique.

Le ventilateur tourne très rapidement à l'intérieur.

Assurez-vous d'utiliser des fusibles de la catégorie appropriée.

L'utilisation de fil métallique ou de fil de cuivre pourrait entraîner une défaillance ou un incendie.

Ne stockez pas d'aérosol inflammable, etc., à proximité de l'appareil et ne pulvérisez pas directement sur l'appareil.

Cela pourrait entraîner un incendie.

Avant une maintenance, assurez-vous d'arrêter l'appareil et de couper l'alimentation électrique.

Le ventilateur tourne très rapidement à l'intérieur.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, coupez l'alimentation électrique.

L'accumulation de saletés peut entraîner une surchauffe ou un incendie. Par conséquent, avant d'utiliser l'appareil, mettez-le sous tension six heures avant pour le protéger.

N'installez pas d'autres appareils électriques ou des équipements domestiques en dessous ou autour du climatiseur.

N'installez pas d'autres appareils électriques ou des équipements domestiques en dessous ou autour du climatiseur.

Ne touchez pas les ailettes en aluminium.

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

**Ne nettoyez pas vous-même l'intérieur de l'unité intérieure. Assurez-vous de consulter votre distributeur ou un professionnel recommandé par notre société.**

Si vous sélectionnez un mauvais détergent ou une méthode inappropriée, des pièces en résine pourraient être endommagées et entraîner une fuite d'eau. Si le détergent est versé sur les composants électriques ou le moteur, cela pourrait entraîner une panne, de la fumée ou un allumage.

Ne posez pas et ne fixez pas d'objets sur l'unité extérieure.

Cela pourrait blesser quelqu'un à la suite d'une chute.

Pendant le fonctionnement ou la maintenance, n'utilisez pas de tabouret instable.

Vous pourriez vous blesser en tombant.

Pendant un orage, arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension.

La foudre pourrait entraîner une panne.

Après plusieurs saisons de fonctionnement, des inspections et des maintenances sont nécessaires, en plus du nettoyage et de l'entretien ordinaire.

L'accumulation de saletés ou de poussière dans l'unité intérieure pourrait entraîner des odeurs, des fuites d'eau, à cause de l'encrassement du tuyau d'évacuation de l'eau de déshumidification. Des connaissances spécialisées et des compétences particulières sont requises pour les inspections et les maintenances. Par conséquent, contactez votre distributeur.

Ne placez aucun objet autour de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles mortes s'empiler dessus.

Les feuilles mortes peuvent contenir des insectes ou des vers, qui pourraient entraîner une panne, un allumage ou de la fumée au contact des composants électriques.

N'utilisez pas l'appareil sans les grilles d'admission/évacuation ou sans les panneaux.

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

N'utilisez pas l'interrupteur d'alimentation pour démarrer ou arrêter l'appareil.

Cela pourrait entraîner un incendie ou une fuite d'eau. Si le redémarrage automatique est activé, le ventilateur peut tourner de manière inattendue et blesser quelqu'un.

Ne touchez pas l'orifice de soufflage lorsque le volet mobile oscille.

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures.

Ne forcez pas sur le fil de la télécommande.

Une partie du conducteur pourrait se couper et provoquer une fuite électrique.

N'utilisez pas de chauffe-eau, etc., à proximité de l'unité intérieure ou de la télécommande.

Si un équipement produisant de la vapeur est utilisé à proximité de l'appareil, il pourrait entraîner un égouttement, source de fuite électrique ou de court-circuit.

N'utilisez pas l'appareil lorsque de la poudre ou de la fibre est en suspension dans l'air.

De la poudre fine ou de la fibre passant à travers le filtre à air pourrait stagner à l'intérieur de l'appareil et entraîner une fuite électrique ou un court-circuit.

Ne placez pas d'objets, qui doivent éviter d'être exposés à l'eau, en dessous de l'appareil.

Une humidité de plus de 80 pour cent ou l'encrassement du tuyau d'évacuation pourrait les endommager via un égouttement de la condensation.

CONSIGNES POUR LE DÉPLACEMENT OU LA RÉPARATION**PRUDENCE****Ne modifiez jamais l'appareil. Contactez votre distributeur pour toute réparation.**

Une réparation inadéquate pourrait entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie. Normalement, le réfrigérant ne fuit pas. Mais si le réfrigérant fuit et entre en contact avec un chauffage à air chaud, un radiateur ou une cuisinière, il pourrait produire des substances toxiques. Lors de la réparation d'une fuite de réfrigérant, consultez l'équipe du service technique pour vous assurer qu'elle soit correctement réparée.

S'il est nécessaire de déplacer et de réinstaller l'appareil, consultez votre distributeur ou un professionnel.

Une mauvaise installation du climatiseur pourrait entraîner une fuite d'eau, un choc électrique et/ou un incendie.

Avant de réparer ou d'inspecter l'unité intérieure, assurez-vous de désactiver « l'interrupteur d'alimentation de l'unité intérieure ».

En effet, si « l'interrupteur d'alimentation de l'unité intérieure » reste activé pendant une inspection ou une réparation, la rotation du ventilateur de l'unité intérieure pourrait entraîner un choc électrique ou blesser quelqu'un.

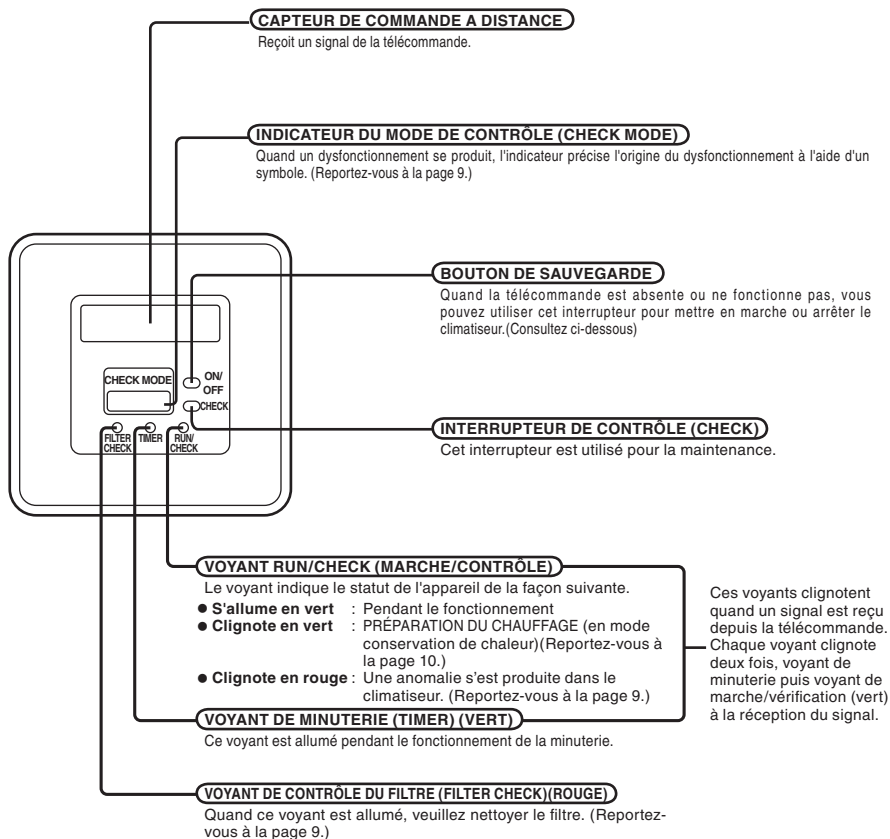
Posez les panneaux démontés, pour inspection ou réparation, sur un support stable.

Dans le cas contraire, leur chute pourrait entraîner des blessures.

CONSIGNES POUR LA MISE AU REBUT

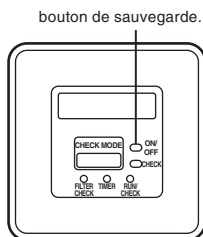
Ce symbole peut figurer sur votre climatiseur. Il signifie que les équipements électriques et électroniques (DEEE selon la Directive 2002/96/CE) usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques ordinaires. Les climatiseurs doivent être traités dans un établissement agréé pour leur réutilisation, recyclage et récupération, et non pas éliminés avec les déchets municipaux. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités locales pour en savoir plus.

ÉCRAN D'AFFICHAGE



BOUTON DE SAUVEGARDE

- Lorsque les batteries sont usagées ou que la télécommande manque ou est abîmée, cet interrupteur peut être utilisé pour démarrer ou arrêter le climatiseur en mode provisoire.



■ Appuyez sur le bouton de sauvegarde.

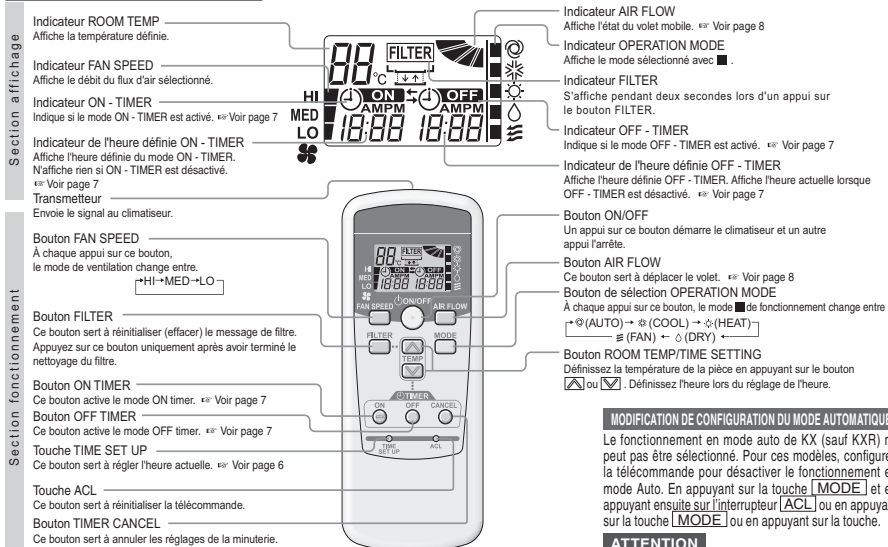
Le climatiseur démarre. Les réglages suivants sont en place.

Operation mode	En mode auto : refroidissement automatique Sans mode auto : refroidissement
Température de consigne	23°C
Vitesse du ventilateur	HI
Sens du flux d'air	Horizontal
Temporisation	Invalide

- Si on appuie à nouveau sur l'interrupteur, le climatiseur s'arrête

NOMS ET FONCTIONS DES BOUTONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

WIRELESS REMOTE CONTROLLER • All displays are described in the liquid crystal display for explanation



AVIS Si l'écran de la télécommande présente des troubles, appuyez sur la touche **ACL**.

WIRELESS REMOTE CONTROLLER HANDLING PROCEDURE

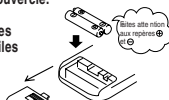
REEMPLACEMENT DES PILES

Si les problèmes suivants se produisent, c'est que les piles sont épuisées. Remplacez-les par des piles neuves.

- Lors de la transmission du signal, le récepteur n'affiche aucune réception.
- L'affichage disparaît à l'écran ou l'écran est vide.

1 Enlevez le couvercle.

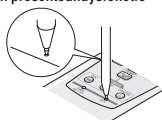
2 Remplacez les anciennes piles par des piles neuves. (R03x2)



3 Refermez le couvercle.

4 Réglez l'heure actuelle.

■ Lorsque l'écran présente un dysfonctionnement, appuyez sur la touche **ACL** avec un stylo, etc.



AVIS

Si le paramètre « Réglage de prévention des interférences radio » de la télécommande est activé, elle revient à sa configuration d'usine par défaut lorsque les piles sont enlevées. Il est nécessaire d'exécuter de nouveau les procédures suivantes.

Lors de l'insertion des piles, chaque mode de fonctionnement est défini comme illustré sur la figure à droite. Réglez l'heure actuelle en vous référant à la page 6. (La figure illustre le fonctionnement et seule l'heure actuelle s'affiche pour l'arrêt.)



■ Comment activer le réglage de prévention des interférences radio Il existe deux manières de le faire.

Appuyez sur la touche tout en tenant **ACL** : enfoncé le bouton **AIR FLOW** ou insérez les piles tout en tenant enfoncé le bouton **AIR FLOW**.

ATTENTION

- Ne mélangez pas d'anciennes piles avec des nouvelles.
- Enlevez les piles en cas d'inutilisation prolongée de la télécommande.
- La période d'utilisation recommandée d'une pile est de 6 à 12 mois. (Cela dépend de son usage.)
- La période d'utilisation recommandée est indiquée sur la pile. Elle peut être raccourcie à cause du temps de fabrication.
- Néanmoins, la pile peut encore fonctionner correctement après la date d'expiration.

MODIFICATION DE CONFIGURATION DU MODE AUTOMATIQUE

Le fonctionnement en mode auto de KX (sauf KXR) ne peut pas être sélectionné. Pour ces modèles, configurez la télécommande pour désactiver le fonctionnement en mode Auto. En appuyant sur la touche **MODE** et en appuyant ensuite sur l'interrupteur **ACL** ou en appuyant sur la touche **MODE** ou en appuyant sur la touche.

ATTENTION

Lorsque les piles sont enlevées, le système revient à sa configuration initiale (mode automatique activé). Si vous enlevez les piles de la télécommande, exécutez de nouveau la procédure ci-dessus.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE

Lorsque vous appuyez sur chaque bouton de la télécommande sans-fil, en la dirigeant correctement vers le capteur de réception du climatiseur, un signal est transmis. Si le climatiseur reçoit correctement ce signal, le voyant de fonctionnement clignote.

ATTENTION

L'utilisation de la télécommande doit se faire lentement et fermement.

À PROPOS DU SUPPORT DE TÉLÉCOMMANDE

La télécommande peut être montée sur un mur ou un pilier, grâce au support de télécommande. Faites glisser la télécommande par le haut du support pour l'insérer ou la sortir.

ATTENTION

■ Ne placez pas la télécommande dans les endroits suivants.

- Un endroit exposé aux rayons du soleil directs ou à un autre éclairage puissant.
- Un endroit exposé à une température élevée, par EXEMPLE, sur une couverture chauffante ou à proximité d'un fourneau.
- Si le récepteur est exposé aux rayons du soleil directs ou à un autre éclairage puissant, il peut ne pas recevoir le signal. Dans ce cas, détournez les rayons du soleil ou coupez l'éclairage.

■ Ne placez rien entre la télécommande et l'appareil.

■ N'utilisez pas la télécommande pour d'autres appareils électriques qui peuvent être pilotés avec une télécommande.

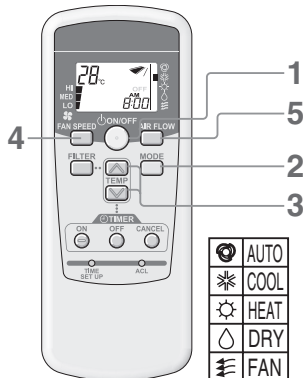
■ Manipulez-la avec grand soin.

■ Même si la télécommande est introuvable ou endommagée, vous pouvez faire fonctionner le climatiseur par lui-même. Voir « BOUTON DE SAUVEGARDE » à la page 4.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LA TÉLÉCOMMANDE

ATTENTION

- Mettez sous tension les deux unités intérieures/extérieures six heures avant la mise en service, pour protéger les unités. (Le carter est alimenté et le compresseur est chauffé.) Ne mettez pas l'appareil hors tension. (Le carter reste alimenté alors que le compresseur est arrêté, pour empêcher une panne du compresseur à cause de l'accumulation de réfrigérant tout en conservant le compresseur chaud.)
- L'utilisation de la télécommande doit se faire lentement et fermement.



Conseils pour le réglage de la température ambiante

FROID.....	26 à 28°C
SEC.....	21 à 24°C
CHAUD.....	22 à 24°C
VENTILATION....	Le réglage TEMP n'est pas nécessaire

- Le mode de fonctionnement peut être modifié même lorsque l'appareil est arrêté.
- Si vous utilisez l'appareil dans les mêmes conditions (mode de fonctionnement, température définie, flux d'air, volet), suivez simplement l'étape 1, aucune autre opération n'est nécessaire. Les conditions qui ont été définies précédemment sont indiquées sur la télécommande.

FONCTIONNEMENT

1 Appuyez sur le bouton ① ON/OFF.

Le voyant de fonctionnement (vert) s'allume et l'appareil démarre. L'état de réglage apparaît dans la zone d'affichage de la télécommande.

2 Appuyez sur le bouton MODE.

Le mode de fonctionnement actuel est indiqué par les marques en plus des icônes de mode de fonctionnement.

Le mode change dans l'ordre suivant en appuyant sur le bouton.

☉ (AUTO) → ☼ (COOL) → ☀ (HEAT)
↔ (FAN) ↔ ☾ (DRY) ↔

3 Appuyez sur le bouton TEMP.

Définissez la température de la pièce en appuyant sur le bouton ☑ ou ☒.

4 Appuyez sur le bouton FAN SPEED.

☐ HI → MED → LO ☐ La vitesse du ventilation peut changer dans l'ordre.

5 Appuyez sur le bouton AIR FLOW.

Pour la direction du flux d'air réel ☐. Voir page 8

Fonctionnement en mode AUTO... Intermédiaire

Mode refroidissement, déshumidification... Horizontale

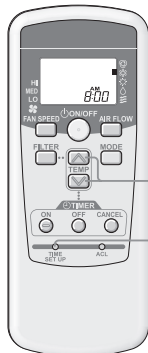
Chauffage... Vers le bas

ARRÊT Appuyez sur le bouton ① ON/OFF.

PROCÉDURE DE RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE

La minuterie est réglée sur l'heure actuelle. Commencez par régler correctement l'heure actuelle.

[EXEMPLE] Réglage sur 8:00 AM (matin)



1 Appuyez sur le bouton TIME SET UP.

Appuyez dessus avec la pointe d'un stylo, etc. L'heure affichée clignote et elle peut être réglée sur l'heure actuelle.

2 Appuyez sur le bouton ☑ ou ☒ pour définir 8:00 AM (matin).

Matin : AM Après-midi : PM

L'heure affichée change par incrément de 1 minute en appuyant sur le bouton.

- Si vous appuyez sur le bouton ☑ ou ☒ pendant le clignotement, vous avancez ou reculez plus rapidement.

AVIS

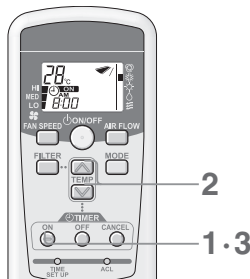
- Dans le cas où les boutons ne seraient pas enfoncés dans les 60 secondes, le temps affiché est défini comme l'heure actuelle sans l'étape 3.

3 Appuyez sur le bouton TIME SET UP.

L'affichage cesse de clignoter et reste allumé, puis le réglage est terminé.

MODE ON – TIMER

L'appareil démarre à l'heure précisée.



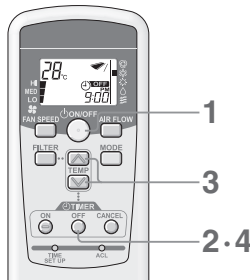
■ Dans le cas où le mode ON TIMER serait défini alors que le climatiseur est en marche, il s'arrêtera et sera prêt à redémarrer à l'heure précisée.

[EXEMPLE] Si vous souhaitez démarrer l'appareil à 8:00 AM (matin)

- Appuyez sur le bouton ON TIMER.**
L'affichage ON TIMER clignote.
 - Appuyez sur le bouton ou pour définir 8:00 AM (matin).**
L'heure affichée change par incrément de 10 minutes en appuyant sur les boutons.
 - Appuyez sur le bouton ON TIMER.**
• L'affichage ON TIMER cesse de clignoter pour rester allumé et le réglage est terminé.
(Appuyez dans les 60 secondes)
Le voyant de minuterie du récepteur s'allume.
• À 8:00 AM (matin), le voyant de minuterie s'éteint et le climatiseur démarre.
- **Annulation**
- Appuyez sur le bouton CANCEL pour désactiver l'affichage de la minuterie et la minuterie est annulée.
 - Après le réglage de la minuterie, si vous appuyez sur le bouton ON/OFF avant l'heure précisée, l'affichage de la minuterie est désactivé et la minuterie est annulée.
- **Changer l'heure**
Appuyez sur le bouton ON TIMER pour la définir à nouveau.

MODE OFF – TIMER

L'appareil s'arrête à l'heure précisée.



■ **Annulation**

- Appuyez sur le bouton CANCEL pour désactiver l'affichage de la minuterie et la minuterie est annulée.
- Après le réglage de la minuterie, si vous appuyez sur le bouton ON/OFF avant l'heure précisée, l'affichage de la minuterie est désactivé et la minuterie est annulée.

■ **Changer l'heure**

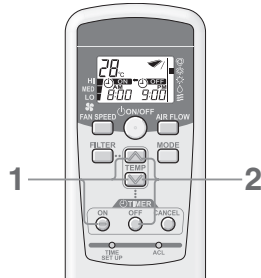
Appuyez sur le bouton OFF TIMER pour la définir à nouveau.

[EXEMPLE] Si vous souhaitez arrêter l'appareil à 9:00 PM (soir).

- Appuyez sur le bouton lorsque le climatiseur est arrêté.**
Le climatiseur démarre.
Le mode OFF TIMER peut être défini uniquement lorsque le climatiseur est en marche.
- Appuyez sur le bouton OFF TIMER.**
L'affichage OFF TIMER clignote.
- Appuyez sur le bouton ou pour définir 9:00 PM (soir).**
L'heure affichée change par incrément de 10 minutes en appuyant sur les boutons.
- Appuyez sur le bouton OFF TIMER.**
• L'affichage OFF TIMER cesse de clignoter pour rester allumé et le réglage est terminé. (Appuyez dans les 60 secondes)
Le voyant de minuterie du récepteur s'allume.
• À 9:00 PM (soir), le voyant de minuterie s'éteint et le climatiseur s'arrête.

MODE PROGRAM TIMER

En réglant les deux modes ON TIMER et OFF TIMER, ils se transforment en mode PROGRAM timer. Le démarrage et l'arrêt peuvent être effectués à la même heure chaque jour, en réglant une fois le mode Program timer.



- Définissez le mode ON TIMER.**
Appuyez sur le bouton ON TIMER et réglez l'heure avec le bouton ou .
Appuyez de nouveau sur le bouton ON TIMER.
- Définissez le mode OFF TIMER.**
Appuyez sur le bouton OFF TIMER et réglez l'heure avec le bouton ou .
Appuyez de nouveau sur le bouton OFF TIMER.
Les deux modes ON TIMER et OFF TIMER sont affichés. La direction des marques fléchées change en fonction de l'état de l'opération.
 ON → OFF (arrêt) ON → OFF (marche)

■ **Annulation**

- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton CANCEL, l'affichage ON TIMER et OFF TIMER est désactivé, et le mode PROGRAM timer est annulé. (les conditions de fonctionnement restent les mêmes que celles avant que le bouton ne soit enfoncé.)
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ON/OFF, l'affichage ON TIMER et OFF TIMER est désactivé, et le mode PROGRAM timer est annulé. Le climatiseur s'arrête.

■ **Changement d'heure**

Appuyez sur le bouton OFF TIMER ou ON TIMER pour la définir à nouveau.

AVIS

Il est impossible de définir la même heure pour les modes OFF TIMER et ON TIMER.

COMMENT RÉGLER LE VOLET

RÉGLAGE HAUT ET BAS

Oscillation du volet mobile

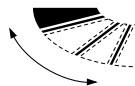


Appuyez sur le bouton **AIR FLOW** lorsque le climatiseur est en marche.

- Le volet mobile oscille vers le bas et vers le haut, et l'affichage change également.

AVIS

La position du volet affichée sur l'écran n'est pas synchronisée avec la position réelle, lorsque le volet oscille. Mais ce n'est pas un dysfonctionnement.



Mouvement continu d'affichage

Pour fixer la position du volet mobile

Appuyez sur le bouton **AIR FLOW** lorsque l'indicateur de position du volet arrive sur la position souhaitée.

- L'affichage d'oscillation automatique s'arrête sur la position, puis le volet mobile s'arrête et se fixe.

AVIS

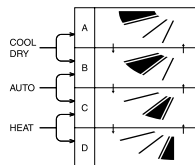
Appuyez sur le bouton et l'affichage d'oscillation automatique s'arrête immédiatement, puis le volet mobile s'arrête plus tard, mais ce n'est pas un dysfonctionnement. (L'affichage d'oscillation automatique et le mouvement réel du volet du climatiseur ne sont pas synchronisés)

Oscillation du volet mobile pendant la préparation du chauffage

Lorsque « heat preparation » (préparation du chauffage) est affiché, le volet mobile bascule automatiquement sur la position horizontale. (L'affichage de la télécommande conserve la position définie)

Lorsque la préparation du chauffage est terminée et que le fonctionnement normal commence, la position du volet mobile revient à la position définie.

Pour fixer la position du volet mobile



PRUDENCE

Ne laissez pas le volet mobile en position vers le bas pendant une période prolongée. De la condensation sur le panneau latéral pourrait goutter. (Dans le cas des modèles FDE)

POUR UNE UTILISATION CONFORTABLE

Nettoyez fréquemment le filtre.

Le filtre doit être nettoyé lorsque le message « Nettoyage du filtre » s'affiche et à la fin des saisons de refroidissement et de chauffage.

Si le filtre est obstrué...

- La capacité de refroidissement/chauffage sera réduite. En outre, cela entraîne un gaspillage d'électricité et un bruit de fonctionnement plus important.
- Cela pourrait provoquer une panne.
- De la condensation pourrait se former et goutter pendant le refroidissement.

Ne bloquez pas les grilles d'admission et d'évacuation des unités intérieures et extérieures.

Une charge excessive de l'appareil pourrait provoquer une panne.

Conservez une température ambiante modérée

Trop de refroidissement ou de chauffage est mauvais pour la santé. Cela gaspille également de l'électricité.

Bloquez la lumière solaire directe et empêchez les courants d'air

Bloquez la lumière solaire directe avec des stores et des rideaux pendant le refroidissement. Fermez les fenêtres et les portes, sauf si une aération est nécessaire.

Régalez correctement le flux d'air

Ne vous exposez pas vous-même directement au flux d'air pendant trop longtemps. C'est également nocif pour les animaux et les plantes.

Si vous sentez du froid sous vos pieds pendant le chauffage

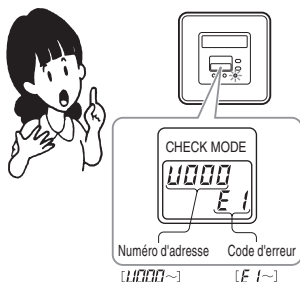
Si le plafond est si haut que le flux d'air chaud ne circule pas sous vos pieds, il est recommandé d'utiliser un diffuseur. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

Arrêtez l'appareil et mettez-le hors tension s'il existe une possibilité de foudre pendant un orage.

La foudre peut entraîner une panne du climatiseur.

LORSQU'UNE LAMPE ROUGE EST ALLUMÉE

LORSQUE LE VOYANT DE MARCHE/VÉRIFICATION (ROUGE) CLIGNOTE



■ Une anomalie s'est produite dans le climatiseur.

- Lorsque la lampe RUN/CHECK clignote rouge, le climatiseur s'arrête.
- Le numéro d'adresse et le code d'erreur s'affichent sur le voyant du mode vérification.

■ Veuillez contacter votre distributeur et indiquez lui le « numéro d'adresse et code d'erreur », le « symptôme du problème », le « type de climatiseur », le « nom du modèle », etc.

- Appuyez sur le bouton ON/OFF pour laisser le climatiseur en mode arrêt.

AVIS

Le numéro du dispositif extérieur n'est pas affiché.

QUAND LE VOYANT DE CONTRÔLE DU FILTRE S'ALLUME (ROUGE).



■ Nettoyez le filtre.

- Lorsque le temps de fonctionnement cumulé atteint les 120 heures, le voyant de vérification du filtre (rouge) clignote lentement (allumé pendant 2 secondes, puis éteint pendant 1 seconde).
- Après le nettoyage du filtre, appuyez sur le bouton FILTER de la télécommande pour désactiver l'indication de nettoyage du filtre. (Appuyez sur le bouton pendant au moins une seconde)

AVIS

Le temps de fonctionnement cumulé, avant l'affichage du message de filtre, peut être modifié. Consultez votre distributeur pour en savoir plus.

PRÉPARATION DU CHAUFFAGE

CAS DANS LESQUELS LA LAMPE RUN/CHECK (VERTE) CLIGNOTE (PRÉPARATION DU CHAUFFAGE)

PRÉPARATION DU CHAUFFAGE est affiché dans les cas suivants.

- **Au démarrage du mode chauffage**

Afin d'éviter une diffusion d'air froid, le flux d'air peut être arrêté en fonction de la température ambiante au démarrage du mode chauffage. Veuillez patienter un moment et l'appareil basculera automatiquement en mode chauffage normal.

- **Lors du dégivrage (pendant le fonctionnement en mode chauffage)**

Lorsque du givre s'est formé sur l'unité extérieure, le mode chauffage s'arrête automatiquement (les unités intérieures/extérieures arrêtent la ventilation) pendant environ 5 à 10 minutes par heure, et le dégivrage est effectué. Une fois le dégivrage terminé, l'appareil revient à un fonctionnement normal.

MODE CHAUFFAGE

- **Type de pompe à chaleur**

Le chauffage par pompe à chaleur est un mécanisme où l'air extérieur est aspiré pour réchauffer la pièce au moyen du réfrigérant.

- **Fonctionnement du dégivrage**

Pendant le chauffage avec un climatiseur à pompe à chaleur, du givre se formera sur l'unité extérieure, si la température extérieure baisse. Par conséquent, si rien n'est fait, l'efficacité du chauffage diminue. Pour traiter ce problème, le climatiseur bascule automatiquement en mode dégivrage pour éliminer le givre. Pendant cette période, le flux d'air de l'unité intérieure/extérieure est arrêté et « Heating defrost » (Dégivrage du chauffage) s'affiche.

- **Température de l'air extérieur et capacité de chauffage**

L'efficacité de chauffage du climatiseur à pompe à chaleur diminue au fur et à mesure que la température extérieure baisse. Si la capacité de chauffage du climatiseur est insuffisante, veuillez utiliser un autre dispositif de chauffage.

- **Temps nécessaire à l'augmentation de la température de la pièce**

Un climatiseur à chauffage fait circuler de l'air chaud dans toute la pièce, par conséquent cela prend un certain temps avant que la température de la pièce n'augmente. Il est recommandé de démarrer l'appareil plus tôt les jours de grand froid.

- **Fonctionnement du dispositif d'ajustement de la température ambiante pendant le chauffage**

Si la température ambiante monte et que le dispositif d'ajustement de la température ambiante est activé, le flux d'air est automatiquement diminué. Lorsque la température ambiante chute, l'appareil revient à un fonctionnement normal.

PLAGE DE FONCTIONNEMENT

PRUDENCE Veuillez utiliser le climatiseur dans la plage de fonctionnement suivante. Si l'appareil est utilisé en dehors de cette plage, les commandes de protection peuvent s'activer pour empêcher des dysfonctionnements.

Condition Fonctionnement	Température de la pièce	Température à l'extérieur de la pièce	Humidité dans la pièce
Mode refroidissement Mode déshumidification déshumidification	Environ 21 à 32°C Un fonctionnement continu prolongé en dessous de 21°C environ pourrait entraîner des dysfonctionnements à cause de la condensation	Environ -5 à 43°C	Environ 80 % ou moins Un fonctionnement prolongé avec une humidité importante pourrait entraîner un égouttement d'eau ou une émission de vapeur au niveau de la grille d'évacuation.
Mode chauffage	Environ 27°C ou moins	Environ -10 à 21°C Si la température extérieure diminue, l'efficacité du chauffage baisse et la production de chaleur devient difficile.	

(Remarque) La plage de fonctionnement diffère selon les modèles. Consultez le catalogue.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieser von Mitsubishi Heavy Industries hergestellten Zimmerklimaanlage. Lesen Sie sich vor Einsatz der Anlage das Handbuch durch und setzen Sie die Anlage sachgemäß und in Übereinstimmung mit den Anleitungen ein. Bewahren Sie dies nach dem Lesen zusammen mit dem Garantieschein an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie Fragen oder Probleme² haben, wird es Ihnen behilflich sein. Neben der Fernbedienungssteuerung lesen Sie auch die mit dem Innenaggregat mitgelieferte Bedienungsanleitung.

DEUTSCH

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	2
ANZEIGETAFEL.....	4
BACKUP-TASTE	4
BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNGSTASTE ...	5
GEBRAUCHSANLEITUNG.....	6
EINSTELLUNG DER AKTUELLEN ZEIT.....	6
EINSCHALTEN DURCH TIMER.....	7
AUSSCHALTEN DURCH TIMER.....	7
TIMER-PROGRAMMIERUNG.....	7
AUSRICHTEN DER LUFTKLAPPE	8
ANWENDUNG OHNE AUFWAND	8
WENN EINE ROTE INDIKATORLAMPE AUFLEUCHTET	9
HEIZVORBEREITUNG	10
BETRIEBBSBEREICH	10

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich vor Einsatz der Anlage die SICHERHEITSHINWEISE durch. Setzen Sie die Anlage sachgemäß und in Übereinstimmung mit den Anleitungen ein.
- Die Sicherheitshinweise wurden als „⚠️ GEFAHR“ bzw. „⚠️ ACHTUNG“ gekennzeichnet. Potentiell gefährliche Umstände mit schwerwiegenden Folgen wie Tod oder schweren Körperverletzungen, insbesondere bei Missbrauch der Anlage, wurden in den Abschnitten mit der Überschrift „⚠️ GEFAHR“ zusammengefasst und beschrieben. Beachten Sie jedoch, dass je nach Umstand die im Abschnitt „⚠️ ACHTUNG“ aufgeführten Einträge möglicherweise auch schwerwiegende Folgen haben können. Sowohl Warnungen als auch Vorichtshinweise geben Ihnen wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit; achten Sie darauf, dass Sie beide befolgen.
- Die im Text dieses Handbuchs verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:
 - ⚠️ bedeutet Gefahr, Alarm und Vorsicht. Im Dreieck wird das spezifisch verbotene Element beschrieben. Das Zeichen links bedeutet „Alarm für Spannunggefährdung“.
 - ⊘ -Zeichen bedeuten verbotene Elemente. Im Kreis oder in dessen Nähe wird das spezifische verbotene Element beschrieben.
 - ⚡ bedeutet eine obligatorische Handlung oder eine Anweisung. Im Kreis wird das spezifische erforderliche Element beschrieben. Das Zeichen links bedeutet „Erdung erforderlich“.
- Bewahren Sie das Handbuch nach Verwendung stets an einem Ort auf, an dem es anderen Benutzern der Anlage jederzeit verfügbar ist. Wenn die Anlage den Eigentümer wechselt, denken Sie daran, das Handbuch dieser Person zu übergeben.

INSTALLATIONSHINWEISE

⚠️ GEFAHR

Denken Sie daran, die Installation durch Ihren Händler oder einen spezialisierten Installateur vornehmen zu lassen. Wenn Sie die Anlage selbst installieren und dies nicht ordnungsgemäß geschieht, können Wasserschäden, Stromschlag, Brand und Verletzungen durch Herunterfallen des Geräts die Folge sein.

Die Vorsichtsmaßnahme, dass die Konzentration eines leakenden Kühlmittels die erlaubte Grenze nicht überschreitet, ist bei einer Installation der Anlage in einem kleinen Raum unbedingt erforderlich. Wenn das Kühlmittel durch ein Leck abfließt, kann dies zu Unfällen aufgrund von Sauerstoffmangel führen. Weitere Informationen in Bezug auf die betreffenden Maßnahmen erhalten Sie von Ihrem Händler.

⚠️ ACHTUNG

Denken Sie daran, dass eine Erdung erfolgen muss. Der Erdungsdraht darf nicht mit einem Erdungsdraht verbunden werden, der mit Gas- oder Wasserleitungen bzw. Blitzableitern oder Telefonleitungen verbunden ist. Eine unvollständige Erdung kann durch ein Elektrizitätsleck zu Stromschlag führen.

Vergewissern Sie sich, dass ein Fehlerstromschutzschalter installiert wird. Wenn dies nicht geschieht, können Stromschläge auftreten. Weitere Informationen in Bezug auf die Montage erhalten Sie von Ihrem Händler oder einem Fachmann.

Die Klimaanlage darf nicht an Orten installiert werden, an denen die geringste Chance besteht, dass brennbare Gase abgegeben werden. Bei Abgabe und Ansammlung derartiger Gase im Gerät kann das Gas einen Brand verursachen.

Achten Sie darauf, die Abflussrohre so anzubauen, dass das Wasser sicher abfließen kann. Bei unsachgemäßem Rohranbau können Lecks zu Wasserschäden führen.

BETRIEBSHINWEISE

⚠️ GEFAHR

Setzen Sie sich nicht direkt und über längere Zeit der Kälte ausgesetzt und stellen Sie diese nicht zu kalt ein. Dies kann zu Unwohlsein oder Krankheiten führen.

Stecken Sie nicht die Finger oder lange Gegenstände in die Luftfenster/-abzugsgitter. Da sich der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit dreht, könnte er Verletzungen verursachen.

Sollte die Klimaanlage aufgrund einer Naturkatastrophe wie Überschwemmung oder Sturm unter Wasser gestanden haben, wenden Sie sich vor einem erneuten Gebrauch an Ihren Händler.

Der Betrieb der Klimaanlage unter derartigen Umständen kann zu Ausfall, Stromschlag oder Brand führen.

Wenn Sie einen außergewöhnlichen Umstand (verbrannter Geruch) feststellen, schalten Sie den Netzstrom aus und stoppen Sie den Betrieb. Fragen Sie danach Ihren Händler um Rat.

Der Betrieb der Klimaanlage unter derartigen Umständen kann zu Ausfall, Stromschlag oder Brand führen.

Eine der Ursachen für schlechte Kühlung oder schlechte Heizung kann ein Lecken des Kühlmittels sein. Fragen Sie Ihren Händler um Rat.

Sollte die Reparatur zusätzliches Kühlmittel erforderlich machen, besprechen Sie den Service mit dem Servicepersonal. Das Kühlmittel der Klimaanlage ist nicht toxisch. Im Normalfall läuft das Kühlmittel nicht aus. Sollte es jedoch lecken und in Kontakt mit Flammen geraten, z. B. von einem Heizlüfter, Raumheizkörper oder Kochherd, kann es giftige Chemikalien produzieren.

Stecken Sie nicht die Finger oder Stöcke hinein, selbst wenn der Ventilator nicht in Betrieb ist.

Dieser könnte plötzlich erneut den Betrieb aufnehmen und Verletzungen verursachen.

⚠️ ACHTUNG

Vermeiden Sie den Einsatz der Klimaanlage zu unsachgemäßen Zwecken, wie z. B. der Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, Pflanzen, Tieren, Messgeräten oder Kunstgegenständen. Nahrungsmittel können z. B. verderben.

Bedienen Sie die Tasten nicht mit nassen Händen. Dies kann zu Stromschlag führen.

Wenn die Klimaanlage in Umgebungen betrieben wird, in denen Verbrennungsgeräte eingesetzt werden, sorgen Sie dafür, dass der Raum häufig gelüftet wird.

Bei unzureichender Ventilation kann es aufgrund von Sauerstoffmangel zu Unfällen kommen.

Stellen Sie keine Verbrennungsgeräte an Orten auf, an denen diese dem Luftstrom der Klimaanlage direkt ausgesetzt sind.

Dies könnte zu einer unvollständigen Verbrennung in den Verbrennungsgeräten führen.

Vergewissern Sie sich, dass der Installationssockel nicht durch langfristigen Betrieb beschädigt wird. Jegliche nicht behobenen Beschädigungen können den Fall des Geräts und eventuelle Verletzungen verursachen.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und stellen Sie keine Vase mit Wasser darauf ab. Dies kann zu Stromschlag oder Entzündung führen.

Installieren Sie die Klimaanlage nicht an Orten, an denen Tiere oder Pflanzen dem Luftstrom direkt ausgesetzt sind. Die Tiere oder Pflanzen könnten Schaden erleiden.

Denken Sie bei Reinigung der Klimaanlage daran, den Betrieb zu stoppen und den Netzstrom auszuschalten. Der Ventilator dreht sich mit hoher Geschwindigkeit.

Verwenden Sie nur Sicherungen von adäquater Kapazität. Die Verwendung von Draht oder Kupferdraht kann zu Ausfall und/oder Brand führen.

Bewahren Sie keine Sprühdose mit brennbaren Stoffen in der Nähe des Klimageräts und vermeiden Sie das Sprühen von brennbaren Stoffen direkt auf das Klimagerät. Dies kann einen Brand verursachen.

Denken Sie vor Wartungsarbeiten an der Klimaanlage daran, den Betrieb zu stoppen und den Netzstrom auszuschalten. Der Ventilator dreht sich mit hoher Geschwindigkeit.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie den Netzstrom aus. Die Anhäufung von Schmutz kann zu Hitzeentwicklung oder Brand führen. Lassen Sie das Gerät aber vor der Wiederaufnahme des Betriebs sechs Stunden lang eingeschaltet.

Stellen Sie keine anderen Elektrogeräte oder Haushaltsgegenstände unter die Klimaanlage oder in deren Nähe. Tropfen aus dem Klimagerät könnten Störungen oder Verunreinigungen verursachen.

Berühren Sie nicht die Aluminiumrippen.
Dies könnte zu Verletzungen führen.



Reinigen Sie die Innenseite der Inneneinheit nicht selbst. Fragen Sie Ihren Händler um Rat oder wenden Sie sich an ein Servicezentrum unseres Unternehmens.
Wenn Sie ein falsches Reinigungsmittel benutzen oder eine falsche Methode anwenden, könnten Bestandteile aus Harz beschädigt werden. Wasserlecks könnten die Folge sein. Wenn Reinigungsmittel mit elektrischen Komponenten oder dem Motor in Berührung kommt, kann dies zu Versagen, Rauchbildung oder Entzündung führen.



Stellen Sie keine Gegenstände auf die Außeneinheit und montieren Sie nichts darauf.
Herunterfallen könnte zu Verletzungen führen.



Verwenden Sie während des Betriebs oder bei Wartungsarbeiten keinen instabilen Fußständer.
Herunterfallen könnte zu Verletzungen führen.



Stoppen Sie bei einem Gewitter den Betrieb und stellen den Schalter aus.
Ein Blitz einschlag könnte zu einem Betriebsausfall führen.



Nach mehreren Betriebssaisons sind außer der routinemäßigen Pflege und Reinigung Kontroll und Wartungsarbeiten erforderlich.



Schmutz- oder Staubansammlungen im Inneren der Inneneinheit können durch Verstopfen des Wasserabflussrohrs für die Entfeuchtung schlechte Gerüche und Wasserlecks verursachen. Für die Kontroll- und Wartungsarbeiten sind spezielle Kenntnisse und Fertigkeiten erforderlich. Wenden Sie sich darum an Ihren Händler.

Stellen Sie keine Gegenstände um die Außeneinheit auf und lassen Sie nicht zu, dass sich gefallene Blätter anhäufen.
Gefallene Blätter können Insekten und Würmer anziehen, und diese können durch Berührung elektrischer Komponenten einen Betriebsausfall, Entzündung oder Rauchentwicklung auslösen.



Die Klimaanlage sollte nicht betrieben werden, wenn das Einzug- bzw Abzugsgitter oder eine andere Platte abgenommen wurden.
Dies könnte zu Verletzungen führen.



Schalten Sie die Anlage nicht mit dem Netzstromschalter ein bzw. aus.
Dies kann einen Brand oder ein Wasserleck verursachen. Wenn der automatische Neustart aktiviert ist, kann der Ventilator plötzlich anfangen, sich zu drehen, was zu Verletzungen führen kann.



Berühren Sie bei Betrieb der verstellbaren Luftklappen nicht die Abzugsöffnung.
Dies könnte zu Verletzungen führen.



Ziehen Sie nicht am Fernbedienungskabel.
Ein Teil des Leiters kann dadurch getrennt werden, was ein Stromleck verursacht.



Vermeiden Sie den Betrieb von Geräten wie Warmwasserbereitern in der Nähe der Inneneinheit und der Fernbedienung.
Der Betrieb von Dampf abgebenden Geräten in der Nähe der Inneneinheit oder der Fernbedienung kann zu Kondensierung führen bzw. Stromlecks oder einen Kurzschluss verursachen.



Die Klimaanlage sollte nicht in Räumen mit hoher Staub- oder Faserbelastung betrieben werden.
Feiner Staub oder Fasern, die den Luftfilter passieren, können sich im Inneren der Einheit anhäufen und Stromlecks oder Kurzschluss verursachen.



Stellen Sie keine Gegenstände unter die Einheit, die nicht in Kontakt mit Wasser geraten dürfen.
Eine Luftfeuchtigkeit von mehr als 80 Prozent oder ein verstopftes Abflussrohr können diese Gegenstände durch tropfendes Kondenswasser beschädigen.



HINWEISE FÜR DEN TRANSPORT UND REPARATUREN

⚠ ACHTUNG

Führen Sie niemals irgendwelche Änderungen durch. Für Reparaturen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.



Eine unsachgemäße Reparatur kann ein Wasserleck, Stromschlag oder einen Brand verursachen. Im Normalfall läuft das Kühlmittel nicht aus. Sollte es jedoch lecken und in Kontakt mit Flammen geraten, z. B. von einem Heizlüfter, Raumheizkörper oder Kochherd, kann es giftige Chemikalien produzieren. Bei der Reparatur eines Kühlmittellecks vergewissern Sie sich bitte, dass das Servicepersonal die Reparatur fehlerfrei durchgeführt hat.

Sollte es notwendig sein, die Anlage an einen anderen Ort zu verlegen und neu zu installieren, lassen Sie sich von Ihrem Händler oder Fachmann beraten.



Eine unsachgemäße Installation der Klimaanlage kann ein Wasserleck, Stromschlag und/oder einen Brand verursachen.

Vergewissern Sie sich vor der Reparatur oder Kontrolle der Inneneinheit, dass der Stromkreisunterbrecher der Inneneinheit ausgeschaltet ist.



Wenn der Stromkreisunterbrecher der Inneneinheit bei einer Kontrolle oder Reparatur eingeschaltet ist, kann dies aufgrund des Rotierens des Ventilators der Inneneinheit zu Stromschlag oder Verletzungen führen.

Legen Sie die für die Reparatur oder Kontrolle entfernten Platten auf einen sicheren Platz.



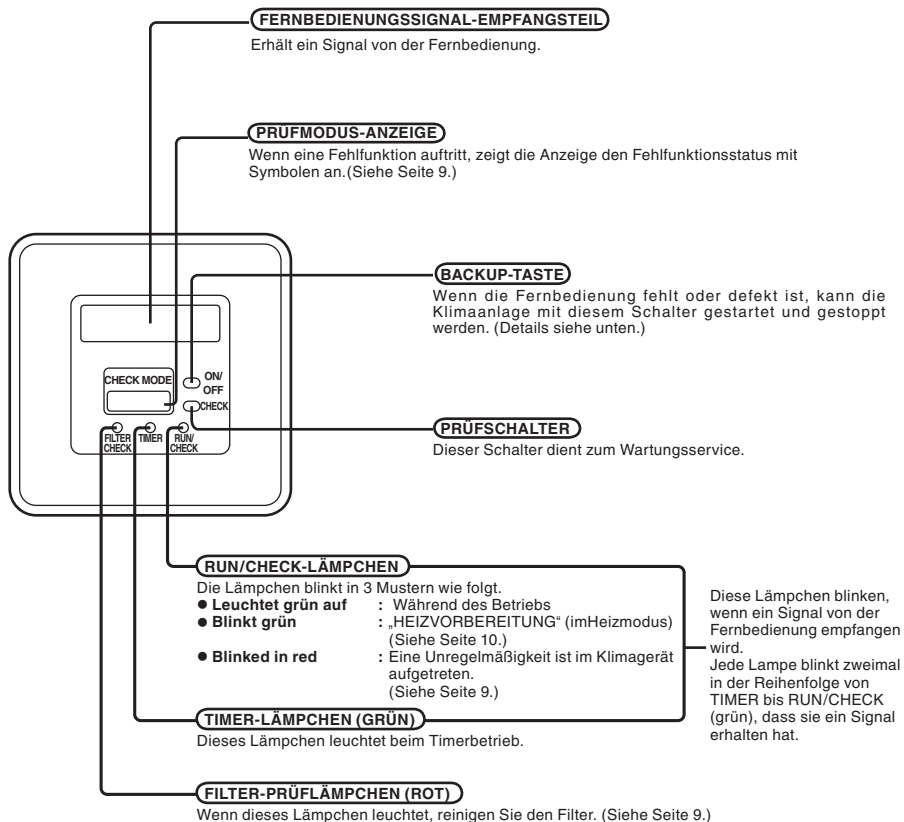
Ein Herunterfallen könnte zu Verletzungen führen.

HINWEISE FÜR DIE RICHTIGE ENTSORGUNG



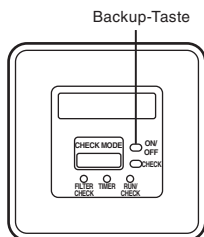
Ihre Klimaanlage ist möglicherweise mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG wie nach der Richtlinie 2002/96/EG) nicht mit allgemeinen Haushaltsabfällen gemischt werden dürfen. Klimaanlagen sollten in einer genehmigten Behandlungsanlage für die erneute Verwendung, das Recycling oder die Wiederherstellung aufbereitet werden und nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Installationsbetrieb oder den lokalen Behörden.

ANZEIGETAFEL



BACKUP-TASTE

- Wenn die Batterien zu alt sind oder die Fernbedienung fehlt oder ausgefallen ist, läßt sich die Klimaanlage im Notbetrieb aktivieren und ausschalten.



■ Drücken Sie die Backup-Taste

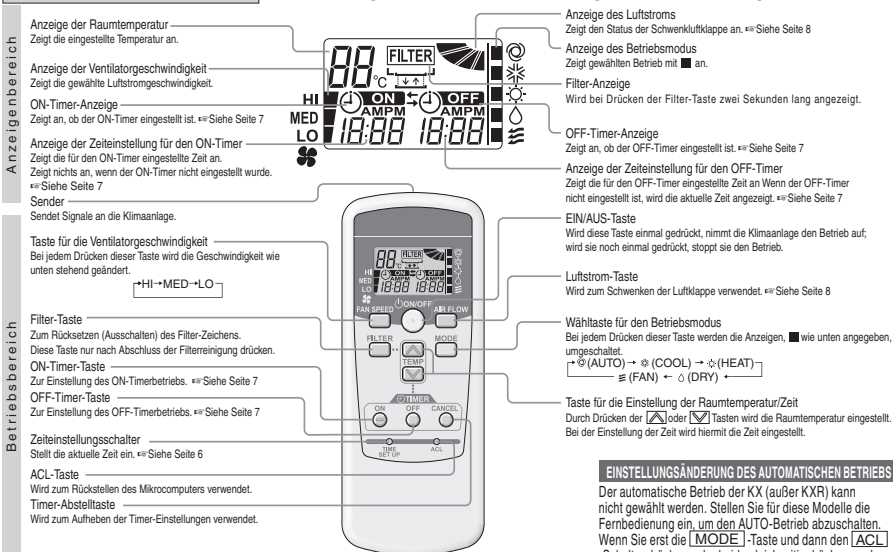
Die Klimaanlage schaltet sich ein. Die automatisch gesetzten Werte sind dabei wie folgt.

Operation mode	im Automatik-Modus: automatische Kühlung ohne Automatik-Modus: Kühlung
Temperatur	23°C
Ventilatorgeschwindigkeit	HI
Richtung der Luftströmung	Horizontal
Timer	Ungültig

- Bei erneutem Tastendruck schaltet sich die Klimaanlage aus.

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNGSTASTE

DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG • Zu Erklärungs Zwecken werden alle Anzeigen in der LCD-Anzeige beschrieben



HINWEIS Bereitet das Display der Fernbedienung Schwierigkeiten, drücken Sie die [ACL]-Taste.

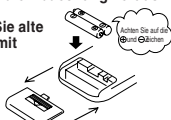
EINSATZ DER DRAHTLOSEN FERNBEDIENUNG

BATTERIEN AUSTAUSCHEN

- In folgenden Fällen sind die Batterien verbraucht. Sie müssen ausgetauscht werden.
- Das Signal überträgt, zeigt der Empfänger keinen Empfang an.
 - Das Display wird ausgeblendet oder zeigt nichts an.

1 Ziehen Sie die Abdeckung heraus.

2 Ersetzen Sie alte Batterien mit neuen. (R03x2)



3 Schließen Sie die Abdeckung. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.

- Wird auf dem Display ein Fehler angezeigt, betätigen Sie die [ACL]-Taste mit einem Kugelschreiber o. ä.



HINWEIS

Beindet sich die Fernbedienung in der „Radiostörschutz“-Einstellung, kehrt sie zur Standardeinstellung zurück, wenn die Batterien entfernt werden. Folgende Einstellungen müssen erneut vorgenommen werden.

■ Einstellen des Radiostörschutzes

Es gibt zwei Möglichkeiten. Betätigen Sie entweder den [ACL]-Schalter wählen Sie die [AIR FLOW]-Taste gedrückt halten oder setzen Sie die Batterien ein während Sie die [AIR FLOW]-Taste drücken.

HINWEIS

- Benutzen Sie niemals alte und neue Batterien gleichzeitig.
- Entfernen Sie die Batterien, falls die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt wird.
- Die Lebensdauer einer Batterie beträgt ca. 6 bis 12 Monate. (Das hängt vom Gebrauch ab.)
- Die Lebensdauer ist auf der Batterie angegeben. Abhängig vom Zeitpunkt der Herstellung der Batterie kann ihre Lebensdauer auch kürzer ausfallen.
- Die Batterie kann jedoch auch nach dem Verfallsdatum noch länger brauchbar sein.

EINSTELLUNGSÄNDERUNG DES AUTOMATISCHEN BETRIEBS

Der automatische Betrieb der KX (außer KXR) kann nicht gewählt werden. Stellen Sie für diese Modelle die Fernbedienung ein, um den AUTO-Betrieb abzuschalten. Wenn Sie erst die [MODE]-Taste und dann den [ACL]-Schalter drücken, oder beide gleichzeitig drücken, und dann die Batterien in die Fernbedienung einlegen, wird der automatische Betrieb deaktiviert.

HINWEIS

Wenn die Batterien herausgenommen werden, kehrt das System zu den Anfangseinstellungen zurück (AUTO-Modus). Führen Sie den oben genannten Prozess erneut durch, falls Sie die Batterien aus der Fernbedienung herausgenommen haben.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Wenn Sie auf die Tasten der Fernbedienung drücken und sie korrekt auf den Signalsensor ausrichten, wird das Signal übertragen. Empfängt die Klimaanlage das Signal, blinkt das Lämpchen der Betriebsanzeige auf.

HINWEIS

Die Bedienung der Fernbedienung sollte stets langsam und gleichmäßig erfolgen.

DER FERNBEDIENUNGSHALTER

Mit dem Fernbedienungshalter kann die Fernbedienung an einer Wand oder Säule befestigt werden.

Zum Einsetzen oder Herausnehmen schieben Sie die Fernbedienung im Halter nach unten bzw. oben.

HINWEIS

- Benutzen Sie die Fernbedienung nicht unter folgenden Umständen.
 - Setzen Sie die Fernbedienung weder direktem Sonnenlicht, noch anderen starken Lichtquellen aus.
 - Vermeiden Sie Stellen mit hoher Temperatur, wie ZUM BEISPIEL elektrische Heizdecken oder die Nähe eines Ofens.
- Wird der Signalsensor direktem Sonnenlicht oder anderen starken Lichtquellen ausgesetzt, könnte die Signalübertragung gestört werden. Dunkeln Sie in diesem Fall das Sonnenlicht ab, oder dimmen Sie das Licht.
- Vermeiden Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Klimagerät.
- Verwenden Sie diese Fernbedienung nicht für andere elektrische Geräte, die mit einer Fernbedienung betrieben werden können.
- Gehen Sie sorgfältig mit ihr um.
- Selbst wenn Sie die Fernbedienung nicht finden oder diese beschädigt ist, können Sie die Klimaanlage am Gerät selbst bedienen. Siehe „BACKUP-TASTE“ auf Seite 4.

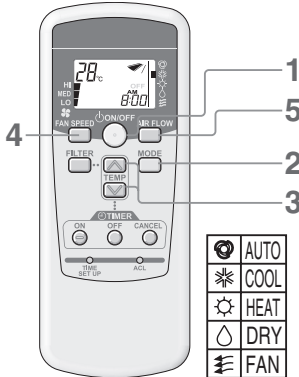
Wenn die Batterien eingesetzt werden, werden die Betriebsmodi wie in der Abbildung rechts eingestellt. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein, siehe Seite 6. (Die Abbildung gilt für den Betrieb, die aktuelle Uhrzeit wird nur beim Stoppen angezeigt)



GEBRAUCHSANLEITUNG

HINWEIS

- Schalten Sie sechs Stunden vor Inbetriebnahme der Anlage den Netzstrom von sowohl Raum- als auch Außeneinheit ein, um diese zu schützen. (Es wird Elektrizität in das Motorgehäuse geleitet und der Kompressor wird erhitzt.) Schalten Sie die Stromversorgung nicht ab. (Es wird Elektrizität zum Erhitzer des Motorgehäuses geleitet, während der Kompressor gestoppt wird. Dadurch wird ein Versagen des Kompressors aufgrund einer Ansammlung von Kälteflüssigkeit vermieden, indem er warm gehalten wird.)
- Die Bedienung der Fernbedienung sollte stets langsam und gleichmäßig erfolgen.



Richtlinien für die Einstellung der Raumtemperatur

- KÜHL.....26 to 28°C
TROCKEN21 to 24°C
HEISS22 to 24°C
VENTILATOR....Die Temperatur (TEMP)muss nicht eingestellt werden unnecessary

- Der Betriebsmodus kann auch geändert werden, wenn die Klimaanlage nicht läuft.
- Wenn Sie das Gerät unter den gleichen Voraussetzungen betreiben möchten (Betriebsmodus, Temperatur, Luftstrom, Luftklappe), folgen Sie einfach Schritt 1, andere Vorgehensweisen sind nicht nötig. Die zuvor festgelegten Einstellungen (Betriebsmodus etc.) werden auf der Fernbedienung angezeigt.

BETRIEB

1 Drücken Sie die ①ON/OFF Taste.

Die Betriebsanzeigelampe (grün) leuchtet auf, und der Betrieb startet. Der Status der Einstellung wird auf dem LCD-Display der Fernbedienung dargestellt.

2 Drücken Sie die MODE -Taste.

Der aktuelle Betriebsmodus wird mit den ■-Zeichen neben den Symbolen für den Betriebsmodus angezeigt.

Durch Drücken der Taste ändert sich der Modus in folgender Reihenfolge.

☉ (AUTO) → ☼ (COOL) → ☼ (HEAT) → ☼ (FAN) → ☼ (DRY) → ☼ (FAN)

3 Drücken Sie die TEMP (Temperatur-) Taste.

Drücken Sie die ☼ oder ☼ Taste zur Einstellung der Zimmertemperatur.

4 Drücken Sie die FAN SPEED. (Ventilatorgeschwindigkeit-)Taste

☼ HI → ☼ MED → ☼ LO ☼ Die Ventilatorgeschwindigkeit kann der Reihe nach umgeschaltet werden.

5 Drücken Sie die AIR FLOW (Luftstrom-) Taste.

Effektive Luftstrom (AIR FLOW)-Richtung ☼ siehe Seite 8

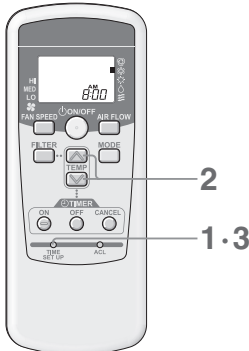
Automatischer (AUTO)-Betrieb.....Mitte
Kühlen, Entfeuchtungs-Modus.....Horizontal
HeizenNach unten

STOPP Drücken Sie die ①ON/OFF Taste.

EINSTELLUNG DER AKTUELLEN ZEIT

Der Timer orientiert sich an der aktuellen Uhrzeit. Daher muss zuerst die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden.

[BEISPIEL] Einstellung AM (vormittags) 8:00



1 Drücken Sie die TIME SET UP-Taste.

Drücken Sie die Taste mit der Spitze eines Kugelschreibers o. ä. Die Zeitanzeige blinkt und kann nun auf die aktuelle Uhrzeit eingestellt werden.

2 Drücken Sie ☼ oder ☼ und stellen Sie AM 8:00 ein.

Vormittags: AM; Nachmittags: PM

Drücken der Taste ändert die Zeit in Schritten von 1 Minute.

- Wird die ☼ oder ☼ Taste während des Blinkens gedrückt, wird der Schnelldurchlauf in beide Richtungen aktiviert.

HINWEIS

- Werden die Tasten 60 Sekunden lang nicht gedrückt, wird die angezeigte Zeit als aktuelle Uhrzeit übernommen, ohne Schritt 3.

3 Drücken Sie die TIME SET UP-Taste.

Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen.

EINSCHALTEN DURCH TIMER

Die Klimaanlage schaltet sich zur gewünschten Uhrzeit ein.



■ Wird der ON-TIMER eingestellt während die Klimaanlage in Betrieb ist, wird sie angehalten und startet erneut zur eingestellten Uhrzeit.

[BEISPIEL] Die Klimaanlage soll sich morgens um 8:00 Uhr einschalten

1 Drücken Sie die ON-TIMER-Taste.

Die Anzeige ON-TIMER blinkt.

2 Drücken Sie oder und stellen Sie AM 8:00 ein.

Drücken der Tasten ändert die Zeit in Schritten von 10 Minuten.

3 Drücken Sie die ON-TIMER-Taste.

- Die ON-TIMER-Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten, und die Einstellung ist abgeschlossen. (Sie müssen die Taste innerhalb von 60 Sekunden drücken)
- Das TIMER Anzeigelämpchen des Signalsensors leuchtet auf.
- Um 8:00 Uhr morgens (AM 8:00) schaltet sich das TIMER Anzeigelämpchen aus und die Klimaanlage startet ihren Betrieb.

■ Löschen

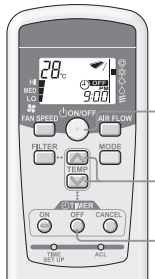
- Drücken Sie die CANCEL-Taste, um die TIMER-Anzeige abzuschalten und den Timer zu löschen.
- Wird während der TIMER-Einstellung die ON/OFF-Taste betätigt, bevor die Zeit eingestellt wurde, schaltet sich die TIMER-Anzeige ab und der TIMER wird gelöscht.

■ Ändern der Zeit

Drücken Sie die Taste ON-TIMER für eine erneute Einstellung.

AUSSCHALTEN DURCH TIMER

Der Betrieb schaltet zur festgelegten Zeit ab.



[BEISPIEL] Die Klimaanlage soll sich abends um 09:00 Uhr abschalten

1 Bei ausgeschalteter Klimaanlage drücken Sie die ON/OFF Taste.

Das Gerät nimmt den Betrieb auf.

Der OFF-TIMER kann nur bei eingeschalteter Klimaanlage eingestellt werden.

2 Drücken Sie die OFF-TIMER-Taste.

Die Anzeige OFF-TIMER blinkt.

3 Drücken Sie die oder Taste, und stellen Sie PM 9:00 ein.

Drücken der Tasten ändert die Zeitanzeige in Schritten von 10 Minuten.

4 Drücken Sie die OFF-TIMER-Taste.

- Die OFF-TIMER Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten, und die Einstellung ist abgeschlossen. (Sie müssen die Taste innerhalb von 60 Sekunden drücken)
- Das TIMER Anzeigelämpchen des Signalsensors leuchtet auf.
- Um 09:00 Uhr morgens (PM 9:00) schaltet sich das TIMER Anzeigelämpchen aus und die Klimaanlage stoppt ihren Betrieb.

■ Löschen

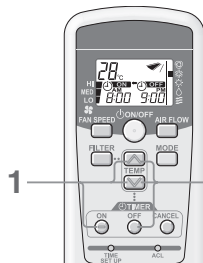
- Drücken Sie die CANCEL-Taste, um die TIMER-Anzeige abzuschalten und den Timer zu löschen.
- Wird während der TIMER-Einstellung die ON/OFF-Taste betätigt, bevor die Zeit eingestellt wurde, schaltet sich die TIMER-Anzeige ab und der TIMER wird gelöscht.

■ Ändern der Zeit

Drücken Sie die Taste OFF-TIMER für eine erneute Einstellung.

TIMER-PROGRAMMIERUNG

Bei Einstellung der ON- und OFF-TIMER gehen die Einstellungen in den Timer-Modus PROGRAM über. Wenn der PROGRAM-Timer einmal eingestellt ist, schaltet sich die Klimaanlage jeden Tag zur selben Zeit ein und aus.



1 Einstellen des ON-TIMERS.

Drücken Sie die Taste ON-TIMER, und stellen Sie die Zeit mit der oder Taste ein.

Drücken Sie die ON-TIMER-Taste erneut.

2 Einstellen des OFF-TIMERS.

Drücken Sie die Taste OFF-TIMER, und stellen Sie die Zeit mit der oder Taste ein.

Drücken Sie die OFF-Timer-Taste erneut.

Sowohl ON-TIMER als auch OFF-TIMER werden angezeigt. Die Richtung des Pfeilsymbols ändert sich in Abhängigkeit vom Betriebsstatus.

(gestoppt) (In Betrieb)

■ Löschen

- Jedes Mal, wenn die CANCEL-Taste gedrückt wird, werden ON- u. OFF-TIMER-Anzeige abgeschaltet und der Timer-Modus PROGRAM wird gelöscht. (Die Betriebsbedingungen bleiben die gleichen wie vor dem Knopfdruck.)
- Jedes Mal, wenn die CANCEL-Taste gedrückt wird, werden ON- u. OFF-TIMER-Anzeige abgeschaltet und der Timer-Modus PROGRAM wird gelöscht. Die Klimaanlage stellt den Betrieb ein.

■ Änderung der eingestellten Zeit

Drücken Sie die Taste OFF- oder ON-TIMER für eine erneute Einstellung.

HINWEIS

Für den OFF- und ON-TIMER kann nicht die gleiche Zeit eingestellt werden.

AUSRICHTEN DER LUFTKLAPPE

AUSRICHTUNG NACH OBEN UND UNTEN

So bewegen Sie die verstellbaren Luftklappen

Drücken Sie die AIR FLOW-Taste bei eingeschalteter Klimaanlage.

- Die Luftklappen bewegen sich auf und ab, was auch auf dem Display angezeigt wird.



HINWEIS

Die im Display angezeigte Position der Luftklappe und die aktuelle Position der schwingenden Klappe sind nicht synchronisiert. Das stellt jedoch keine Fehlfunktion dar.



Kontinuierliche Bewegung der Anzeige

Fixieren der Luftklappenposition

Drücken Sie die Taste AIR FLOW, sobald sich die Luftklappen in der gewünschten Position befinden.

- Die automatische Schwenkbewegungsanzeige auf dem Display stoppt in dieser Position, dann stoppen die Luftklappen und werden festgestellt.

HINWEIS

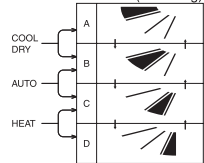
Die Schwenkbewegungsanzeige hält auf Tastendruck sofort an, aber die schwenkenden Luftklappen stoppen mit einer geringen Verzögerung. Dies ist keine Störung. (Die automatische Schwenkbewegungsanzeige und die tatsächliche Bewegung der Luftklappen des Klimageräts verlaufen nicht synchron)

Die Schwenkbewegung der Luftklappen während der Heizungs Vorbereitung

Während „heat preparation“ (Heizungsvorbereitung) angezeigt wird, gehen die schwenkenden Luftklappen automatisch in die horizontale Stellung. (Das Display der Fernbedienung zeigt die eingestellte Position an).

Nach Abschluss der Heizungsvorbereitung beginnt der Normalbetrieb, und die Luftklappen kehren wieder in die zuvor eingestellte Position zurück.

Empfohlener Luftstrom bei (Fixierung)



ACHTUNG

Richten Sie die Position der Schwenklappen nicht über längere Zeit nach unten. Kondensierung kann sich an der Seitenwand ansammeln und heruntertropfen. (bei Modellen vom Typ FDE)

ANWENDUNG OHNE AUFWAND

Reinigen Sie den Filter regelmäßig

Der Filter sollte jedes Mal gereinigt werden, wenn die Meldung „Filter cleaning“ erscheint, sowie am Ende der Kühl- und Heizsaison.

Ist der Filter verstopft...

- nimmt die Kühl-/Heizleistung ab. Darüber hinaus wird Strom verschwendet und der Geräuschpegel steigt.
- Das kann ein Versagen zur Folge haben.
- Während des Kühlbetriebs kann sich Kondenswasser bilden und abtropfen.

Blockieren Sie die Einzugs- und Abzugsgitter der Raum- und Außeneinheit nicht.

Eine übermäßige Belastung der Einheit kann Versagen verursachen.

Behalten Sie eine moderate Raumtemperatur bei

Übermäßiges Heizen oder Kühlen schadet Ihrer Gesundheit. Und es verschwendet Elektrizität.

Vor direkter Sonneneinstrahlung und Zug schützen

Blockieren Sie direktes Sonnenlicht während des Kühlvorgangs mit Jalousien und Vorhängen. Schließen Sie, außer zu Lüftungszwecken, die Fenster und Türen.

Passen Sie den Luftstrom richtig an

Setzen Sie sich nicht zu lange einem direkten Luftstrom aus. Auch für kleine Tiere und Pflanzen kann das schädlich sein.

Kalte Füße trotz Heizung

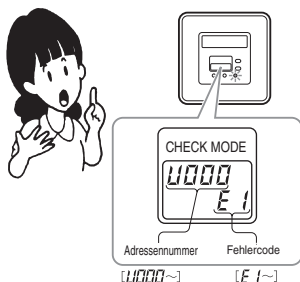
Ist die Decke so hoch, dass die Zirkulation des warmen Luftstroms Ihre Füße nicht erreicht, ist ein Ventilator empfehlenswert. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Händler.

Bei Gewitter unterbrechen Sie den Betrieb und schalten den Netzstrom ab.

Ein Blitzschlag könnte zu einem Betriebsausfall führen.

■ WENN EINE ROTE INDIKATORLAMPE AUFLEUCHTET

WENN DIE RUN/CHECK LAMPE (ROT) BLINKT



■ Eine Unregelmäßigkeit ist im Klimagerät aufgetreten.

- Wenn die BETRIEB/KONTROLLE-Leuchte beginnt, rot zu blinken, schaltet sich das Klimagerät ab.
- Die Adressennummer und der Fehlercode werden auf der Prüfanzeige dargestellt.

- Bitte kontaktieren Sie Ihren Fachhändler und teilen Sie ihm „Adressennummer und Fehlercode“, die „Anzeichen der Störung“, den „Modelltyp“ und den „Modellnamen“ der Klimaanlage usw., mit.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste, damit die Klimaanlage im Stop-Modus verweilt.

HINWEIS

Die Nr. das Außenaggregats wird nicht angezeigt.

WENN DAS FILTER-PRÜFLÄMPCHEN (ROT) LEUCHTET



■ Reinigen Sie den Filter.

- Wenn die Gesamtbetriebszeit 120 Stunden erreicht, blinkt die Filter-Kontrolllampe (rot) langsam (2 Sekunden Licht, 1 Sekunde aus).
- Nach der Reinigung des Filters, drücken Sie zum Ausschalten des Filterreinigungssymbols auf die FILTER-Taste der Fernbedienung. (Halten Sie die Taste eine Sekunde oder länger gedrückt.)

HINWEIS

Die Gesamtbetriebszeit für das Filtersignal kann geändert werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler.

HEIZVORBEREITUNG

FÄLLE, WENN DIE BETRIEB/KONTROLLE-LAMPE (GRÜN) BLINKT (HEIZVORBEREITUNG)

HEIZVORBEREITUNG wird in den folgenden Fällen angezeigt.

- **Bei Start des Heizbetriebs**

Der Luftstrom in den Raum kann je nach Raumtemperatur zu Beginn des Heizbetriebs gestoppt werden, um das Ausströmen von Kaltluft zu vermeiden. Warten Sie eine Weile; der Betrieb geht dann automatisch in den normalen Heizbetrieb über.

- **Bei Entfrostdung (während des Heizbetriebs)**

In Fällen, in denen sich leicht Frost auf der Außeneinheit bilden kann, wird der Heizbetrieb automatisch für 5 bis 10 Minuten pro Stunde gestoppt (der Luftstrom wird am Innengerät und an der Außeneinheit gestoppt) und eine Entfrostdung durchgeführt. Nach Abschluss der Entfrostdung wechselt der Betrieb automatisch zurück in den normalen Heizbetrieb.

HEIZBETRIEB

- **Heizbetrieb über die Wärmepumpe**

Der Heizbetrieb über die Wärmepumpe verwendet den Mechanismus, der die Wärme der Außenluft anzieht, um den Raum mithilfe des Kühlmittels zu erwärmen.

- **Entfrostdung**

Bei Heizbetrieb über eine Klimaanlage mit Wärmepumpe sammelt sich bei fallender Außentemperatur mit der Zeit Frost auf der Außeneinheit an. Wenn nichts gegen den Frost unternommen wird, nimmt die Heizleistung ab. Zur Abhilfe wechselt der Betrieb automatisch zur Entfrostdung, um den Frost zu entfernen. Während dieses Vorgangs wird der Luftstrom an der Innen- und der Außeneinheit gestoppt und „Heating Defrost“ (Heizen/Enteisen) wird angezeigt.

- **Außenlufttemperatur und Heizleistung**

Bei fallender Luftaußentemperatur nimmt auch die Heizleistung der Klimaanlage mit Wärmepumpe ab. Bei unzureichender Heizleistung ist möglicherweise der Einsatz zusätzlicher Heizgeräte notwendig.

- **Erforderlicher Zeitraum, bis die Raumtemperatur steigt**

Eine Klimaanlage mit Wärmepumpe wälzt Warmluft zur Erwärmung des ganzen Raums um; es kann eine Weile dauern, bis die Raumtemperatur steigt. Es ist daher sinnvoll, den Heizbetrieb an Tagen mit kalter Witterung früher zu beginnen.

- **Einsatz eines Thermostats während des Heizbetriebs**

Steigt die Raumtemperatur und das Thermostat ist aktiviert, wird der Luftstrom automatisch reduziert. Bei Abnehmen der Raumtemperatur wechselt der Betrieb automatisch zurück in den normalen Heizbetrieb.

BETRIEBSBEREICH

ACHTUNG Bitte verwenden Sie das System im folgenden Betriebsbereich. Wird das System außerhalb dieses Bereichs betrieben, kann dies die Schutzschaltungen aktivieren, damit Störungen verhindert werden.

Betrieb \ Bedingung	Raumtemperatur	Temperatur außerhalb des Raums	Luftfeuchtigkeit im Raum
Kühlbetrieb Entfeuchtungsbetrieb	Ca. 21 bis 32°C Lange kontinuierlicher Betrieb unter ca. 21°C kann Störungen aufgrund von Kondensbildung führen	Ca. -5 bis 43°C	Ca. 80% oder weniger Wenn Sie die Anlage über längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit betreiben, kann dies zu Tropfenbildung oder Dampf aus den Abzugsöffnungen führen.
Heizbetrieb	Ca. 27°C oder weniger	Ca. -10 bis 21°C Wenn die Luftaußentemperatur zu niedrig ist, vermindert dies die Heizleistung, was wiederum die Erwärmung des Raums erschwert.	

(Hinweis) Der Betriebsbereich kann je nach Modell unterschiedlich sein. Bitte überprüfen Sie dies im Katalog.

Vi ringraziamo per l'acquisto di questo condizionatore d'aria monoblocco Mitsubishi Heavy Industries. Leggere attentamente e seguire le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Dopo aver letto il manuale, conservarlo con cura insieme al certificato di garanzia. Potrà tornare utile per qualsiasi dubbio o problema. Oltre al funzionamento dal telecomando, accertarsi di leggere il manuale di istruzioni allegato all'unità interna.

ITALIANO

INDICE

MISURE DI SICUREZZA	2
SCHEDA DELLE INDICAZIONI	4
PULSANTE BACKUP	4
NOMI E FUNZIONI DEI TASTI DEL TELECOMANDO	5
GUIDA AL FUNZIONAMENTO	6
PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE DELL'ORA ATTUALE	6
FUNZIONAMENTO TIMERACCENSIONE PROGRAMMATA	7
TIMER DI SPEGNIMENTOPROGRAMMATO	7
FUNZIONAMENTO CON IL TIMER PROGRAMMA	7
PROCEDURA PER LA REGOLAZIONE DEL DEFLETTORE	8
USO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA PER IL MASSIMO COMFORT	8
QUANDO È ACCESA UNA SPIA LUMINOSA D'INDICAZIONE	9
PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO	10
RANGE OPERATIVO	10

MISURE DI SICUREZZA

■ Leggere e seguire attentamente le "MISURE DI SICUREZZA" contenute in questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

■ Le precauzioni riportate in questo manuale sono classificate nelle due categorie "⚠ PERICOLO" e "⚠ ATTENZIONE". Le situazioni potenzialmente pericolose, che potrebbero essere causa di lesioni gravi e anche mortali nel caso di un utilizzo inadeguato dell'apparecchio, sono raggruppate e descritte nella sezione "⚠ PERICOLO". Tenere comunque presente che a seconda delle situazioni è possibile che anche le voci inserite nella sezione "⚠ ATTENZIONE". Le avvertenze e le precauzioni forniscono importanti informazioni di sicurezza, e devono perciò essere scrupolosamente osservate.

■ I simboli utilizzati nel testo di questo manuale devono essere interpretati nel modo seguente.



⚠ Questi simboli indicano pericolo, allarme e attenzione. L'azione proibita è indicata all'interno del triangolo. Il simbolo a sinistra indica "Allarme: pericolo di scosse elettriche".



⊘ Questi simboli indicano azioni proibite. Le azioni proibite sono indicate all'interno del cerchio.



● Questi simboli indicano azioni o istruzioni obbligatorie. L'azione proibita è indicata all'interno del cerchio. Il simbolo a sinistra indica "Assicurarsi di predisporre un idoneo collegamento a terra".

■ Dopo aver letto il manuale, conservarlo sempre in un luogo in cui possa essere reperibile in qualsiasi momento per tutti gli utenti dell'apparecchio. Assicurarsi di consegnare il manuale nel caso di un eventuale passaggio di proprietà dell'apparecchio.

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

⚠ PERICOLO

Assicurarsi di richiedere l'installazione dell'apparecchio al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto o ad un tecnico specializzato.

Si sconsiglia di installare l'impianto da soli, poiché un'installazione scorretta potrebbe causare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi.

Misure preventive relative alla perdita di liquido refrigerante e al superamento della concentrazione critica sono veecearie in caso di installazione in ambienti piccoli.

La perdita di liquido refrigerante potrebbe essere causa di incidenti dovuti ad una mancanza di ossigeno. Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi di predisporre un idoneo collegamento a terra.

Non collegare i conduttori di terra ad un cavo di terra collegato a tubi del gas, dell'acqua, parafiumini o a cavi telefonici. Una messa a terra incompleta potrebbe essere causa di scosse elettriche.

È necessario installare un interruttore automatico.

La mancata installazione di un interruttore automatico potrebbe essere causa di scosse elettriche. Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio o ad uno specialista per il montaggio.

Non installare il condizionatore d'aria in luoghi dove si potrebbero verificare perdite di gas infiammabile. L'accumulo di fughe di gas nell'area circostante l'apparecchio potrebbe dare origine ad incendi.

Assicurarsi di predisporre un condotto di scarico per la corretta eliminazione della condensa.

La scorretta installazione delle tubature potrebbe provocare perdite di acqua nella stanza e di conseguenza bagnare i mobili.

PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

⚠ PERICOLO

Evitare di esporsi a flussi d'aria fredda per lunghi periodi.

È dannoso per la salute.

Non inserire le dita e/o altri oggetti di foglia allungata nelle aperture di ingresso e uscita dell'aria del condizionatore d'aria.

Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe essere causa di lesioni personali.

Se il condizionatore d'aria dovesse essere sommerso dall'acqua a seguito di eventi naturali quali inondazioni o temporali, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

L'uso del condizionatore d'aria in tali condizioni potrebbe essere causa di guasti, scosse elettriche e/o incendi.

In presenza di anomalie (per es. odore di bruciato), spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione. Rivolgersi subito al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

L'uso del condizionatore d'aria in tali condizioni potrebbe essere causa di guasti, scosse elettriche e/o incendi.

La perdita di liquido refrigerante e il superamento della concentrazione critica potrebbero essere causa di incidenti dovuti ad una mancanza di ossigeno. Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

Se l'operazione di manutenzione richiede aggiunta di liquido refrigerante, consultare un tecnico al riguardo. Il liquido refrigerante utilizzato nel condizionatore non è tossico. Geralmente non si verificano perdite del liquido refrigerante. Inoltre, il contatto del refrigerante con fonti infiammabili, per esempio un riscaldatore a ventola, una stufa, o una stufa-cucina, può provocare l'emissione di gas tossici.

Non infilare dita o altri oggetti anche se l'unità non è in funzione.

Potrebbe mettersi improvvisamente in funzione a causare lesioni.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare il condizionatore d'aria per altri scopi, per es.: conservare i cibi, proteggere animali/piante, strumenti di precisione e oggetti d'arte.

La qualità del cibo ecc. potrebbe risultare compromessa.

Non toccare gli interruttori con le mani bagnate.

Si rischierebbe di prendere una scossa elettrica.

Ventilare adeguatamente il locale in cui è installato il condizionatore d'aria, soprattutto se contiene apparecchi a combustione.

Una ventilazione insufficiente può essere causa di incidenti dovuti alla mancanza di ossigeno.

Non installare apparecchi a combustione in luoghi esposti direttamente al flusso d'aria del condizionatore d'aria.

Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe dare origine ad una combustione incompleta.

Assicurarsi che la base d'appoggio non sia danneggiata in quanto usurata.

Il mancato intervento correttivo in caso di una base d'appoggio danneggiata potrebbe determinare la caduta dell'unità, causando lesioni personali.

Non pulire il condizionatore d'aria con dell'acqua e non poggiarvi vasi contenenti acqua.

Potrebbero provocare scosse elettriche o incendi.

Non installare l'apparecchio in luoghi dove animali/piante potrebbero essere esposti direttamente al flusso d'aria del condizionatore d'aria.

Questo potrebbe nuocere alla loro salute.

Quando si pulisce il condizionatore d'aria assicurarsi di spegnere l'unità e di staccare l'alimentazione dell'apparecchio. Il ventilatore interno ruota ad alte velocità.

Assicurarsi di utilizzare soltanto fusibili con una capacità adeguata. L'uso di filo d'acciaio o di rame potrebbe provocare guasti e/o incendi.

Evitare il contatto di spray infiammabili con il condizionatore d'aria, e non spruzzare queste sostanze in direzione dell'unità. L'apparecchio potrebbe prendere fuoco.

Quando si pulisce il condizionatore d'aria assicurarsi di spegnere l'unità e di staccare l'alimentazione dell'apparecchio. Il ventilatore interno ruota ad alte velocità.

Se l'unità non viene utilizzata per lungo tempo staccare l'alimentazione dell'apparecchio.

L'accumulo di sporco potrebbe determinare calore o fuoco. Ma, prima di riprendere il funzionamento, accendere l'unità sei ore in anticipo.

Non mettere alcun dispositivo elettrico sotto al condizionatore. Potrebbe essere danneggiato dall'umidità.

Non toccare l'aletta in alluminio.

C'è il rischio di lesioni.



Non pulire da soli l'interno dell'unità. Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore.

Se si utilizza un detergente o metodo non corretto, si rischia di danneggiare i componenti in resina e determinare perdita di acqua. Se il detergente finisce sui componenti elettrici o il motore, potrebbe verificarsi un guasto, produzione di fumo o accensione.



Non poggiare oggetti sull'unità esterna e non salirvi sopra.

Potrebbero verificarsi lesioni.



Durante il funzionamento o operazioni di manutenzione, non utilizzare un poggiapiedi instabile.

Potrebbero verificarsi lesioni.



In caso di temporali, interrompere il funzionamento e tirare la spina di corrente.

Un lampo potrebbe causare un guasto.



Dopo diverse stagioni di funzionamento, è necessario eseguire dei controlli e manutenzione oltre alla normale manutenzione e pulizia.

Polvere o sporco accumulato all'interno dell'unità potrebbe determinare la fuoriuscita di odori, perdita d'acqua attraverso la pompa di scarico per deumidificazione. Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato il condizionatore per controlli e manutenzione specifica. Contattare quindi il rivenditore.



Non posizionare oggetti intorno all'unità esterna e far attenzione che non vi si accumulino foglie cadute.

Foglie numeriche potrebbero favorire la formazione di insetti e vermi e potrebbe causare guasti o produrre fumo se toccano componenti elettrici.



Non mettere in funzione l'unità se le griglia di aspirazione e di scarico o altro pannello non sono montate.

C'è il rischio di lesioni.



Non mettere in funzione o arrestare l'unità tramite la spina di corrente.

Potrebbe causare fuoco o perdita d'acqua.

Se l'accensione automatica è attivata, il ventilatore potrebbe mettersi in funzione all'improvviso e causare lesioni.



Non toccare la porta d'uscita se i deflettori sono in movimento.

C'è il rischio di lesioni.



Non tirare il cavo del telecomando.

Parte del cavo potrebbe danneggiarsi e provocare perdite elettriche.



Non usare apparecchi simili a bollitori in prossimità dell'unità interna e del telecomando.

Utilizzando in prossimità dell'unità interna e/o del telecomando apparecchi che emettono vapore, è possibile che delle gocce d'acqua condensino presso il dispositivo di raffreddamento o provochino perdite elettriche/corto circuiti.



Non usare l'unità se nell'aria c'è molta polvere.

Polveri molto fini all'interno del filtro dell'aria potrebbero stagnare all'interno dell'unità e determinare alle perdite elettriche o corto circuito.



Non mettere alcun oggetto sotto l'unità se non può essere esposto a umidità.

Un'umidità superiore all'80 per cento o il tubo di scarico potrebbe danneggiarsi.



PRECAUZIONI PER IL TRASFERIMENTO E LA RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE

Non apportare modifiche né disassemblare il condizionatore d'aria. Se si dovesse rendere necessario un intervento di manutenzione, rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.



Un intervento di manutenzione inadeguato potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi. Geralmente non si verificano perdite del liquido refrigerante. Inoltre, il contatto del refrigerante con fonti infiammabili, per esempio un riscaldatore a ventola, una stufa, o una stufacucina, può provocare l'emissione di gas tossici. Quando viene effettuato un intervento di assistenza in seguito ad una perdita di refrigerante, verificare insieme al personale tecnico la corretta riparazione delle aree di perdita.

Se si dovesse rendere necessario spostare o reinstallare il condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico specializzato.



L'installazione scorretta del condizionatore d'aria potrebbe provocare perdite d'acqua, scosse elettriche e/o incendi.

Prima di procedere con l'ispezione o la riparazione dell'unità interna è necessario disalimentarla intervenendo sul relativo interruttore di alimentazione.



Lo svolgimento di ispezioni o riparazioni mentre l'unità interna è alimentata potrebbe infatti causare scosse elettriche oppure lesioni dovute alla rotazione della ventola.

Posizionare nuovamente i pannelli rimossi.

Altrimenti si rischiano lesioni.

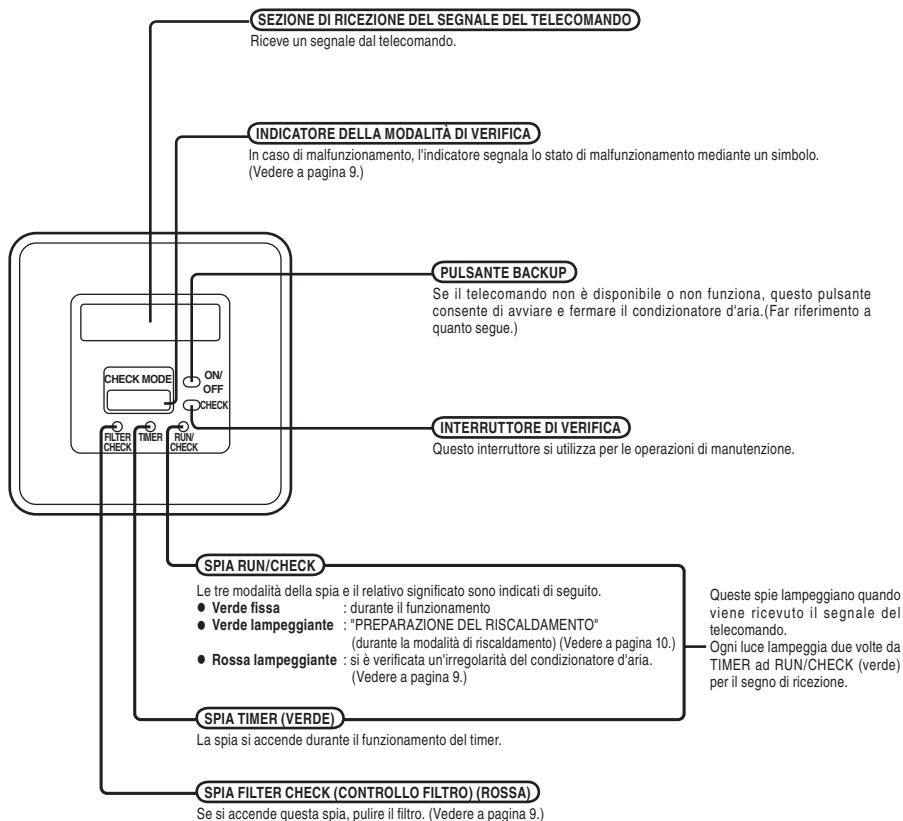


PRECAUZIONI PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI



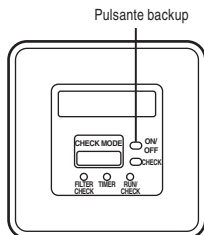
Il condizionatore d'aria può essere contrassegnato da questo simbolo. Ciò indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (i RAEE di cui alla direttiva 2002/96/CE) devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti provenienti dai nuclei domestici. I condizionatori devono essere smaltiti presso uno stabilimento o un'impresa di trattamento autorizzata per eseguire il riutilizzo, riciclaggio e recupero e non devono essere smaltiti nel flusso di rifiuti municipali. Per ulteriori informazioni contattare l'installatore o la autorità locali.

SCHEDA DELLE INDICAZIONI



PULSANTE BACKUP

- Quando le batterie si stanno esaurendo il telecomando è guasto o non disponibile, si può utilizzare questo interruttore per avviare o arrestare il condizionatore nella modalità di emergenza.



■ Premere il pulsante backup

Il condizionatore si accende con i parametri come segue.

Modalità operativa	Raffreddamento automatico : raffreddamento automatico Senza raffreddamento automatico : raffreddamento
Temperatura	23°C
Velocità della ventola	HI
Direzione del flusso d'aria	Orizzontale
Timer	Non valido

- Premendo di nuovo l'interruttore il condizionatore si spegne.

NOMI E FUNZIONI DEI TASTI DEL TELECOMANDO

TELECOMANDO SENZA FILI

• Tutte le schermate sono descritte nel display a cristalli liquidi per maggiori chiarimenti

Indicatori

Indicatore TEMPERATURA AMBIENTE (ROOM TEMP)
Indica la temperatura impostata.

Indicatore DELLA CAPACITÀ DI VENTILAZIONE (FAN SPEED)
Indica l'intensità del flusso d'aria selezionata.

Indicatore ON TIMER (accensione programmata)
Indica quando s'imposta il parametro ON-TIMER.
«Vedere a pagina 7»

Indicatore dell'ora impostata per il parametro ON-TIMER
Indica l'impostazione dell'ora per il parametro ON-TIMER.
Quando il parametro ON-TIMER non è impostato non indica alcunché.
«Vedere a pagina 7»

Trasmittitore
Invia i segnali al condizionatore d'aria.

Pulsante FAN SPEED
Premendo questo pulsante la velocità della ventola commuta fra le velocità.

Pulsante FILTRO (azzerramento filtro)
Serve ad azzerrare (spegnere) l'allarme filtro.
Premere questo pulsante solo dopo aver eseguito la pulizia del filtro.

Pulsante ON TIMER
Con questo pulsante si seleziona l'accensione programmata del timer.
«Vedere a pagina 7»

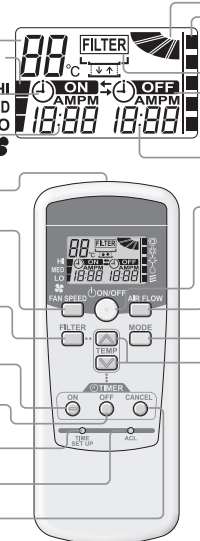
Pulsante OFF TIMER
Con questo pulsante si seleziona lo spegnimento programmato del timer.
«Vedere a pagina 7»

Interruttore TIME SET UP
Con questo pulsante si imposta l'ora. «Vedere a pagina 6»

Interruttore ACL
Premendo questo interruttore si ottiene il reset del microcomputer.

Pulsante CANCEL
Questo pulsante annulla le impostazioni del timer.

Tasti



Indicatore AIRFLOW
Indica la posizione del deflettore mobile. «Vedere a pagina 8»

Indicatore della modalità di funzionamento
La modalità di funzionamento selezionata è indicata da una spia ■.

Filndicatore azzerramento filtro
Indica per 2 secondi quando si preme il pulsante FILTER (filtro).

Indicatore OFF TIMER (spegnimento programmato)
Indica quando s'imposta il parametro OFF-TIMER. «Vedere a pagina 7»

Indicatore dell'ora impostata per il parametro OFF-TIMER
Indica l'ora impostata per il parametro OFF-TIMER. Indica l'ora attuale quando il parametro OFF-TIMER non è impostato. «Vedere a pagina 7»

Pulsante ON/OFF
Premendo questo pulsante si accende il condizionatore, e premendolo di nuovo lo si spegne.

Pulsante FLUSSO ARIA
Serve ad avviare o arrestare il deflettore mobile. «Vedere a pagina 8»

Pulsante di selezione della modalità operativa
Premendo il pulsante ■, la modalità di funzionamento del condizionatore a sola capacità di raffreddamento cambia nell'ordine di seguito indicato.

☉ (AUTO) → ☼ (COOL) → ☀ (HEAT)
☼ (FAN) → ☹ (DRY)

Pulsanti della temperatura ambiente
Per impostare la temperatura ambiente premere ☐ oppure ☑.

MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Non è possibile selezionare il funzionamento automatico per KX (eccetto KXR). Per questi modelli, impostare il telecomando per disabilitare il funzionamento automatico.

Premendo il pulsante [MODE] e poi l'interruttore [ACL], o premendo il pulsante [MODE] e inserendo le batterie nel telecomando, si disabilita la funzione automatica.

AVVISO Se il display del telecomando presentasse problemi, premere il pulsante [ACL].

FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO SENZA FILI

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Nel seguenti casi le batterie sono scariche. Sostituire.

- La spia sull'apparecchio non lampeggia quando viene trasmesso il segnale.
- Le indicazioni sono deboli o svaniscono del tutto.

1 Togliere il coperchio.

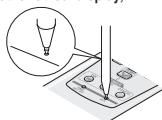
2 Sostituire le batterie esaurite con delle batterie nuove. (R03x2)

3 Chiudere il coperchio.

4 Regolare l'orario corrente.

«Vedere a pagina 6»

■ Se appaiono dati errati sul display, premere il pulsante [ACL] con una penna a sfera ecc.



NOTA

Se le batterie vengono tolte mentre è selezionato "Radio interference Prevention setting" (prevenzione delle interferenze radio), tale impostazione viene cancellata. In questo caso è necessario rinnovare l'impostazione.

■ Come impostare la prevenzione delle interferenze radio

È possibile seguire la procedura in due modi. Premere l'interruttore [ACL] mentre si preme altresì il pulsante [AIR FLOW] o premendo il pulsante [AIR FLOW] mentre si inseriscono le batterie.

ATTENZIONE

- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove.
- Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per molto tempo.
- La durata di una batteria è dai 6 ai 12 mesi se usata normalmente. (Dipende dall'uso).
- Informazioni sulla durata sono riportate sulla batteria. La durata della batteria potrebbe essere più breve di quella del condizionatore a seconda della data di fabbricazione.
- La batteria potrebbe comunque non essere esaurita anche dopo la data di scadenza.

ATTENZIONE

Quando vengono rimosse le batterie, il sistema ritorna alle sue impostazioni iniziali (la modalità automatica è abilitata). Nel caso di rimozione delle batterie dal telecomando, eseguire nuovamente la procedura di sopra.

GUIDA AL FUNZIONAMENTO

Se si dirige il telecomando verso l'elemento ricevente e si preme un pulsante del telecomando, viene inviato un segnale. Se il segnale viene ricevuto correttamente, la spia sul condizionatore lampeggia.

ATTENZIONE

Accertarsi di premere i pulsanti del telecomando in modo lento e deliberato.

IMPIEGO DEL SUPPORTO DEL TELECOMANDO

Il telecomando si può impiegare fissato ad una parete con un supporto per telecomando. Per installare o rimuovere il telecomando, infilarlo e sfilarlo dalla parte superiore del supporto.

ATTENZIONE

- Non collocare il telecomando nei luoghi seguenti.
 - Non collocarlo vicino a fonti di calore come coperte elettriche o stufe.
 - Non collocarlo vicino a fonti di calore come coperte elettriche o stufe.
- Se l'elemento ricevente è esposto a luce solare diretta o forte luce, potrebbe non ricevere il segnale. In tal caso diminuire l'intensità della luce.
- Non porre ostacoli tra il telecomando e l'apparecchio.
- Non azionare il telecomando per altri dispositivi elettrici che potrebbero funzionare con telecomando.
- Utilizzarlo facendo molta attenzione.
- Se il telecomando è danneggiato, è possibile comunque mettere in funzione il condizionatore d'aria tramite i pulsanti sull'unità. Consultare "PULSANTE BACKUP" a pagina 4.

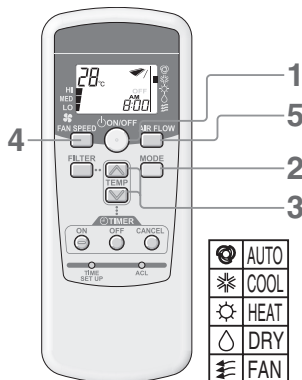
Una volta inserite le batterie, ogni modalità di funzionamento è impostata alla cifra giusta. Regolare l'orario corrente consultando pagina 6. (La cifra è per il funzionamento e solo l'orario corrente viene visualizzato per l'arresto)



GUIDA AL FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE

- Collegare la spina di corrente delle unità interna ed esterna almeno sei ore prima di far funzionare il condizionatore. (In tal modo viene fornita energia al carter e il compressore si riscalda.) Durante la stagione non spegnere l'interruttore di alimentazione. (In tal modo viene fornita energia all'incastellatura e all'elemento riscaldante, permettendo al compressore di riscaldarsi anche mentre è fermo e di proteggerlo da eventuali danni causati da liquido refrigerante stagnante.)
- Accertarsi di premere i pulsanti del telecomando in modo lento e deliberato.



- **Indicazioni per l'impostazione della temperatura della stanza**
- COOL.....da 26 a 28°C
 DRY.....da 21 a 24°C
 HEAT.....da 22 a 24°C
 FAN.....Non è necessario impostare la temperatura

- La modalità di funzionamento può essere modificata anche se l'unità è spenta.
- Se si mette in funzione l'unità con le stesse impostazioni (modalità di funzionamento, impostazione di temperatura, flusso d'aria, deflettore), seguire il passo 1, non sono necessarie altre modifiche. Le impostazioni precedenti sono indicate sul telecomando.

FUNZIONAMENTO

1 Premere il pulsante ON/OFF.

La spia luminosa (verde) si accende, e il condizionatore d'aria si mette in funzione. Lo stato d'impostazione compare sul display a cristalli liquidi del telecomando.

2 Premere il pulsante MODE.

La modalità di funzionamento corrente è indicata dai segni accanto alle icone di modalità funzionamento.

Premendo il pulsante la modalità cambia nell'ordine seguente.

(AUTO) → (COOL) → (HEAT) → (DRY) → (FAN) → (AUTO)

3 Premere il pulsante TEMP.

Impostare la temperatura ambiente premendo i pulsanti o .

4 Premere il pulsante FAN SPEED.

→ → FAN SPEED può essere modificato in ordine.

5 Premere il pulsante AIR FLOW.

Direzione del flusso d'aria vedere a pagina 8

Funzionamento della modalità Automatica.....Intermedio

Raffreddamento, modalità di disumidificazione.....Orizzontale

Riscaldamento.....Verso il basso

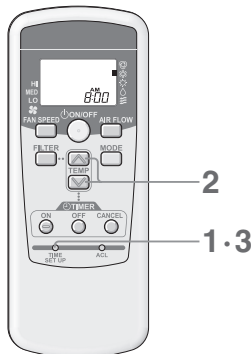
Stop

Premere il pulsante ON/OFF.

PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE DELL'ORA ATTUALE

Il timer è impostato all'orario corrente. Regolare prima l'orario corrente.

[ESEMPIO] 8:00 del mattino



1 Premere l'interruttore TIME SET UP.

Premelo con una penna a sfera, ecc. Il display dell'orario lampeggia e può essere impostato all'orario corrente.

2 Premere o il pulsante per regolare le AM 8:00.

Mattino: AM Pomeriggio: PM

L'orario visualizzato può essere cambiato di 1 minuto premendo il pulsante.

- Premendo il pulsante o quando la spia lampeggia, è possibile effettuare l'avanzamento o il ritorno rapido.

NOTA

- Se per 60 secondi i pulsanti non sono attivati, l'orario visualizzato è impostato all'orario corrente senza il passo 3.

3 Premere l'interruttore TIME SET UP.

Il display smette di lampeggiare e l'impostazione è completata.

FUNZIONAMENTO TIMERACCENSIONE PROGRAMMATA

Il condizionatore d'aria si accende all'orario programmato.



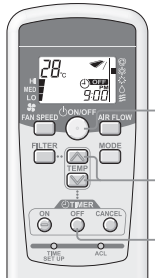
- Se il ON TIMER è impostato mentre il condizionatore d'aria è in funzione, l'unità si arresta e si accenderà all'orario programmato.

[ESEMPIO] Se si vuol accendere il condizionatore alle 8:00 del mattino

- Premere il pulsante ON TIMER.**
Il display ON TIMER lampeggia.
 - Premere o il pulsante per regolare le AM 8:00.**
L'orario visualizzato sul display sarà modificato di 10 premendo i pulsanti.
 - Premere il pulsante ON TIMER.**
 - Il display ON TIMER smette di lampeggiare e l'impostazione è completata. (Premere entro 60 secondi)
 - La spia TIMER del ricevitore è accesa.
 - Alle 8:00 del mattino la spia TIMER si spegne e il condizionatore d'aria si accende.
- **Annullamento**
- Premere il pulsante CANCEL per spegnere il display TIMER e il timer si disattiva.
 - Dopo aver impostato il TIMER, se si preme il pulsante ON/OFF prima dell'impostazione dell'orario, il display del TIMER si spegne e il TIMER si disattiva.
- **Modifica dell'ora**
Premere il pulsante ON TIMER per la nuova impostazione.

TIMER DI SPEGNIMENTO PROGRAMMATO

Il condizionatore d'aria si arresta all'orario programmato.



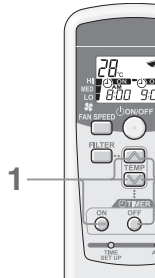
- **Annullamento**
 - Premere il pulsante CANCEL per spegnere il display TIMER e il timer si disattiva.
 - Dopo aver impostato il TIMER, se si preme il pulsante ON/OFF prima dell'impostazione dell'orario, il display del TIMER si spegne e il TIMER si disattiva.
- **Modifica dell'ora**
Premere il pulsante OFF TIMER per la nuova impostazione.

[ESEMPIO] Se si vuol spegnere il condizionatore alle 9:00 di sera

- Premere il pulsante ON/OFF quando si spegne il condizionatore d'aria.**
Il condizionatore d'aria inizia a funzionare.
Il timer di spegnimento programmato può essere impostato anche se il condizionatore d'aria è in funzione.
- Premere il pulsante OFF TIMER.**
Il display OFF TIMER lampeggia.
- Premere il pulsante o per regolare le 9:00 di sera.**
L'orario visualizzato sul display sarà modificato di 10 premendo i pulsanti.
- Premere il pulsante OFF TIMER.**
 - Il display OFF TIMER smette di lampeggiare e l'impostazione è completata. (Premere entro 60 secondi)
 - La spia TIMER del ricevitore è accesa.
 - Alle 9:00 di sera la spia TIMER si spegne e il condizionatore d'aria si spegne.

FUNZIONAMENTO CON IL TIMER PROGRAMMA

Impostando sia il ON TIMER, sia OFF TIMER, le impostazioni passano in modalità timer PROGRAM. L'accensione e lo spegnimento possono avvenire sempre alla stessa ora, giorno dopo giorno, impostando una volta sola il timer PROGRAM.



- Impostare il ON TIMER.**
Premere il pulsante ON TIMER e impostare l'orario con il pulsante o .
Premere il pulsante ON TIMER.
- Impostare il OFF TIMER.**
Premere il pulsante OFF TIMER e impostare l'orario con il pulsante o .
Premere il pulsante OFF TIMER.
Sono visualizzati sia ON TIMER che OFF TIMER. La direzione della freccia cambia a seconda dello stato di funzionamento.
 ON OFF (stop) ON OFF (operativo)

- **Annullamento**
 - Premere il pulsante CANCEL per spegnere il display del timer PROGRAM e l'attivazione del timer sarà annullata. (La condizione operativa viene mantenuta nello stesso stato presente prima della pressione del pulsante).
 - Ogni volta che il pulsante ON/OFF è premuto, i display del timer di accensione e spegnimento programmato si spegneranno e la modalità del timer PROGRAM sarà annullata. Il condizionatore d'aria si spegne.
- **Come modificare l'orario impostato.**
Premere il pulsante OFF TIMER o ON TIMER per la nuova impostazione.

AVVISO

Non è possibile impostare lo stesso orario per il ON TIMER e OFF TIMER.

PROCEDURA PER LA REGOLAZIONE DEL DEFLETTORE

REGOLAZIONE VERSO L'ALTO E VERSO IL BASSO

Come spostare il deflettore

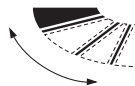


Premere il pulsante **AIR FLOW** quando il condizionatore d'aria è in funzione.

- Il deflettore inizia a muoversi verticalmente, e il display si muove.

NOTA

La posizione del deflettore mostrata sul display non è sincronizzata con la reale posizione del deflettore in oscillazione. Ciò non rappresenta un guasto.



Movimento continuo del display

Per fissare in posizione il deflettore

Premere il pulsante **AIR FLOW** quando il deflettore in movimento è alla **posizione desiderata**.

- Il display si presenta nel modo seguente e il deflettore si arresta in posizione.

NOTA

Premere il pulsante e il display si ferma, poi il deflettore si ferma subito dopo, ciò non rappresenta un guasto. (Il display e il movimento del deflettore non sono sincronizzati)

Movimento del deflettore durante la preparazione della fase di riscaldamento

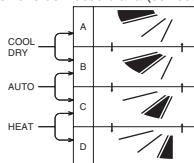
Sul display compare "heat preparation" e la posizione del deflettore viene automaticamente regolata in posizione orizzontale. (Il display del telecomando visualizza la posizione impostata)

Terminata la fase di preparazione al riscaldamento e iniziato il normale funzionamento, la posizione del deflettore ritorna alla posizione impostata.

ATTENZIONE

Non tenere il deflettore verso il basso per troppo tempo. Potrebbe formarsi acqua di condensa sul lato del pannello. (Per FDE)

Posizione consigliata della direzione del flusso d'aria (se fisso)



USO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA PER IL MASSIMO COMFORT

Pulire il filtro regolarmente

Il filtro deve essere pulito quando viene visualizzato il messaggio "Filter cleaning", e alla fine della stagione fredda o calda.

Se il filtro è ostruito...

- Potrebbe ridursi la capacità di raffreddamento/riscaldamento. Inoltre si sprecerebbe corrente elettrica e il funzionamento dell'apparecchio sarebbe più rumoroso.
- L'ostruzione del filtro può essere causa di guasti.
- È possibile che si formi e goccioli condensa quando è attiva la funzione di raffreddamento.

Non bloccare le griglie di aspirazione e di scarico delle unità interne ed esterne

Non forzare eccessivamente il condizionatore d'aria; l'impianto si potrebbe guastare.

Impostare una temperatura moderata per il locale

L'esposizione a temperature eccessivamente fredde o calde è dannosa per la salute. Inoltre è causa di un notevole spreco di corrente elettrica.

Evitare l'esposizione diretta alla luce solare e alle correnti d'aria

Proteggere l'apparecchio dall'esposizione diretta alla luce solare con delle tende o delle tapparelle. Tenere chiuse porte e finestre tranne quando è necessario ventilare il locale.

Regolare in modo adeguato la direzione del flusso d'aria

Non esporsi per periodi prolungati al flusso d'aria del condizionatore. Anche gli animali e le piante devono essere protetti dall'esposizione al flusso d'aria.

Se nonostante sia attiva la funzione di riscaldamento si sente freddo ai piedi

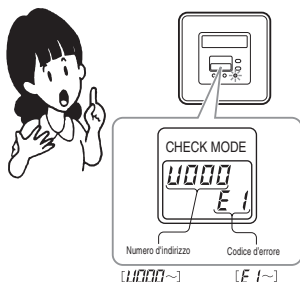
Se il soffitto è alto e il flusso di aria calda non circola a sufficienza fino al pavimento, consigliamo l'uso di una ventola di diffusione. Consultare il rivenditore per ulteriori dettagli.

Se si è esposti al rischio di fulmini durante un temporale, interrompere il funzionamento dell'apparecchio e staccare la spina di alimentazione

Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe causare un guasto del condizionatore d'aria.

■ QUANDO È ACCESA UNA SPIA LUMINOSA D'INDICAZIONE

SE LA SPIA AVVIO/CONTROLLO (ROSSA) LAMPEGGIA



■ Questo significa che nel condizionatore si è verificata un'anomalia.

- Quando la spia luminosa RUN/CHECK inizia a lampeggiare in rosso, il condizionatore d'aria si arresta.
- Sull'indicatore di modalità di controllo vengono visualizzati il N° d'indirizzo ed il codice d'errore.

■ Comunicare al proprio rivenditore " il numero d'indirizzo e il codice errore", " il problema", " il tipo di condizionatore", " il nome del modello", ecc.

- Premere il pulsante ON/OFF per impostare il condizionatore dell'aria in modalità di arresto.

NOTA

Il numero dell'unità esterna non è visualizzato.

QUANDO LA SPIA DI CONTROLLO DEL FILTRO SI ACCENDE (ROSSA)



■ Pulire il filtro.

- La spia del filtro di verifica (rossa) lampeggia a lunghi intervalli (accendendosi per 2 secondi e spegnendosi per 1 secondo) quando il tempo di funzionamento complessivo è di 120 ore.
- Dopo aver pulito il filtro, premere il pulsante FILTER sul telecomando per disattivare il simbolo di pulizia del filtro. (Tener premuto il tasto per almeno un secondo).

NOTA

Il numero di ore di funzionamento che determina l'accensione del segnale filtro sul display può essere modificato.

Rivolgersi al rivenditore presso il quale si è acquistato l'apparecchio.

PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO

CASI IN CUI LA SPIA LUMINOSA RUN/CHECK (VERDE) SI ACCENDE AD INTERMITTENZA (PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO)

LA PREPARAZIONE DEL RISCALDAMENTO viene visualizzata nei seguenti casi.

- **All'avvio della funzione di riscaldamento**

Per evitare la fuoriuscita di aria fredda, è possibile che il flusso d'aria all'interno della stanza sia interrotto a seconda della temperatura ambiente presente all'avvio della funzione di riscaldamento. Attendere che l'impianto attivi automaticamente la normale funzione di riscaldamento.

- **All'avvio dell'operazione di sbrinamento (quando è attiva la funzione di riscaldamento)**

In presenza di condizioni tali da favorire l'accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore dell'unità esterna, la funzione di riscaldamento viene disattivata automaticamente per circa 5-10 minuti all'ora (viene interrotto il flusso d'aria delle unità interne ed esterne) e viene eseguita l'operazione di sbrinamento. Una volta completata l'operazione di sbrinamento, l'impianto riattiva automaticamente la funzione di riscaldamento.

FUNZIONE DI RISCALDAMENTO

- **Riscaldamento con pompa di calore**

Il riscaldamento a pompa di calore fa riferimento ad un meccanismo che aspira calore dall'esterno per riscaldare la stanza tramite il refrigerante.

- **Operazione di sbrinamento**

Quando si riscalda un ambiente con un condizionatore d'aria a pompa di calore, una diminuzione della temperatura esterna determina un accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore dell'unità esterna. Se non si prendono provvedimenti, la capacità di riscaldamento dell'impianto si riduce. Per rimediare a questo inconveniente, viene attivata automaticamente la funzione di sbrinamento. Durante questo periodo, il flusso d'aria delle unità interne ed esterne si interrompe e viene visualizzato il messaggio "heating defrost".

- **Temperatura esterna e capacità di riscaldamento**

La capacità di riscaldamento del condizionatore d'aria a pompa di calore si riduce man mano che la temperatura esterna diminuisce. Se la capacità di riscaldamento è insufficiente, potrebbe essere necessario utilizzare altri dispositivi di riscaldamento.

- **Tempo necessario per l'aumento della temperatura ambiente**

Un condizionatore d'aria a pompa di calore fa circolare aria calda per riscaldare l'intero locale; con questo sistema occorre un po' di tempo per innalzare la temperatura ambiente. Per questo motivo è consigliabile accendere presto l'unità nelle giornate più fredde, ecc.

- **Dispositivo di regolazione della temperatura ambiente in funzione durante la fase di riscaldamento**

Se la temperatura ambiente aumenta e il dispositivo di regolazione della temperatura è attivato, il flusso d'aria diminuisce automaticamente. Se la temperatura ambiente diminuisce, passa automaticamente al funzionamento normale.

RANGE OPERATIVO

ATTENZIONE Utilizzare l'apparecchio nella seguente gamma operativa. Se si fa funzionare l'apparecchio al di fuori di questo intervallo, si rischia di attivare i circuiti di protezione che impediscono al condizionatore di funzionare.

Funzione \ Condizione	Temperatura ambiente	Temperatura esterna	Umidità interna
Funzione di raffreddamento Funzione di deumidificazione	Da 21 a 32°C L'uso prolungato del condizionatore al di sotto di una temperatura di 21°C può causare l'accumulo di brina sulla superficie dello scambiatore di calore, e la capacità di raffreddamento/deumidificazione risultare insoddisfacente.	Da -5 a 43°C	Sotto 80% circa L'uso prolungato dell'apparecchio con un tasso di umidità superiore all'80% può provocare la formazione di condensa sulla superficie dell'unità interna, con seguente gocciolamento.
Funzione di riscaldamento	Circa 27°C o meno	Da -10 a 21°C Se la temperatura esterna è troppo bassa, la capacità di riscaldamento si riduce e diventa difficile riscaldare la stanza.	

(Nota) Il range operativo potrebbe variare a seconda dei modelli. Consultare il catalogo.

Muchas gracias por la adquisición de este sistema compacto de aire acondicionado fabricado por Mitsubishi Heavy Industries. Lea este manual antes de usar el producto y use el producto adecuadamente conforme a las instrucciones del manual. Una vez que haya leído el manual, guárdelo junto al certificado de garantía en un lugar seguro. Será de utilidad cuando le surjan preguntas o problemas. Aparte de la operación de control remoto, cerciórese de leer el manual de instrucciones suministrado con la unidad interior.

ESPAÑOL

INDICE DE CONTENIDOS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	2
TABLERO DE INDICACIÓN	4
BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD	4
NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA.....	5
CÓMO OPERAR.....	6
PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DE LA HORA ACTUAL.....	6
OPERACIÓN DEL ON-TIMER	7
OPERACIÓN DEL OFF-TIMER	7
OPERACIÓN PARA PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR	7
CÓMO AJUSTAR EL DEFLECTOR.....	8
PARA UN USO CÓMODO.....	8
CUANDO SE ENCIENDE UN TESTIGO LUMINOSO ROJO.....	9
PREPARACIÓN DEL CALENTADOR.....	10
INTERVALO DE FUNCIONAMIENTO	10

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea estas "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" antes de usar este producto y use el producto adecuadamente conforme a las instrucciones.
- Las precauciones facilitadas aquí se clasifican en "△ PELIGRO" y "△ PRECAUCIÓN". En las secciones "△ PELIGRO" se describen las situaciones potencialmente peligrosas que pueden tener consecuencias graves, tales como muertes y lesiones de gravedad, si el producto no se usa como es debido. Nótese, sin embargo, que, dependiendo de la situación, los elementos enumerados en las secciones de "△ PRECAUCIÓN" también pueden acarrear consecuencias de gravedad. Tanto las advertencias como las precauciones le indican información importante relacionada con la seguridad, por lo que le rogamos que se asegure de tenerlas muy en cuenta.
- Los símbolos utilizados a lo largo del texto principal de este manual tienen los siguientes significados.
 -  Las marcas △ significan peligro, alarma y precaución. Los elementos específicamente prohibidos se describen en el triángulo. La marca de la izquierda significa "Alarma de peligro de electrocución".
 -  Las marcas ○ significan elementos prohibidos. El elemento prohibido especificado se describe en el círculo o cerca del mismo.
 -  Las marcas ● significan acción o instrucción obligatoria. Los elementos específicamente prohibidos se describen en el círculo. La marca de la izquierda significa "Se necesita puesta a tierra".
- Una vez que haya leído el manual, guárdelo siempre en un lugar accesible en todo momento a los demás usuarios. Si el aparato cambia de propietario, asegúrese de entregarle este manual a su nuevo dueño.

PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN

△ PELIGRO

Asegúrese de que la instalación la realice su distribuidor o un técnico especializado. Si usted instala la unidad por su cuenta y no la instala correctamente, se pueden producir fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y lesiones ocasionadas por la caída de la unidad.

Las medidas preventivas de que la densidad de la fuga del líquido refrigerante no exceda el límite son necesarias en caso de instalar la unidad en una habitación pequeña. La fuga de líquido refrigerante puede ocasionar accidentes por falta de oxígeno. Consulte a su distribuidor para obtener estas medidas.

△ PRECAUCIÓN

Asegúrese de efectuar una correcta conexión a tierra. No conecte el cable de tierra a ninguna tubería de gas, tubería de agua, conductores de pararrayos o teléfono. Una conexión a tierra incompleta puede ocasionar descargas eléctricas debido a la fuga de electricidad.

Asegúrese de instalar un interruptor de fugas. De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas. Consulte a su distribuidor o a un técnico especialista para el montaje.

No monte la unidad en un lugar en donde pueda existir una fuga de gases combustibles. Si el gas se fuga y se acumula en la unidad, el gas puede llegar a ocasionar un incendio.

Asegúrese de instalar las tuberías de desagüe de tal modo que el agua se drene de manera segura. De lo contrario, pueden producirse fugas de agua y humedecer bienes de la vivienda.

PRECAUCIONES DE OPERACIÓN

△ PELIGRO

No se exponga directamente al flujo de aire refrigerado durante un período prolongado ni se enfríe demasiado. Podría ocasionar una descompensación o un problema de salud.

No introduzca los dedos ni otros elementos alargados en las rejillas de entrada y salida de aire. Podría ocasionar lesiones porque el ventilador gira a alta velocidad.

Si la unidad se sumergió en agua como consecuencia de una catástrofe natural, como por ejemplo una tormenta o una inundación, consulte al distribuidor antes de usarla nuevamente. Si la unidad se utiliza en estas condiciones, se podrían producir fallos, descargas eléctricas o incendios.

Si presenta condiciones anormales (por ejemplo, si se ha quemado), apague el interruptor de encendido y detenga el funcionamiento. Después, consulte a su distribuidor. Si la unidad se utiliza en estas condiciones, se pueden producir fallos, descargas eléctricas o incendios.

Si no refrigera ni calienta bien puede deberse a una fuga de líquido refrigerante. Consulte a su distribuidor. Si la reparación requiere más líquido refrigerante, consulte al personal de servicio. El líquido refrigerante del aire acondicionado no es tóxico. Por lo general, no se producen fugas del líquido refrigerante. Sin embargo, si produce fugas y éstas entran en contacto con llamas, como por ejemplo con las de un calentador con ventilador, un calentador con aire ambiente o una cocina, se pueden generar gases tóxicos.

Aunque el ventilador esté apagado, no introduzca dedos ni objetos alargados. Puede empezar a funcionar de repente y producir lesiones.

△ PRECAUCIÓN

No utilice el aire acondicionado para propósitos tales como el almacenamiento de comida, animales o plantas, instrumentos de precisión, obras de arte, etc. Los productos almacenados pueden verse negativamente afectados.

No accione los botones con las manos mojadas. Puede sufrir una descarga eléctrica.

Cuando un aparato con llamas se utiliza junto con la unidad, ventíle a menudo. Si la ventilación es insuficiente, se pueden producir accidentes debido a la falta de oxígeno.

No coloque aparatos con llamas en lugares expuestos directamente a la corriente de aire generada por la unidad. Puede ocasionar la combustión incompleta del equipo.

Asegúrese de que la base de la instalación no sufra daños debido al uso prolongado. Si se deja sobre soportes, la unidad puede caerse y ocasionar lesiones.

No lave la unidad con agua, ni coloque un florero con agua sobre la unidad. Puede ocasionar una descarga eléctrica o encendido.

No instale la unidad en un lugar donde la corriente de aire se dirija directamente a animales y plantas. Pueden verse negativamente afectados.

Antes de limpiar, asegúrese de detener su funcionamiento y desconectar el suministro eléctrico. El ventilador interno gira a altas velocidades.

Asegúrese de usar fusibles del tamaño adecuado. El ventilador interno gira a altas velocidades.

No almacene ningún rociador inflamable etc. cerca de la unidad ni rocíe directamente la unidad. Podría ocasionar un incendio.

Antes del mantenimiento, asegúrese de detener su funcionamiento y desconectar el suministro eléctrico. El ventilador interno gira a altas velocidades.

Cuando la unidad no se utiliza durante un tiempo prolongado, interrumpa el suministro eléctrico. La acumulación de suciedad puede ocasionar la generación de calor o un incendio. Pero, antes de volver a hacer funcionar, encienda la unidad durante seis horas de antelación para evitar lesiones.

No coloque ningún otro artefacto eléctrico o aparato doméstico debajo o alrededor del aire acondicionado. El goteo de la unidad puede ocasionar daños o contaminación.

No toque las aletas de aluminio. De lo contrario, pueden producirse lesiones.	
No limpie el interior de la unidad. Asegúrese de consultar con su distribuidor o con la mesa de ayuda al usuario que la empresa especifique. Si selecciona un detergente incorrecto o un método inadecuado, se pueden dañar las partes resinosas y producir una fuga de agua. Si cae detergente en los componentes eléctricos o el motor, puede producir fallos, generar humo o incendio.	
No coloque objetos en el interior o sobre la unidad. Pueden caerse y ocasionar lesiones.	
Durante el funcionamiento o el mantenimiento, utilice un reposapiés estable. De lo contrario, puede caerse y sufrir lesiones.	
Durante las tormentas eléctricas, detenga el funcionamiento del aparato y desconéctelo. Un rayo podría producir fallos.	
Después de varias temporadas de uso, es necesario realizar inspecciones y mantenimientos, además del mantenimiento normal de limpieza y cuidado. La suciedad o el polvo acumulado dentro de la unidad interior puede generar olor y fugas de agua a través de obstrucciones en las tuberías de desagüe para lograr la deshumidificación. Es necesario contar con la información y el conocimiento especializados para realizar la inspección y el mantenimiento. Por lo tanto, póngase en contacto con su distribuidor.	
No coloque ningún objeto cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas. Las hojas pueden atraer insectos y gusanos que pueden introducirse en la unidad y producir fallos, incendios y generar humo al entrar en contacto con los componentes eléctricos.	
No utilice con las rejillas de entrada y salida u otro panel desmontado. De lo contrario, podría sufrir lesiones.	
No opere ni detenga la unidad con el interruptor de encendido. Podría causar un incendio o una fuga de agua. Si se activa el reinicio automático, el ventilador puede empezar a girar de repente y provocar lesiones.	
No toque el puerto de escape de aire mientras el deflector basculante se encuentra en movimiento. De lo contrario, podría sufrir lesiones.	
No estire el cable del mando a distancia. Parte del cable puede cortarse y provocar fugas de electricidad.	
No utilice aparatos como calentadores de agua cerca de la unidad interior o del mando a distancia. Si los aparatos generadores de vapor se usan cerca de la unidad, se pueden condensar gotas de agua y producir fugas o cortocircuitos eléctricos.	
No utilice la unidad en lugares polvorientos. El polvo fino o las fibras que atraviesan el filtro de aire pueden acumularse dentro de la unidad y producir fugas o cortocircuitos eléctricos.	
No coloque debajo de la unidad ningún objeto que pueda dañarse con humedad. Más del 80% de la humedad o la obstrucción del drenaje pueden formar gotas de agua y causar daños.	

PRECAUCIONES PARA EL TRASLADO Y LA REPARACIÓN

PRECAUCIÓN

No realice ninguna modificación. Póngase en contacto con su distribuidor para reparar la unidad. 

Las reparaciones incorrectas podrían producir fugas de agua, descargas eléctricas o incendios. Por lo general, no se producen fugas del líquido refrigerante. Sin embargo, si produce fugas y éstas entran en contacto con llamas, como por ejemplo con las de un calentador con ventilador, un calentador con aire ambiente o una cocina, se pueden generar gases tóxicos. Cuando le proporcionen algún servicio de reparación de fugas del refrigerante, asegúrese de comprobar con el personal de servicio que los puntos de fuga se han reparado correctamente.

Si es necesario mover o reinstalar la unidad, consulte a su distribuidor o a un especialista. 

Si el sistema de aire acondicionado se instala incorrectamente, se pueden producir fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.

Antes de inspeccionar o reparar la unidad interior, asegúrese de desactivar el "disyuntor de alimentación de la unidad interior". 

El trabajo de inspección o reparación con el disyuntor de alimentación de la unidad interior activado podría ocasionar lesiones debido a descargas eléctricas o a la rotación del ventilador de dicha unidad.

Coloque los paneles que desmontó para repararlos o inspeccionarlos sobre una superficie estable. 

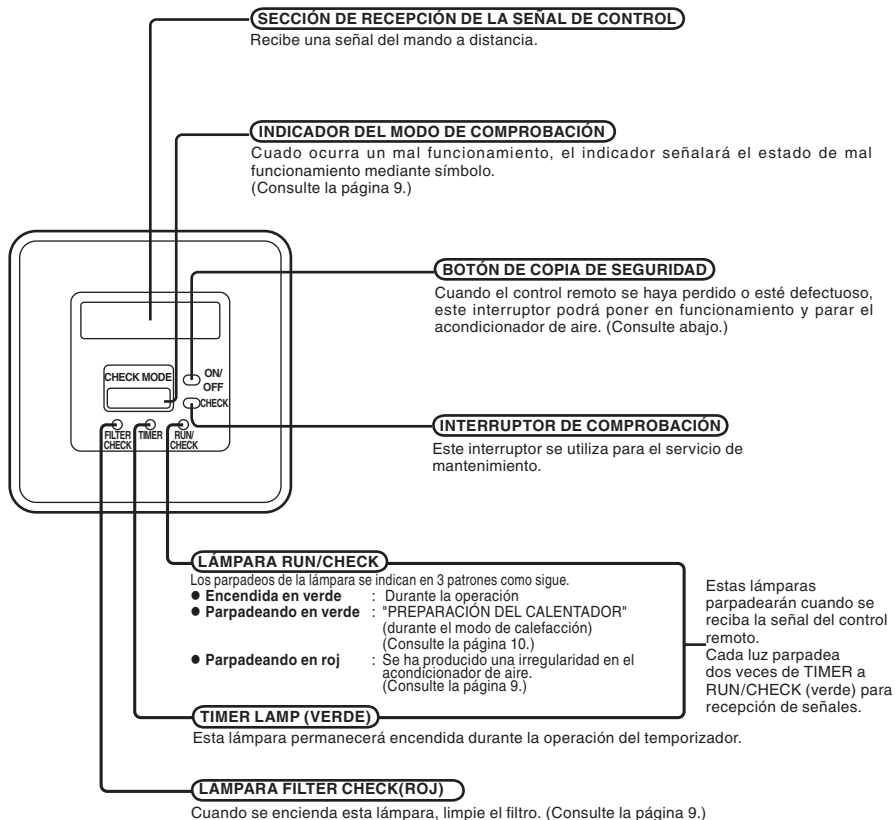
De lo contrario, podrían caerse y ocasionar lesiones.

PRECAUCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS



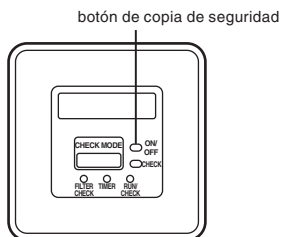
uede que su equipo de aire acondicionado esté marcado con este símbolo. Significa que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE tal como se establece en la directiva 2002/96/CE) no deberán mezclarse con los residuos domésticos generales. Los aires acondicionados deberán tratarse en una instalación de tratamiento autorizada para su reutilización, reciclaje y recuperación, y no deberán desecharse en la corriente de desechos municipal. Para obtener más información, póngase en contacto con el instalador o las autoridades locales.

TABLERO DE INDICACIÓN



BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD

- Este interruptor se puede utilizar provisionalmente para poner en marcha el acondicionador de aire o para pararlo cuando las pilas del control remoto estén a punto de agotarse o en caso de que éste se pierda o no funcione bien.



■ Pulse el botón de copia de seguridad.

El acondicionador de aire se pondrá en marcha. Ajuste los elementos de la forma siguiente.

Modo de operación	Con modo automático: autoenfriar Sin modo automático: enfriar
Temperatura ajustada	23°C
Velocidad del ventilador	HI
Dirección del flujo de aire	Horizontal
Temporizador	No valido

- Presionando el interruptor otra vez, el acondicionador de aire se parae

NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

• Todas las pantallas se describen en la pantalla de cristal líquido para su explicación

Sección "Indicación"

Indicador de TEMPERATURA DE LA HABITACIÓN
Indica la temperatura configurada.
Indicador de VELOCIDAD DEL VENTILADOR
Indica la tasa de flujo seleccionada.

Indicación TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO
Indica cuando el temporizador de encendido está configurado. ** Vea la página 7
Indicación de configuración de hora del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO
Indica la hora de configuración del temporizador de encendido.
** Vea la página 7

Transmisor
Envía la señal al aire acondicionado.

Botón FAN SPEED
Sección de funcionamiento

HI-MED-LO

Botón FILTER (FILTRO)
Se utiliza para restablecer (apagar) la señal del filtro.
Presione el botón sólo después de realizar la limpieza del filtro.

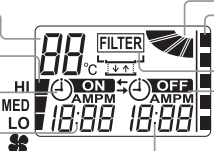
Botón ON TIMER (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO)
Configurar el funcionamiento del temporizador de encendido.
** Vea la página 7

Botón OFF TIMER (TEMPORIZADOR DE APAGADO)
Configurar el funcionamiento del temporizador de apagado.
** Vea la página 7

Botón TIME SET UP (CONFIGURACIÓN DE LA HORA)
Configura la hora actual. ** Vea la página 6

Botón ACL (RESTABLECER)
Se utiliza para restablecer el microordenador.

Botón TIMER CANCEL (CANCELAR TEMPORIZADOR)
Se utiliza para cancelar la configuración del temporizador.



Indicación AIR FLOW (FLUJO DE AIRE)
Indica el estado del deflector basculante. ** Vea la página 8

Indicación OPERATION MODE (MODO DE FUNCIONAMIENTO)
Indica el funcionamiento seleccionado con ■.

Indicación FILTER (FILTRO)
Indica durante dos segundos cuando se presiona el botón FILTER (FILTRO).

Indicación OFF-TIMER (TEMPORIZADOR DE APAGADO)
Indica cuando el temporizador de apagado está configurado.
** Vea la página 7

Indicación de configuración de hora del TEMPORIZADOR DE APAGADO
Indica la configuración de la hora del temporizador de apagado.
Indica la hora actual cuando el temporizador de apagado no se ha configurado. ** Vea la página 7

Botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
Cuando se presiona una vez, el aire acondicionado comienza a funcionar y cuando se presiona nuevamente, se detiene.

Botón AIR FLOW (FLUJO DE AIRE)
Se utiliza para mover el deflector. ** Vea la página 8

Botón de selección de OPERATION MODE (MODO DE FUNCIONAMIENTO)
Cada vez que se presiona este botón, ■ muestra el botón como se establece a continuación

■ (AUTO) → ■ (COOL) → ■ (HEAT)

■ (FAN) → ■ (DRY)

Botón ROOM TEMP/TIME SETTING (TEMP. DE LA HABITACIÓN/CONFIG. DE LA HORA)
Ajusta la temperatura de la habitación al presionar el botón [] o [].

Ajusta la hora al configurar la hora.

Sección de funcionamiento

AVISO Si la pantalla del mando a distancia presenta errores, pulse el botón [ACL].

PROCEDIMIENTO DE GESTIÓN DEL MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO

PROCEDIMIENTO DE REEMPLAZO DE LAS PILAS

Los casos siguientes significan el agotamiento de las pilas. Reemplace las pilas agotadas por otras nuevas.

- Cuando se transmite la señal, el receptor no muestra ninguna actividad.
- El indicador se vuelve borroso o no muestra nada.

1 Retire la cubierta.



2 Reemplace las pilas viejas con pilas nuevas. (R03x2)

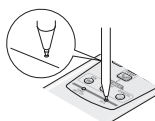


3 Cierre la cubierta.

4 Ajuste la hora actual.

■ Vea la página 6

■ Cuando ocurra cualquier error en la visualización, appuyez sur la touche [ACL] avec un stylo, etc.



AVISO

Si el mando a distancia está configurado con el "Ajuste para la prevención de interferencias de radio", vuelva a su estado predeterminado cuando se retiren las pilas. Será necesario volver a realizar los siguientes procedimientos.

■ Cómo configurar el Ajuste para la prevención de interferencias de radio

Es posible configurarlo de dos maneras. Presione el botón [ACL] mientras mantiene el botón [AIR FLOW] presionado o inserte las pilas mientras mantiene presionado el botón [AIR FLOW].

ATENCIÓN

- No use pilas viejas junto con pilas nuevas.
- Retire las pilas cuando el mando a distancia no se utilice durante un período de tiempo prolongado.
- La vida útil recomendada de las pilas es de 6 a 12 meses. (Depende del uso).

- El período de vida útil recomendado está impreso sobre la pila. Este período puede ser menor debido al tiempo de fabricación de la unidad.
- Sin embargo, posiblemente la pila todavía se encuentre en perfecto estado después de la fecha de vencimiento.



AJUSTE DEL CAMBIO DE LA OPERACIÓN AUTOMÁTICA

El funcionamiento en modo automático del modelo KX (excepto el KXR) no se puede seleccionar. En estos modelos, configure el mando a distancia para deshabilitar el funcionamiento en modo automático.

Al presionar el botón [MODE] y el interruptor [ACL] a continuación, o mientras pulsa el botón [MODE] y al insertar las baterías en el controlador remoto, se desactivará la operación automática.

ATENCIÓN

Cuando se extraen las pilas, el sistema vuelve a su configuración inicial (modo automático válido). En caso de extraer las pilas del mando a distancia, realice la operación anterior una vez más.

CÓMO OPERAR

Cuando presiona cada botón en el mando a distancia inalámbrico, apuntando directamente hacia el receptor, la señal se transmite. Si el aire acondicionado recibe correctamente la señal, la luz del indicador de funcionamiento parpadeará.

ATENCIÓN

El mando a distancia deberá manejarse de manera lenta y constante.

ACERCA DEL SOPORTE DEL MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia puede instalarse en una pared o columna con el soporte del mando a distancia. Deslice desde la parte superior del soporte para colocar o sacar el mando a distancia.

ATENCIÓN

■ No coloque el mando a distancia en los siguientes lugares.

- En lugares expuestos a la luz solar directa o a otra iluminación intensa.
- En lugares expuestos a altas temperaturas, por EJEMPLO, en un cojín eléctrico o cerca de aparatos calefactores.

■ Si el receptor está expuesto a la luz solar directa o a otra iluminación intensa, es posible que no reciba la señal. En este caso, aisle la luz solar o apague la iluminación.

■ No coloque ningún elemento entre el mando a distancia y la unidad.

■ No utilice el mando a distancia para otros electrodomésticos que se puedan manejar mediante un mando a distancia.

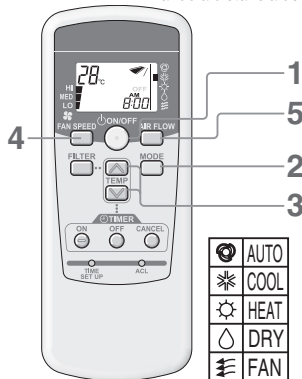
■ Manipule el mando a distancia con el mayor cuidado posible.

■ Inclusive en el caso de que el mando a distancia se haya perdido o dañado, puede hacer funcionar el aire acondicionado por sí mismo. Véase "BOTÓN DE COPIA DE SEGURIDAD" en la página 4.

CÓMO OPERAR

ATENCIÓN

- Active el interruptor de encendido de la unidad interna y externa con una antelación de seis horas para proteger la unidad antes de ponerla en marcha. (Se suministra corriente al cárter y se calienta el compresor). No apague el suministro eléctrico. (Se suministra corriente al cárter y al calentador, y el compresor se detiene. De esta manera, evita fallos en el compresor debido a la acumulación de líquido refrigerante al mantener el compresor caliente.)
- El mando a distancia deberá manejarse de manera lenta y constante.



Directriz para la configuración de la temperatura de la habitación

COOL (FRÍO)	de 26 a 28°C
DRY (SECO)	de 21 a 24°C
HEAT (CALOR)	de 22 a 24°C
FAN (VENTILADOR)....	La configuración

TEMP no es necesaria

- El modo de funcionamiento puede cambiarse inclusive cuando la unidad se detiene.
- Si funciona bajo las mismas condiciones (modo de funcionamiento, ajuste de temperatura, flujo de aire, deflector) sólo siga el paso 1, no necesitará ninguna otra operación. Las condiciones que se hayan configurado previamente se indicarán en el mando a distancia.

FUNCTIONNEMENT

1 Presione el botón **ON/OFF**.

La luz de funcionamiento (verde) de la pantalla se enciende y la unidad comienza a funcionar.
L'état de réglage apparaît dans la zone d'affichage de la télécommande.

2 Presione el botón **MODE** (modo).

El modo actual de funcionamiento se indica con la marca ■ al lado de los iconos del modo de funcionamiento.
El modo cambiará en el siguiente orden al presionar el botón.

☉ (AUTO) → ❄ (COOL) → ☀ (HEAT)
⇌ (FAN) ⇌ ☼ (DRY) ⇌

3 Presione el botón **TEMP** (temperatura).

Ajuste la temperatura de la habitación al presionar el botón ☑ o ☒.

4 Presione el botón **FAN SPEED** (velocidad del ventilador).

☐ HI → MED → LO ☐ La velocidad del ventilador se puede cambiar en orden.

5 Presione el botón **AIR FLOW** (flujo de aire).

Dirección real del flujo de aire ➡ vea la página 8
Funcionamiento en modo automático..... Intermedio
Modo refrigeración, deshumidificación..... Horizontal
Calefacción Hacia abajo

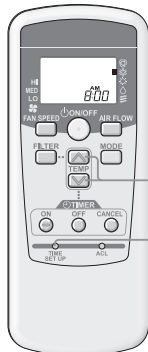
DETENERP

Presione el botón **ON/OFF**.

PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DE LA HORA ACTUAL

El temporizador está configurado a la hora actual. Primero que nada, ajuste la hora actual correctamente.

[EJEMPLO] Ajuste a las 8:00 AM (mañana)



1 Presione el botón **TIME SET UP** (configuración de la hora).

Presiónelo con la punta de un bolígrafo o similar. El indicador TIMER del receptor se encenderá.

2 Presione el botón ☑ o ☒ para ajustar a 8:00 AM.

Mañana: AM Después del mediodía: PM
La hora visualizada cambia de a 1 minuto al presionar el botón.

- Si el botón ☑ o ☒ se presiona durante el parpadeo, la hora cambiará rápidamente hacia adelante o hacia atrás.

AVISO

- Si los botones no se presionan durante 60 segundos, la hora visualizada se configura como la hora actual sin realizar el paso 3.

3 Presione el botón **TIME SET UP** (configuración de la hora).

El indicador cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste habrá finalizado.

OPERACIÓN DEL ON – TIMER

La operación comenzará a la hora programada

[EJEMPLO] Si desea que el acondicionador de aire se ponga en marcha a las 8:00 AM



■ En caso de que se ajuste ON TIMER mientras el acondicionador de aire está en funcionamiento, éste último se detendrá y quedará listo para reiniciarse a la hora programada.

1 Pulse el botón ON TIMER.

El indicador ON TIMER parpadea.

2 Presione el botón o para ajustar a 8:00 AM.

La hora visualizada cambiará a intervalos de 10 minutos al presionar los botones.

3 Presione el botón ON TIMER.

• El indicador ON TIMER cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste habrá finalizado. (Presione antes de los 60 segundos)

El indicador TIMER el receptor de aire se encenderá.

• A las 8:00 AM, el indicador TIMER se apagará y el receptor comenzará a funcionar.

■ Cancelación

• Presione el botón CANCEL para apagar la indicación TIMER y el temporizador se cancelará.

• Si después de la configuración del temporizador se presiona el botón ON/OFF antes de la hora programada, el indicador TIMER se apagará y el temporizador se cancelará.

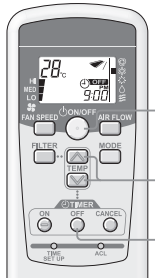
■ Cambio de la hora

Presione el botón ON TIMER para configurar nuevamente.

OPERACIÓN DEL OFF – TIMER

La operación se detendrá a la hora programada.

[EJEMPLO] Si desea que el acondicionador de aire se apague a las 9:00 PM



■ Cancelación

• Presione el botón CANCEL para apagar la indicación TIMER y el temporizador se cancelará.

• Si después de la configuración del temporizador se presiona el botón ON/OFF antes de la hora programada, el indicador TIMER se apagará y el temporizador se cancelará.

■ Cambio de la hora

Presione el botón OFF TIMER para configurar nuevamente.

1 Cuando el receptor esté apagado, presione ON/OFF .

El receptor comenzará a funcionar. OFF TIMER sólo se puede configurar cuando el receptor está en funcionamiento.

2 Presione el botón OFF TIMER .

Presione el botón OFF TIMER .

3 Presione el botón o para ajustar a 9:00 PM.

La hora visualizada cambiará a intervalos de 10 minutos al presionar los botones.

4 Presione el botón OFF TIMER .

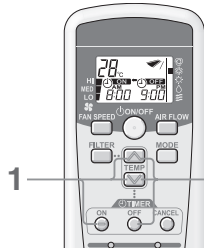
• El indicador OFF TIMER cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste habrá finalizado. (Presione antes de los 60 segundos)

El indicador TIMER el receptor de aire se encenderá.

• A las 9:00 PM, el indicador TIMER se apagará y el receptor dejará de funcionar.

OPERACIÓN PARA PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR

Al configurar ON TIMER y OFF TIMER, la configuración vuelva el modo de PROGRAMAR temporizador. El funcionamiento y la detención se pueden realizar a la misma hora cada día al configurar una vez la programación del temporizador.



1 Configure ON TIMER

Presione el botón ON TIMER y ajuste la hora con el botón o .

Presione el botón ON TIMER nuevamente.

2 Configure OFF TIMER

Presione el botón OFF TIMER y ajuste la hora con el botón o .

Presione el botón OFF TIMER nuevamente.

Se muestran ON TIMER y OFF TIMER . La dirección de la flecha cambia dependiendo de.

ON OFF

(detener)

ON OFF

(funcionamiento)

■ Cancelación

• Pulse el botón CANCEL para cerrar la visualización PROGRAM timer y cancelar el temporizador. (Se mantendrá el estado de funcionamiento anterior a la pulsación del botón.)

• Si se pulsa el botón ON/OFF durante el funcionamiento en modo TIMER, desaparecerá la visualización TIMER y quedará cancelado el temporizador. El acondicionador de aire se detendrá.

■ Cambio de la hora programada

Presione el botón OFF TIMER o ON TIMER para configurar nuevamente.

NOTA

No se puede configurar la misma hora para el OFF TIME y el ON TIMER .

CÓMO AJUSTAR EL DEFLECTOR

AJUSTE HACIA ARRIBA Y HACIA ABAJO

Cómo mover el deflector giratorio

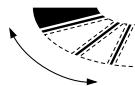


Presione el botón AIR FLOW (flujo de aire) cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento.

- El deflector giratorio se mueve hacia arriba y abajo, y el indicador también se mueve.

AVISO

La posición del deflector que la pantalla muestra no está sincronizada con la posición real cuando el deflector está en movimiento. Pero esto no es un fallo.



movimiento continuo del indicador

Para fijar la posición del deflector giratorio

Presione el botón AIR FLOW (flujo de aire) cuando la indicación de posición del deflector llegue a la posición en la cual desea fijarlo.

- El indicador de giro automático se detiene en la posición y después el deflector de giro se detiene y queda fijo.

AVISO

Presione el botón y la indicación de función autobasculante se detendrá inmediatamente, después el deflector de giro se detendrá pero no es un fallo. (La indicación de función autobasculante y el movimiento real del deflector del aire acondicionado no están sincronizados)

Movimiento del deflector de giro durante la preparación del calentador

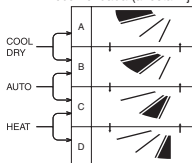
Cuando se visualiza "heat preparation" (preparación del calentador), la posición del deflector giratorio se ajusta automáticamente de manera horizontal. (La pantalla del mando a distancia mantiene la posición configurada)

Cuando la preparación del calentador finaliza y comienza el funcionamiento normal, la posición del deflector de giro vuelve a la posición configurada.

PRECAUCIÓN

No configure la posición del deflector giratorio hacia abajo durante un largo periodo. Puede caer agua debido a la formación de rocío en el panel lateral (en caso de un modelo FDE).

Posición de dirección del flujo de aire recomendada (al estar fijo)



PARA UN USO CÓMODO

Limpie el filtro frecuentemente.

El filtro debe limpiarse cuando aparece el mensaje "Filter cleaning" (Limpieza del filtro) y al final de las temporadas de refrigeración y calefacción.

Si el filtro se obstruye...

- La eficacia del sistema de refrigeración/calefacción disminuirá. Además, se desperdicia electricidad y el funcionamiento es más ruidoso.
- Puede provocar fallos.
- Durante la temporada de refrigeración, el vapor de agua puede condensarse y gotear.

No bloquee los orificios de entrada y salida de las unidades interiores y exteriores.

Las cargas excesivas en la unidad pueden producir fallos.

Mantenga una temperatura moderada en la habitación

La refrigeración o calefacción excesiva no es buena para la salud. También supone un desperdicio de electricidad.

No deje que ingrese la luz directa del sol y evite las corrientes de aire

Bloquee la luz directa del sol con persianas y cortinas durante el periodo de refrigeración. Cierre las ventanas y puertas, a menos que sea necesario ventilar las habitaciones.

Ajuste adecuadamente la corriente de aire

No se exponga a la corriente de aire directa que genera la unidad durante periodos de tiempo prolongados. También es perjudicial para los animales pequeños y las plantas.

Si siente los pies fríos durante el proceso de calefacción

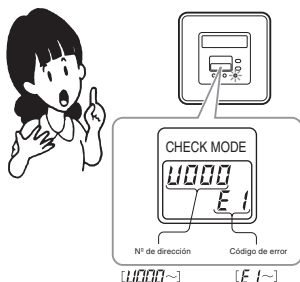
Si el techo es alto y el aire caliente no circula bien por las zonas bajas de la habitación, se recomienda usar un ventilador de circulación.

Detenga el funcionamiento de la unidad y desconecte el suministro eléctrico si existe peligro de que caiga un rayo durante una tormenta.

De lo contrario, se podrían producir fallos en el sistema de aire acondicionado.

■ CUANDO SE ENCIENDE UN TESTIGO LUMINOSO ROJO

CUANDO EL INDICADOR RUN/CHECK (ROJO) PARPADEA



■ Se ha producido una irregularidad en el acondicionador de aire.

- Cuando el testigo RUN/CHECK empieza a parpadear en rojo, el acondicionador de aire se detiene.
- El N.º de dirección y el código de error aparecen en el indicador del modo comprobación.

■ Póngase en contacto con su distribuidor e indíqueles los parámetros

"número de dirección y código de error", "síntoma del problema", "tipo de acondicionador de aire", "nombre del modelo", etc.

- Presione el botón ON/OFF (encendido/apagado) para mantener el aire acondicionado en el modo de detención.

AVISO

El núm. de la unidad exterior no se visualizará.

CUANDO SE ENCIENDA LA LÁMPARA DE COMPROBACIÓN DEL FILTRO (ROJA).



■ Limpie el filtro.

- Cuando el tiempo de funcionamiento acumulado llega a las 120 horas, el testigo de comprobación del filtro (rojo) emite una luz parpadeante de cadencia larga (se enciende 2 segundos, se apaga 1 segundo).
- Después de limpiar el filtro, presione el botón FILTER (filtro) en el mando a distancia para apagar la señal de limpieza del filtro. (Presione el botón durante un segundo o más)

AVISO

El tiempo de funcionamiento acumulativo para la señal del filtro puede modificarse.

Consulte a su distribuidor para obtener más información.

PREPARACIÓN DEL CALENTADOR

CASOS EN LOS QUE EL TESTIGO RUN/CHECK (VERDE) PARPADEA (PREPARACIÓN DEL CALENTADOR)

La indicación **PREPARACIÓN DEL CALENTADOR** se muestra en los siguientes casos.

- **Al comienzo del proceso de calefacción**

Para evitar que se emita aire frío, el flujo de aire que ingresa a la habitación puede detenerse dependiendo de la temperatura ambiente al principio del proceso de calefacción. Espere un momento hasta que la unidad cambie automáticamente al proceso de calefacción normal.

- **En el proceso de desempañado (durante el proceso de calefacción)**

Cuando la unidad exterior se empaña fácilmente, el proceso de calefacción se detiene automáticamente (tanto la unidad interior como la exterior detienen el funcionamiento del ventilador) entre 5 y 10 minutos aproximadamente por hora para dar lugar al desempañado. Después de que finaliza el proceso de desempañado, la unidad vuelve automáticamente al funcionamiento normal.

PROCESO DE CALEFACCIÓN

- **Bomba de calor**

La calefacción con bomba de calor aplica el mecanismo que obtiene el calor del aire del exterior para acondicionar la habitación mediante un refrigerante.

- **Proceso de desempañado**

Durante el proceso de calefacción con un sistema de aire acondicionado de bomba de calor, si la temperatura fuera de la habitación disminuye, se empañará la unidad exterior. Si no se hace nada al respecto, la eficacia de la calefacción disminuirá. Para revertir esta situación, la unidad cambia automáticamente al proceso de desempañado para eliminar el empañado. Durante este periodo, el flujo de aire de la unidad interior y exterior se detiene, y se muestra "heating defrost" (desempañado de la calefacción).

- **Temperatura externa y capacidad calorífica**

La capacidad calorífica del sistema de aire acondicionado de bomba de calor disminuye a medida que desciende la temperatura exterior. Si la capacidad calorífica del aire acondicionado no es suficiente, utilice otros calefactores.

- **Tiempo necesario para que la temperatura de la habitación aumente**

Un sistema de aire acondicionado de bomba de calor hace circular el aire caliente para calentar la habitación, de manera que la temperatura demora en aumentar. Se recomienda prender la unidad más temprano en días muy fríos.

- **Dispositivo de ajuste de temperatura ambiente que funciona durante el proceso de calefacción**

Si la temperatura de la habitación asciende y el dispositivo de ajuste de ésta se activa, el flujo de aire disminuye automáticamente. Cuando la temperatura de la habitación desciende, la unidad cambia automáticamente al funcionamiento normal.

INTERVALO DE FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN Utilice el sistema en el siguiente intervalo de funcionamiento. Si el sistema funciona fuera de este intervalo de funcionamiento, pueden activarse los circuitos de protección para evitar un mal funcionamiento.

Condición Funcionamiento	Temperatura de la habitación	Temperatura exterior	Humedad en el interior de la habitación
Proceso de refrigeración Proceso de secado	Aproximadamente entre 21 y 32 °C Si funciona durante periodos de tiempo prolongados inferiores a aproximadamente 21 °C, pueden producirse fallos debido a la condensación de agua y goteo.	Aproximadamente entre -5 y 43 °C	Aproximadamente 80% o menos Si funciona durante periodos de tiempo prolongados en condiciones de humedad elevada, se pueden producir condensaciones de vapor de agua y goteos sobre la rejilla de suministro de aire.
Proceso de calefacción	Aproximadamente 27 °C o menos	Aproximadamente entre -10 y 21 °C Si la temperatura exterior desciende, la capacidad calorífica disminuye y se dificulta el proceso de calefacción.	

(Comentario) El intervalo de funcionamiento puede diferir dependiendo de los modelos. Consulte el catálogo.

Heel erg bedankt voor uw aanschaf van dit complete airconditioningsysteem van Mitsubishi Heavy Industries. Lees deze handleiding door alvorens het product in gebruik te nemen en volg de instructies zorgvuldig op. Bewaar de handleiding na hem te hebben gelezen samen met het garantiebewijs op een veilige plek. Hij komt van pas indien u vragen heeft of problemen ondervindt. Lees naast de aanwijzingen voor de afstandsbediening tevens de gebruiksaanwijzing die is bijgeleverd bij het binnenapparaat.

INHOUDSOPGAVE

NEDERLANDS

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	2
AANDUIDINGSPANEEL	4
DE TOETS BACK-UP	4
NAMEN EN FUNCTIES VAN DE TOETSEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING	5
HET SYSTEEM BEDIENEN	6
STAPPEN VOOR HET INSTELLEN VAN DE HUIDIGE TIJD	6
ON – TIMERBEDIENING	7
OFF – TIMERBEDIENING	7
BEDIENING VAN DE PROGRAMMATIMER	7
DE LAMELLEN AANPASSEN	8
VOOR EEN COMFORTABEL GEBRUIK	8
WANNEER EEN ROOD INDICATIELAMPJE BRANDT	9
VERWARMINGSVOORBEREIDINGEN	10
BEREIK	10

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees "VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN" alvorens het product in gebruik te nemen en volg de instructies zorgvuldig op.
- De voorschriften die hier worden beschreven zijn opgedeeld in "△ GEVAAR" en "△ OPGELET". De "△ GEVAAR"-sectie beschrijft potentieel gevaarlijke situaties, die kunnen ontstaan door een onjuist gebruik van het product en ernstige gevolgen kunnen hebben, zoals zwaar letsel of zelfs de dood. Merk wel op dat, afhankelijk van de situatie, onderdelen die zijn opgenomen in de "△ OPGELET"-sectie ook ernstige gevolgen kunnen hebben. Zowel waarschuwingen als opmerkingen verschaffen u belangrijke informatie omtrent veiligheid; we vragen u om ze altijd op te volgen.
- De symbolen die worden gebruikt in deze handleiding hebben de volgende betekenissen.
 - △-markeringen duiden op gevaar, alarm en de noodzaak voor waakzaamheid. Het verboden item wordt aangegeven binnen de driehoek. De linker markering betekent "Schokgevaarwaarschuwing".
 - markeringen duiden op verboden items. Het verboden item wordt aangegeven binnen de cirkel of in de buurt ervan.
 - markeringen duiden op een verplicht op te volgen handeling of instructie. Het verboden item wordt aangegeven binnen de cirkel. De linker markering betekent "Aarding vereist".
- Berg de handleiding altijd zorgvuldig op na gebruik op een plek waar andere gebruikers hem kunnen raadplegen. Als het systeem verandert van eigenaar, dient u zich ervan te verzekeren dat de handleiding wordt meegeleverd.



VOORZORGSMAATREGELEN BIJ INSTALLATIE

△ GEVAAR

Verzekeer u ervan dat het apparaat goed geaard is. Als u hem zelf installeert en dit niet goed doet, bestaat er gevaar voor lekkages, elektrische schokken, brand en letsel doordat hij mogelijk zou kunnen vallen.

Bij installatie in een kleine ruimte dient te worden gecontroleerd of de dichtheid van de gelekte koelvloeistof niet te hoog is.

De lekkage van koelvloeistof kan leiden tot een zuurstoftekort. Raadpleeg uw leverancier voor de vereiste maatregelen.

△ OPGELET

Verzekeer u ervan dat het apparaat goed geaard is.

Verbind het aardingsdraad niet met gasleidingen, waterleidingen, bliksemafleiders of telefoondraden. Een onjuiste aarding kan leiden tot elektrische schokken doordat de elektriciteit niet goed wordt weggeleid.

Maak altijd gebruik van een aardlekschakelaar.

Als u dit niet doet kan het leiden tot elektrische schokken. Raadpleeg uw leverancier of een deskundige in verband met het monteren van de apparatuur.

Monteer het apparaat niet op plaatsen waar een gaslek zou kunnen ontstaan.

Gelekt gas in de apparatuur zou kunnen leiden tot brand.

Verzekeer u ervan dat de afvoerpijp zodanig is geplaatst dat het water in zijn geheel kan weglopen. Anders zou water kunnen gaan lekken op spullen.

GBRUIKSVOORSCHRIFTEN

△ GEVAAR

Stel uzelf niet te lang direct bloot aan (te) koude lucht.

Het zou kunnen leiden tot een overmatige afkoeling of andere schadelijke gevolgen voor uw gezondheid.

Steek geen vingers of stokken in de luchtinvoer- of luchtuitvoersroosters.

Doordat de ventilator op hoge snelheid draait zou het kunnen leiden tot letsel.

Als de apparatuur onder water is geweest door een natuurlijke ramp zoals een overstroming of tyfoon, dient u uw leverancier te raadplegen alvorens hem opnieuw in gebruik te nemen.

Als u het apparaat direct in gebruik neemt zou dit kunnen leiden tot schade, elektrische schokken of brand.

Als u iets ongewoons opmerkt (brandlucht, enz.), dient u direct de stroom af te sluiten en het gebruik te staken. Raadpleeg vervolgens uw leverancier.

Als u het apparaat direct in gebruik neemt zou dit kunnen leiden tot schade, elektrische schokken of brand.

Eén van de oorzaken voor een slechte koeling of verwarming is de lekkage van koelvloeistof. Raadpleeg uw leverancier.

Als de reparatie aanvullende koelvloeistof vereist dient het bijvullen in overleg plaats te vinden met het dienstpersoneel. De koelvloeistof die wordt gebruikt in airconditioners is giftig. Gewoonlijk lekt er geen koelvloeistof. Maar als dit wel het geval is en het in contact komt met vuur, zoals dat van een ventilatorkachel, gaskachel of fornuis, kunnen er giftige dampen vrijkomen.

Steek geen vingers of stokken in het apparaat, zelfs als er geen lucht wordt uitgeblazen.

Hij zou mogelijk onverwacht in werking kunnen treden en daardoor letsel veroorzaken.

△ OPGELET

Gebruik het systeem niet voor het behoud van voedsel, dieren, planten, precisieapparatuur, kunstobjecten, enz. De opgeslagen spullen kunnen bederven.

Bedien het apparaat nooit met natte handen.

Het kan leiden tot elektrische schokken.

Als er apparatuur wordt gebruikt die gebruik maakt van vuur in de buurt van het systeem, dient u de ruimte regelmatig te ventileren.

Als er niet genoeg wordt geventileerd kan dit leiden tot een zuurstofgebrek.

Plaats apparatuur die gebruik maakt van vuur nooit direct in de luchtstroom van het apparaat.

Het kan leiden tot een schadelijke verbranding binnenin de apparatuur.

Let erop dat de installatiebasis van de apparatuur niet versleten is door langdurig gebruik.

Als de apparatuur rechtop wordt gezet zou hij kunnen omvallen en daarbij mogelijk letsel veroorzaken.

Maak de apparatuur niet schoon met water en plaats er ook geen met water gevulde vazen op.

Het kan leiden tot elektrische schokken of brand.

Installeer het apparaat niet op een plaats waar de lucht direct op dieren of planten wordt geblazen.

They may suffer from adverse effect. Dit kan nadelige gevolgen hebben voor hen.

Schakel het apparaat uit en ontkoppel hem van het lichtnet alvorens hem schoon te maken.

De inwendige ventilator draait met een hoge snelheid.

Gebruik enkel zekeringen van het juiste formaat.

Het gebruik van staaldraad of koperdraad kan leiden tot schade aan de apparatuur of brand.

Bewaar geen ontvlambare sprays, enz. in de buurt van de apparatuur; spray ook niet in de richting van het apparaat.

Het kan leiden tot brand.

Schakel het apparaat uit en ontkoppel hem van het lichtnet alvorens te beginnen met het onderhoud.

De inwendige ventilator draait met een hoge snelheid..

Ontkoppel het apparaat van het lichtnet indien het gedurende een lange tijd niet zal worden gebruikt.

De opeenhoping van stof kan leiden tot warmtegeneratie of brand.

Schakel het apparaat gedurende 6 uur in alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

Plaats geen andere elektrische apparatuur en huishoudelijke artikelen onder of rond de airconditioner.

Het druppelen van het apparaat kan leiden tot schade of verontreiniging.

Raak de aluminiumfin niet aan.
Dit zou letsel kunnen veroorzaken.



Maak de binnenkant van de binnenapparatuur niet zelf schoon. Raadpleeg hiervoor uw leverancier of een servicebedrijf dat door ons is aanbevolen.
Als u het verkeerde reinigingsmiddel gebruikt of het niet juist doet, kan de hars worden beschadigd en zou daardoor water kunnen gaan lekken. Als er reinigingsmiddel terecht komt op de elektrische apparatuur of de motor, zou het kunnen leiden tot schade, rook of brand.



Plaats en monteer geen objecten op de buitenapparatuur.
Het apparaat zou hierdoor kunnen vallen en daardoor mogelijk letsel veroorzaken.



Gebruik geen onstabiel oppervlak voor de bediening of het onderhoud van de apparatuur.
Het apparaat zou hierdoor kunnen vallen en daardoor mogelijk letsel veroorzaken.



Staak het gebruik en schakel de apparatuur uit bij onweer.
Een blikseminslag zou schade kunnen veroorzaken.



Na meerdere seizoenen van gebruik zijn aanvullende inspecties en onderhoudsmaatregelen vereist naast het standaard onderhoud en reiniging.



Een opeenhoping van stof binnen de binnenapparatuur kan zorgen voor stank en waterlekages door het verstopt raken van de waterafvoerpijp voor ontvochtiging. Er zijn specifieke informatie en vaardigheden vereist voor het controleren en het uitvoeren van onderhoud. Raadpleeg hiervoor uw leverancier.

Plaats geen objecten rond de buitenapparatuur en voorkom dat bladeren zich erop ophopen.
Gevallen bladeren bevatten mogelijk insecten en wormen, die kunnen leiden tot storingen, brand of rook als ze in aanraking komen met elektrische onderdelen.



Gebruik de apparatuur niet zonder in- en uitvoerroosters of als er andere panelen ontbreken.
Dit zou letsel kunnen veroorzaken.



Zet de apparatuur niet aan of uit met behulp van de schakelaar van de voeding.
Dit zou kunnen leiden tot brand of waterlekage. Als automatisch hervatten is geactiveerd, zou de ventilator opeens kunnen gaan draaien en daardoor mogelijk letsel veroorzaken.



Raak de uitvoer niet aan als de lamellen bewegen.
Dit zou letsel kunnen veroorzaken.



Span het draad van de afstandsbediening niet strak aan.
Een deel van het kerndraad zou beschadigd kunnen raken wat elektriciteit zou kunnen blootstellen.



Gebruik geen waterkoker, enz. in de buurt van de binnenapparatuur of afstandsbediening.
Als er gebruik wordt gemaakt van stoomgenererende apparatuur in de buurt van het apparaat, zou het vocht kunnen leiden tot kortsluitingen.



Gebruik de apparatuur niet op plaatsen waar de lucht poeder of vezels bevat.
Fijn poeder of vezels die in het apparaat terechtkomen via het luchtfilter zouden daar kunnen neerslaan en vervolgens kortsluiting veroorzaken.



Plaats geen objecten die gevoelig zijn voor water onder de apparatuur.
Een luchtvochtigheid van 80 procent of een opstopping van de afvoerpijp zou kunnen leiden tot condens en daardoor schade veroorzaken.



VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET VERPLAATSEN EN REPAREREN

⚠ OPGELET

Pas de apparatuur niet aan. Neem contact op met uw leverancier in het geval dat een reparatie is vereist.



Een onjuist uitgevoerde reparatie zou kunnen leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand. Gewoonlijk lekt er geen koelvloeistof. Maar als dit wel het geval is en het in contact komt met vuur, zoals dat van een ventilatorkachel, gaskachel of fornuis, kunnen er giftige dampen vrijkomen. Bij het repareren van een koelvloeistoflek dient de reparatie gecontroleerd te worden door het dienstpersoneel.

Voor het verplaatsen en opnieuw installeren van de apparatuur dient u contact op te nemen met uw leverancier of een deskundige.



Een onjuiste installatie van de airconditioner zou kunnen leiden tot waterlekage, elektrische schokken en/of brand.

Alvorens de binnenapparatuur te repareren of te controleren, dient u zich ervan te verzekeren dat de "Stroomschakelaar van de binnenapparatuurvoeding" is uitgeschakeld.



Als de "Stroomschakelaar van de binnenapparatuurvoeding" niet is ingeschakeld, zou de ventilator van de binnenapparatuur kunnen gaan draaien en daardoor elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Plaats panelen die zijn verwijderd in verband met een reparatie of controle op een stabiel oppervlak.
Anders zou het vallen ervan kunnen leiden tot letsel.

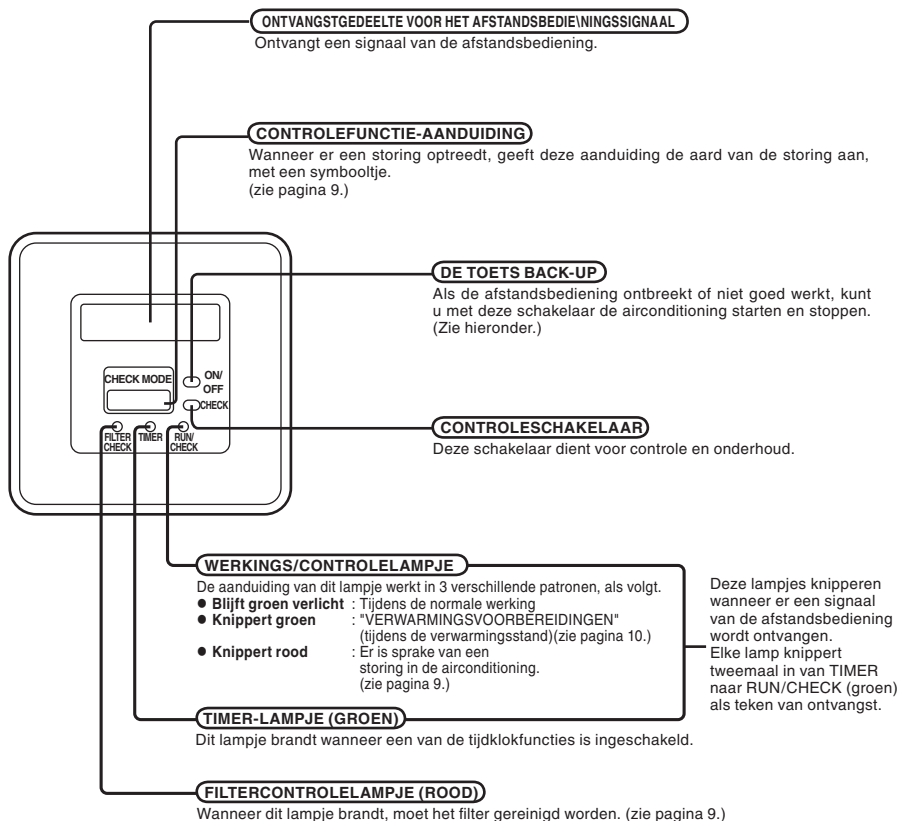


VOORZORGSMAATREGELEN VOOR VERWIJDERING



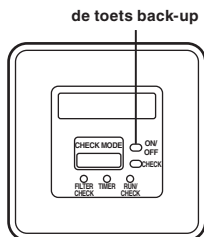
Uw airconditioner is mogelijk voorzien van dit symbool. Het geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE zoals in richtlijn 2002/96/EC staat aangegeven) niet dient te worden geplaatst bij het huishoudelijk afval. Airconditioners dienen te worden verwerkt door een bevoegde verwerkingsinstantie voor hergebruik, recycling en herstel en dus niet op de wijze waarop huisvuil wordt verwerkt. Raadpleeg de installateur of de relevante lokale instantie voor meer informatie.

AANDUIDINGSPANEEL



DE TOETS BACK-UP

- Als de batterijen opraken of als de afstandsbediening defect of zoek is, kunt u de airconditioner handmatig in- en uitschakelen met de reserveschakelaar.



■ Druk op de toets back-up

De airconditioner gaat aan. De instellingen zijn als volgt.

Werkingkeuze	In het geval van de automatische modus : automatisch koelen In overige modi : koelen
Ingestelde temperatuur	23°C
Ventilatorsnelheid	HI
Richting van de luchtstroom	Horizontaal
Tijd klok	Ongeldig

- U schakelt de airconditioner uit door nogmaals op de schakelaar te drukken

NAMEN EN FUNCTIES VAN DE TOETSEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING

DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

• Alle displays worden weergegeven in het liquid crystal display ter verklaring van hun functies

Indicatie sectie

ROOM TEMP-display
Geeft de ingestelde temperatuur weer.

FAN SPEED-display
Geeft de geselecteerde ventilatorsnelheid weer.

ON-TIMER-display
Geeft aan of de ON-TIMER is ingesteld. **** Zie pagina 7**

ON-TIMER-tijdstellingdisplay
Geeft de ON-TIMER-tijdstelling weer.
Geeft niets weer als de ON-TIMER niet is ingesteld.
**** Zie pagina 7**

Zender
Zendt signalen naar de airconditioner.

FAN SPEED-toets
Iedere keer dat de toets wordt ingedrukt, schakelt de modus zoals hieronder.

→ HI → MED → LO →

FILTER-toets
Dient voor het initialiseren (uitschakelen) van de filtermarkering.
Druk alleen op deze toets na het filter te hebben schoongemaakt.

ON TIMER-toets
Activeert de ON TIMER. **** Zie pagina 7**

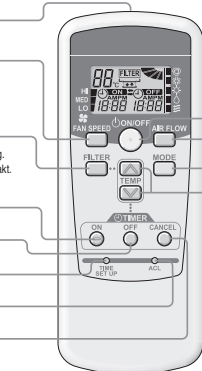
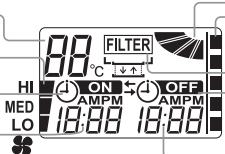
OFF TIMER-toets
Activeert de OFF TIMER. **** Zie pagina 7**

TIME SET UP-schakelaar
Voor het instellen van de huidige tijd. **** Zie pagina 6**

ACL-schakelaar
Voor het initialiseren van de microcomputer.

TIMER CANCEL-toets
Voor het annuleren van de timerinstellingen.

Werkingssectie



AIR FLOW-display
Geeft de staat van de lamellen aan. **** Zie pagina 8**

OPERATION MODE-display
Geeft de huidige werkmodus aan.

FILTER-display
Verschijnt gedurende twee seconden als er op de FILTER-toets wordt gedrukt.

OFF-TIMER-display
Geeft aan als de OFF-TIMER is ingesteld. **** Zie pagina 7**

OFF-TIMER-tijdstellingdisplay
Geeft de ingestelde tijd aan voor de OFF-TIMER. Geeft de huidige tijd weer als de OFF-TIMER niet is ingesteld. **** Zie pagina 7**

ON/OFF-toets
De eerste keer dat de toets wordt ingedrukt start de airconditioner op en bij de tweede druk op de toets stopt hij weer.

AIR FLOW-toets
Voor het kantelen van de lamellen. **** Zie pagina 8**

OPERATION MODE-selectietoets
Iedere keer dat de toets wordt ingedrukt, **■** schakelt de modus zoals hieronder.

→ (AUTO) → (COOL) → (HEAT)

ROOM TEMP/TIME SETTING-toets
Stelt de kamertemperatuur in met behulp van de **⊠** / **⊡** toets.
Sets time when setting the time.

OPMERKING Als u problemen heeft met de display van de afstandsbediening, drukt u op de [ACL] schakelaar.

GEBRUIK VAN DE DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING

DE BATTERIJEN VERVANGEN

Als het volgende gebeurt zijn de batterijen leeg. Vervang ze door nieuwe.

- Als er een signaal wordt verzonden, reageert de ontvanger niet.
- De display valt weg of toont niets.

1 Verwijder de deksel.

2 Vervang de oude batterijen door nieuwe. (R03x2)

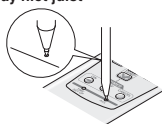


3 Sluit de deksel.

4 Stel de huidige tijd in.

**** Zie pagina 6**

■ Als het display niet juist werkt, drukt u op de [ACL]-schakelaar met behulp van een balpen of dergelijke.



OPMERKING

Als de afstandsbediening is ingesteld op de "Radio Interference Prevention Setting", keert het terug naar de standaardinstellingen als de batterijen worden verwijderd. Het is in dat geval nodig om de volgende procedure opnieuw uit te voeren.

Bij het plaatsen van batterijen veranderen de instellingen van iedere werkmodus zoals in de rechterafbeelding. Stel de huidige tijd in aan de hand van de instructies op pagina 6. (De afbeelding beschrijft de weergave als het apparaat actief is, terwijl in de stopmodus enkel de huidige tijd wordt weergegeven)



Wijzigen van instelling van automatische werking

Automatische werking van de KX (behalve KXR) kan niet geselecteerd worden. Voor deze modellen, gebruik de afstandsbediening om de automatische werking uit te schakelen.

Terwijl u op de [MODE]-toets drukt en dan op de [ACL]-schakelaar drukt, of terwijl u op de [MODE]-toets drukt en dan de batterijen in de afstandsbediening invoert, dan heeft het de automatische werking uitgeschakeld.

LET OP

Wanneer de batterijen worden verwijderd, worden de initiële instellingen terug actief (automatische werking is opnieuw geldig). In het geval dat de batterijen in de afstandsbediening worden vervangen, voer bovenstaande handeling opnieuw uit.

HET SYSTEEM BEDIENEN

Wanneer u op om het even welke toets van de draadloze afstandsbediening drukt, in de richting van de ontvanger, wordt het signaal doorgestuurd. Als de airconditioner het signaal juist ontvangt, knippert het werksindicatielicht.

LET OP

Het gebruik van de afstandsbediening dient langzaam en stabiel plaats te vinden slowly and steadily.

OVER DE AFSTANDSBEDIENINGSHOUDER

De afstandsbediening kan worden gemonteerd op een muur of pilaar met behulp van de afstandsbedieninghouder. Schuif de afstandsbediening via de bovenkant van de houder om hem te plaatsen of te verwijderen.

LET OP

■ Plaats de afstandsbediening niet op de volgende plaatsen.

- Op een plaats die blootstaat aan direct zonlicht of een ander bron van fel licht.
- Op een plaats die blootstaat aan een hoge temperatuur, bijvoorbeeld op elektrisch tapijt of in de buurt van een kachel.

■ Als de ontvanger wordt blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht of een sterke belichting, is het mogelijk dat hij het signaal niet ontvangt. Voorkom in dit geval de het zonlicht binnenkomt of zet de verlichting lager.

■ Plaats niets tussen de afstandsbediening en de apparatuur.

■ Gebruik de afstandsbediening niet in combinatie met apparatuur die erdoor zou kunnen worden bediend.

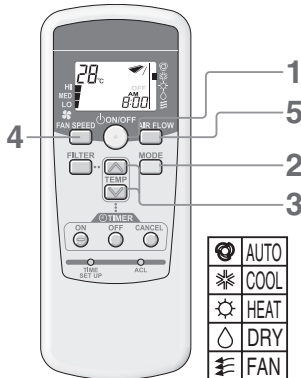
■ Maak er zorgvuldig gebruik van.

■ De airconditioner kan ook worden bediend als de afstandsbediening kwijt is of niet goed werkt met behulp van de apparatuur zelf. Zie "DE TOETS BACK-UP" op pagina 4.

HET SYSTEEM BEDIENEN

LET OP

- Schakel om het apparaat te beschermen aan het begin van het seizoen of nadat de airconditioner voor lange tijd uitgeschakeld is geweest de stroomvoorziening 12 uur voordat u de airconditioner in gebruik neemt aan. (De krukast wordt van stroom voorzien en de compressor wordt opgewarmd.) Schakel gedurende het seizoen de netstroom niet uit. (De krukast en het verwarmingsselement worden van stroom voorzien, zodat de stilstaande compressor wordt opgewarmd, waardoor de compressor wordt beschermd tegen storingen door stilstaand koelmiddel.)
- Het gebruik van de afstandsbediening dient langzaam en stabiel plaats te vinden.



Instructies voor het instellen van de kamertemperatuur

COOL.....	26 t/m 28°C
DRY	21 t/m 24°C
HEAT	22 t/m 24°C
FAN	TEMP-instelling is onnodig

- De werkingsmodus kan zelfs worden aangepast als het apparaat stopt.
- Als u met dezelfde instellingen wilt werken (werkingsmodus, ingestelde temperatuur, luchtstroom, lamellen) hoeft u enkel stap 1 op te volgen en zijn er verder geen andere handelingen vereist. De instellingen die hiervoor zijn vastgesteld worden aangegeven op de afstandsbediening.

GEBRUIK

1 Druk op de **ON/OFF**-toets.

Het werkingsdisplaylicht (groen) licht op en het apparaat schakelt in. De instellingsstatus wordt weergegeven op het liquid crystal display van de afstandsbediening.

2 Druk op de **MODE**-toets.

De huidige werkingsmodus wordt aangeduid met behulp van de ■-markeringen naast de werkingsmodus pictogrammen. De modus verandert in de volgende volgorde door te drukken op de toets.

☉ (AUTO) → ☼ (COOL) → ☼ (HEAT)

☼ (FAN) ← ☼ (DRY) ← ☼

3 Druk op de **TEMP**-toets.

Stel de kamertemperatuur in door te drukken op de ☑ - of ☒ -toets.

4 Druk op de **FAN SPEED**-toets.

☐ HI → MED → LO ☐ FAN SPEED kan op volgorde worden aangepast.

5 Druk op de **AIR FLOW**-toets.

Effectieve luchtstroomrichting ☐ zie pagina 8

AUTO modusbediening Gemiddeld

Werkingsmodus koelen, ontvochtigen ... Horizontaal

Verwarmen Neerwaarts

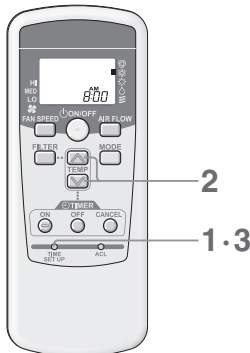
STOP

Druk op de **ON/OFF**-toets.

STAPPEN VOOR HET INSTELLEN VAN DE HUIDIGE TIJD

De timer wordt ingesteld op basis van de huidige tijd. Stel eerst de juiste tijd in.

[VOORBEELD] AM ('s morgens) 8:00 instelling



1 Druk op de **TIME SET UP**-schakelaar.

Druk hem in met behulp van een balpen of iets dergelijks. Het tijddisplay knippert en kan worden ingesteld op de huidige tijd.

2 Druk op de ☑ - of ☒ -toets om AM 8:00 in te stellen.

Voor de middag: AM Na de middag: PM

De aangegeven tijd verandert met 1 minuut bij elke druk op de knop.

- Als de ☑ -or ☒ -toets wordt ingedrukt terwijl het knippert, kan snel vooruit of achteruit worden aangepast.

OPMERKING

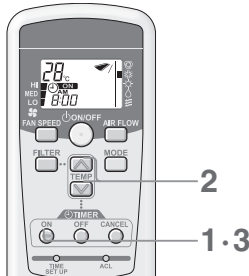
- In het geval dat er geen enkele toets wordt ingedrukt gedurende 60 seconden, wordt de aangegeven tijd ingesteld als de huidige tijd zonder stap 3 uit te voeren.

3 Druk op de **TIME SET UP**-schakelaar.

De display stopt met knippen waarna de instelling is voltooid.

ON – TIMERBEDIENING

De apparatuur schakelt in op het ingestelde tijdstip.



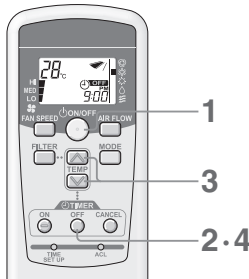
- Indien de ON TIMER wordt ingesteld terwijl de airconditioner actief is, wordt hij gestopt in afwachting van het aangegeven tijdstip.

[VOORBEELD] Als u het apparaat om AM 8:00 wilt laten inschakelen.

- Druk op de ON TIMERTOets.**
Het ON TIMERdisplay knippert.
 - Druk op de -of -toets om AM 8:00 in te stellen.**
De aangegeven tijd verandert met 10 minuten tegelijk door op deze toetsen te drukken.
 - Druk op de ON TIMERTOets.**
 - Het ON TIMERdisplay stopt met knipperen waarna de instelling is voltooid. (Druk hierop binnen 60 seconden)
 - De TIMER-display van de ontvanger is aan.
 - Om 8:00 AM schakelt de TIMER-display uit en schakelt de airconditioner in.
- Annuleren**
- Druk op de CANCEL-toets om het TIMER-display uit te schakelen en de timer te annuleren.
 - Door op de ON/OFF-toets te drukken na de TIMER-instelling en voordat de tijd is ingesteld, schakelt het TIMER-display uit en wordt de TIMER geannuleerd.
- De tijd aanpassen**
- Druk op de ON TIMER-toets om de tijd opnieuw in te stellen.

OFF – TIMERBEDIENING

De apparatuur schakelt uit op het ingestelde tijdstip.



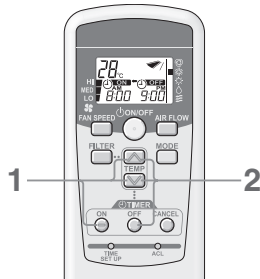
[VOORBEELD] Als u het apparaat om PM 9:00 wilt laten uitschakelen

- Druk op de ON/OFF -toets als de airconditioner stopt.**
De airconditioner schakelt in.
De OFF TIMER kan enkel worden ingesteld indien de airconditioner actief is.
- Druk op de OFF TIMERTOets.**
Het OFF TIMER display knippert.
- Druk op de -of -toets om PM 9:00 in te stellen.**
De aangegeven tijd verandert met 10 minuten tegelijk door op deze toetsen te drukken.
- Druk op de OFF TIMERTOets.**
 - Het OFF TIMER display stopt met knipperen waarna de instelling is voltooid. (Druk hierop binnen 60 seconden)
 - De TIMER-display van de ontvanger is aan.
 - Om 9:00 PM schakelt de TIMER-display uit en schakelt de airconditioner in.

- Annuleren**
- Druk op de CANCEL-toets om het TIMER-display uit te schakelen en de timer te annuleren.
 - Door op de ON/OFF-toets te drukken na de TIMER-instelling en voordat de tijd is ingesteld, schakelt het TIMER-display uit en wordt de TIMER geannuleerd.
- De tijd aanpassen**
- Druk op de OFF TIMER-toets om de tijd opnieuw in te stellen.

BEDIENING VAN DE PROGRAMMATIMER

Door zowel de ON TIMER als de OFF TIMER in te stellen veranderen de instellingen in de PROGRAM-timermodus. Het in- en uitschakelen kan tegelijkertijd worden ingeschakeld voor elke dag door de programmatimer eenmaal in te stellen.



- De ON TIMER instellen.**
Druk op de ON TIMERTOets en stel de tijd in met behulp van de -of -toets.
Druk nogmaals op de ON TIMERTOets.
- De OFF TIMER instellen.**
Druk op de OFF TIMERTOets en stel de tijd in met behulp van de -of -toets.
Druk nogmaals op de OFF TIMERTOets.
Zowel de ON TIMER als de OFF TIMER worden weergegeven.
De richting van de pijlmarkering verandert afhankelijk van de werkingsmodus.
 ON OFF (stop) ON OFF (actief)

- Annuleren**
- Als de CANCEL-toets wordt ingedrukt, schakelen zowel de ON TIMER- als OFF TIMERdisplay uit en wordt de PROGRAM-timermodus geannuleerd. (De werkingsmodus blijft hetzelfde als voor het indrukken van de toets.)
 - Als de ON/OFF-toets wordt ingedrukt, schakelen zowel de ON TIMER- als OFF TIMERdisplay uit en wordt de PROGRAM-timermodus geannuleerd. De airconditioner schakelt uit.
- De ingestelde tijd aanpassen**
- Druk op de OFF TIMER-toets of de ON TIMER-toets om de tijd opnieuw in te stellen.
- Opmerking**
- Het is niet mogelijk om dezelfde tijd in te stellen voor de OFF TIMER en ON TIMER.

DE LAMELLEN AANPASSEN

OMHOOG EN OMLAAG AANPASSEN

De lamellen verplaatsen



Druk op de AIR FLOW-toets als de airconditioner actief is.

- De lamellen verplaatsen zich naar boven en beneden, net als de indicatie op de display.

OPMERKING

De positie van de lamellen die wordt weergegeven op de display loopt niet synchroon met de werkelijke positie als de lamellen in beweging zijn. Dit is geen storing.



De positie van de lamellen vastleggen

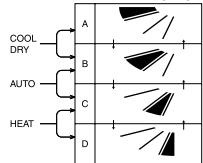
Druk op de AIR FLOW-toets als de lamellenpositieindicator de positie bereikt die u wilt.

- De display voor automatisch kantelen schakelt uit en de lamellen stoppen op de aangegeven positie.

OPMERKING

Als u op de toets drukt schakelt de display voor automatisch kantelen direct uit en stoppen vervolgens de lamellen later. Dit is geen storing. (De display voor automatisch kantelen en de huidige beweging van de lamellen van de airconditioner lopen niet synchroon)

Aanbevolen luchtstroomrichting
(als deze is vastgelegd)



De beweging van de lamellen terwijl de verwarming wordt voorbereid

Als "heat preparation" wordt weergegeven, worden de lamellen automatisch horizontaal gezet. (De display van de afstandsbediening behoudt de ingestelde positie)

Als het voorbereiden van de verwarming is voltooid en de normale modus wordt ingeschakeld, keren de lamellen terug naar de ingestelde positie.

OPGELET

Stel de positie van de lamellen niet gedurende een lange tijd in op neerwaarts. Water zou kunnen gaan condenseren op het zijpaneel. (in het geval van FDE)

VOOR EEN COMFORTABEL GEBRUIK

Maak het filter regelmatig schoon

Het filter dient te worden schoongemaakt als het bericht "Filter cleaning" verschijnt en aan het einde van seizoenen waarin gebruik is gemaakt van de koel- of verwarmingsfuncties.

Als het filter is verstopt...

- De koel/verwarmcapaciteit neemt af. Verder leidt het tot verspilling van elektriciteit en meer lawaai.
- Het kan leiden tot schade aan de apparatuur.
- Er kan zich dauw vormen die naar beneden druppelt tijdens het koelen.

Blokkeer de binnen en buitenapparatuur invoer- en uitvoerroosters niet.

Een overmatige belasting van het apparaat kan leiden tot schade.

Houd een gematigde kamertemperatuur aan

Te veel koeling of verwarming is niet goed voor uw gezondheid. Ook zorgt het voor een verspilling van elektriciteit.

Voorkom direct zonlicht en tocht

Voorkom direct zonlicht met behulp van een rolgordijn of gewoon gordijn tijdens het koelen. Sluit de ramen en deuren, behalve als ventilatie is vereist.

Pas de luchtstroom juist aan

Stel uzelf niet te lang direct bloot aan de luchtstroom. Ook voor kleine dieren en planten is dit schadelijk.

Indien u kou voelt onder uw voeten tijdens het verwarmen

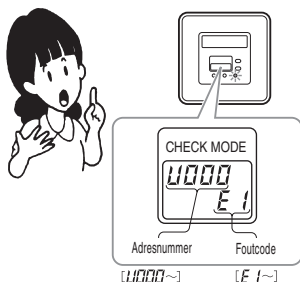
Als het plafond zo hoog is dat de warme luchtstroom niet onder uw voeten circuleert, raden we aan om een verspreider te gebruiken. Raadpleeg uw leverancier voor informatie hierover.

Staak het gebruik en schakel de voeding uit indien er gevaar bestaat voor blikseminslag tijdens onweer.

Blikseminslag kan leiden tot schade aan het airconditioningsysteem.

WANNEER EEN ROOD INDICATIELAMPJE BRANDT

WANNEER DE RUN/CHECK-LAMP (ROOD) KNIPPERT



■ Er is een storing opgetreden in de airconditioner.

- Wanneer het lampje RUN/CHECK rood knippert, zal de airconditioner worden gestopt.
- Adresnummer en foutcode worden weergegeven via de controle-indicator.

■ Contacteer uw leverancier en informeer hem over het "adresnummer en de foutcode", een "beschrijving van het probleem", het type van airconditioner", "modelnaam".

- Druk op de ON/OFF-toets om de airconditioner uit te schakelen.

OPMERKING

Heet nummer van het buitenapparaat wordt niet aangegeven.

WANNEER HET FILTERCONTROLELAMPJE (ROOD) OPLICHT



■ Maak het filter schoon.

- Als de totale werkingstijd van 120 uur is bereikt, knippert het controlelampje (aan gedurende 2 seconden, uit gedurende 1 seconde) van de filter (rood).
- Druk na het filter te hebben schoongemaakt op de FILTER-toets van de afstandsbediening om de filterschoonmaakmarkering uit te schakelen. (Druk gedurende één seconde of meer op de toets)

OPMERKING

De totale werkingstijd van de filtermarkering kan worden aangepast. Raadpleeg uw leverancier voor meer informatie hierover.

VERWARMINGSVOORBEREIDINGEN

SITUATIES WANNEER HET RUN/CHECK LAMPJE (GROEN) KNIPPERT (VERWARMINGSVOORBEREIDINGEN)

VERWARMINGSVOORBEREIDINGEN wordt weergegeven in de volgende gevallen.

- **Bij het starten van de verwarming**

Om te voorkomen dat er koude lucht wordt uitgestoten wordt de luchtstroom naar de kamer toe mogelijk gestaakt, afhankelijk van de kamertemperatuur aan het begin van de verwarmingsprocedure. Na een tijdje schakelt het apparaat over op de normale verwarmingsmodus.

- **Bij het ontdooien (in verband met het verwarmen)**

Als zich ijs heeft gevormd op de buitenapparatuur, wordt het verwarmen automatisch gestopt (de ventilator van zowel de binnen- als buitenapparatuur stopt met werken) gedurende ongeveer 5 tot 10 minuten per uur en wordt ervoor gezorgd dat het ijs ontdooit. Nadat het ontdooien is voltooid, schakelt de apparatuur automatisch terug naar de gewone werkingsmodus.

VERWARMING

- **Warmtepomptyp**

Een verwarming van het warmtepomptype onttrekt de warmte uit de buitenlucht om de kamer te verwarmen via de koelvloeistof.

- **Ontdooien**

Bij het verwarmen met behulp van een airconditioner met warmtepomp kan zich ijs vormen op de buitenapparatuur als de temperatuur buiten de kamer daalt. Als er niets aan wordt gedaan, daalt de verwarmingsefficiëntie. Om dit te voorkomen schakelt de apparatuur automatisch over op ontdooien om het ijs te doen verdwijnen. Ondertussen wordt de luchtstroom van de binnen- en buitenapparatuur gestaakt en wordt "heating defrost" weergegeven.

- **Buitenluchttemperatuur en verwarmingscapaciteit**

De verwarmingsefficiëntie van een airconditioner met warmtepomp neemt af zodra de buitentemperatuur daalt. Als het vermogen van de airconditioner om te verwarmen onvoldoende is, dient u aanvullende verwarmingsapparatuur te gebruiken.

- **Tijd die is vereist om de kamertemperatuur te laten stijgen**

Een airconditioner met warmtepomp circuleert warme lucht om de gehele kamer te verwarmen waardoor het even duurt voordat de kamertemperatuur werkelijk stijgt. We raden aan om het verwarmen vroeger dan vereist te starten op extreem koude dagen.

- **Als er apparatuur wordt gebruikt voor het aanpassen van de kamertemperatuur tijdens het verwarmen**

Als de kamertemperatuur stijgt en de apparatuur wordt geactiveerd, wordt de luchtstroom automatisch beperkt. Als de kamertemperatuur daalt schakelt hij automatisch terug naar de normale werkingsmodus.

BEREIK

LET OP

Gebruik het systeem enkel binnen het volgende werkingsbereik. Als het systeem buiten dit bereik wordt gebruikt kan het beschermingsmechanisme mogelijk worden geactiveerd om storingen te voorkomen.

Handeling	Omstandigheid	Kamertemperatuur	Temperatuur buiten de kamer	Vochtigheid in de kamer
Koelen		Ongeveer 21 tot 32°C		Ongeveer 80% of minder
Ontvochtigen		Een langdurig gebruik bij ongeveer 21°C zou kunnen leiden tot storingen door condensvorming	Ongeveer -5 tot 43°C	Een langdurig gebruik bij een hoge vochtigheid zou kunnen leiden tot condensvorming of rokerige stoom uit het bijgevoegde luchtrooster.
VERWARMING		Ongeveer 27°C of minder	Ongeveer -10 tot 21°C Als de buitentemperatuur laag wordt, daalt de verwarmingsefficiëntie waardoor het verwarmen moeilijker wordt.	

(Opmerking) Het werkingsbereik kan afhankelijk van het model verschillen. Raadpleeg de catalogus voor informatie hierover.

Obrigada por ter adquirido este pacote do sistema de ar condicionado fabricado pela Mitsubishi Heavy Industries. Por favor leia este manual antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções. Após ter lido este manual, guarde-o com o certificado de garantia num lugar seguro. Este poderá ajudá-lo quando tiver questões ou problemas. Para operações outras que a do telecomando, assegure-se de ler o manual de instruções fornecido com a unidade interna.

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	2
PLACA DE INDICAÇÃO.....	4
BOTÃO DE BACK UP	4
NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO	5
COMO FUNCIONAR	6
PROCEDIMENTO DE DEFINIÇÃO DO TEMPO ACTUAL.....	6
ON – OPERAÇÃO TEMPORIZADOR	7
OFF – OPERAÇÃO TEMPORIZADOR.....	7
PROGRAMAR OPERAÇÃO TEMPORIZADOR.....	7
COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR.....	8
PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL.....	8
SE PISCAR UMA LUZ VERMELHA.....	9
PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO	10
INTERVALO DE OPERAÇÃO	10

PORTUGUÊS

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

■ Por favor leia estas "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA" antes de começar a utilizar este produto e utilize o produto de forma apropriada e seguindo as instruções.

■ Estas precauções aqui indicadas estão classificadas em "⚠ PERIGO" e "⚠ CUIDADO". A secção "⚠ PERIGO" descreve as situações potencialmente perigosas que podem levar a consequências sérias como a morte e lesões graves, se o produto não for manuseado com cuidado. No entanto, deverá ter em conta que dependendo da situação, os itens referidos nas secções "⚠ CUIDADOS", também são potenciadoras de ter consequências sérias. Os dois avisos e cuidados fornecem-lhe informação importante relacionada com a segurança, por favor certifique-se que as leu.

■ Estes símbolos são utilizados ao longo do texto deste manual e têm o seguinte significado.



As símbolos ⚠ significam perigo, alarme, e cuidado. O item proibido especificado é descrito num triângulo. A marca à esquerda significa "Aviso de perigo de choque".



As símbolos ⚡ significam itens proibidos. O item proibido especificado é descrito num círculo ou nas proximidades.



As símbolos ➡ significam acção obrigatória ou instrução. O item proibido especificado é descrito num círculo. A marca à esquerda significa "Precisa de ligação terra".

■ Após ter lido este manual, guarde-o sempre de forma que os outros utilizadores possam utiliza-lo como referência em qualquer altura. Se passar o equipamento para um novo proprietário, certifique-se de que lhe entrega este manual.

Se a unidade for submersa em água devido a um desastre natural como uma inundação ou um tufão, consulte o seu revendedor antes de voltar a utilizar a unidade. ⚠

Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Se descobrir algum sintoma anormal (cheiro a queimado etc), desligue da alimentação e pare a operação. ⚠

Então consulte o seu fornecedor.

Se a utilizar nesse estado, poderá provocar falhas, choque eléctrico ou fogo.

Uma das causas para o fraco arrefecimento e fraco aquecimento pode ser uma falha do refrigerante. Por favor consulte o seu fornecedor. ⚠

Se a reparação necessitar de refrigerante adicional, determine o serviço com a equipa do serviço. O refrigerante do ar condicionado não é tóxico. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entrar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos.

Não coloque os dedos ou objectos estranhos mesmo que o ventilador não funcione. ⚠

Este poderá começar a funcionar inesperadamente e provocar lesões.

⚠ CUIDADO

Não utilize para outro propósito, como para guardar comida, animais ou plantas, instrumento de precisão e artes, etc. ⚠

Pode degradar as coisas quando utilizado para armazenamento de bens.

Não carregue no botão se tiver as mãos molhadas. ⚠

Poderá provocar choque eléctrico.

Quando utilizado conjuntamente com uma unidade de inflamação, ventile frequentemente. ⚠

Se a ventilação não for suficiente, poderá provocar uma deficiência de oxigénio.

Não coloque a unidade de inflamação onde seja directamente soprado o fluxo de ar. ⚠

Poderá provocar a combustão imperfeita do equipamento.

Certifique-se de que a fundação de instalação da unidade não está danificada devido a um longo período de utilização. ⚠

Se for deixada na posição vertical, a unidade poderá cair e provocar lesões.

Não lave a unidade com água, nem coloque um recipiente com água na unidade. ⚠

Poderá provocar choque eléctrico ou inflamação.

Não instale a unidade onde o fluxo de ar seja directamente canalizado para animais e plantas. ⚠

Estes poderão sofrer de efeitos secundários.

Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação cleaning, e desligou a energia. ⚠

A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

Certifique-se que está a utilizar o tamanho adequado de fusível. ⚠

A utilização de cabos de aço ou cobre pode provocar fogo ou avarias.

Não guarde nenhum spray inflamável etc. junto do aparelho, não pulverize directamente no aparelho. ⚠

De outra forma poderá provocar problemas.

Antes de efectuar a limpeza, certifique-se de que parou a operação limpeza, e desligou a energia. ⚠

A ventoinha no interior gira em altas velocidades.

Quando a unidade não for utilizada durante um longo período de tempo, de fonte de alimentação eléctrica. ⚠

A acumulação de sujidade poderá provocar geração de calor ou fogo. Mas, antes de resumir a operação, ligue a unidade com seis horas de antecedências para evitar qualquer incêndio.

Não coloque qualquer electrodoméstico eléctrico ou bens por debaixo ou perto do ar condicionado. ⚠

O pingar da unidade poderá levar a falhas ou contaminação.

PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

⚠ PERIGO

Certifique-se de que a instalação é efectuada pelo seu representante ou por um especialista. ⚠

Se for feito você a instalação e a unidade não tiver sido correctamente instalada, poderão ocorrer fugas de água, choques eléctricos, fogo ou lesões provocada pela queda da unidade.

As medidas preventivas para que a densidade do líquido refrigerante não exceda o seu limite, são necessárias, no caso de instalar a unidade numa divisão pequena. ⚠

A fuga do refrigerante poderá provocar um acidente de deficiência de oxigénio. Para mais informações sobre as medidas consulte o seu fornecedor

⚠ CUIDADO

Certifique-se de que efectuou o trabalho ligação à terra. ⚠

Não ligue nenhum cabo de terra a um cano de gás, cabo condutor ou telefones. Uma ligação à terra incompleta poderá provocar choques eléctricos através das fugas de electricidade.

Certifique-se de que instalou um interruptor de fugas. ⚠

De outra forma poderá ocorrer um choque eléctrico. Para mais informações sobre a montagem, consulte o seu revendedor ou um especialista.

Não instale num local onde possam ocorrer fugas de gases inflamáveis. ⚠

Se uma fuga de gás estagnar à volta da unidade, esta poderá provocar um incêndio.

Certifique-se colocar o cano de escoamento de forma que a água seja toda escoada. ⚠

De outra forma, poderá haver uma fuga de água e molhar os bens da casa.

PRECAUÇÕES DE OPERAÇÃO

⚠ PERIGO

Não se exponha directamente ao ar arrefecido durante um longo período de tempo ou a demasiado frio. ⚠

Poderá provocar o descondicionamento ou distúrbios de saúde.

Não coloque os dedos ou objectos estranhos na entrada de ar ou nas grelhas de saída. ⚠

Poderá provocar lesões porque a ventoinha faz as rotações em alta velocidade.

Não toque no fio de alumínio.

De outra forma poderá provocar lesões.



Não limpe o interior da unidade interior. Consulte o seu revendedor ou o balcão de apoio ao cliente especificado pela nossa empresa.

Se escolher o detergente errado ou método impróprio, as partes em resina poderão ficar danificadas e provocar fugas de água. Se verter detergente nos componentes eléctricos ou no motor, isto poderá provocar falhas, fumo ou inflamação.



Não coloque nem monte objectos na unidade exterior.

De outra forma poderá provocar lesões resultantes da queda.



Durante a operação de manutenção, não utilize um apoio para os pés instável.

De outra forma poderá provocar problemas resultantes da queda.



Durante uma tempestade, pare a operação e desligue o interruptor.

Um relâmpago pode atingi-lo e provocar lesões.



Após várias estações de funcionamento, as inspeções e a manutenção são necessárias excepto os cuidados de rotina e a limpeza.

A sujidade acumulada ou o pó no interior da unidade interior pode provocar o aparecimento de cheiros através da obstrução no cano de descarga de água para desumidificação. Specialized information and skills are required for inspections and maintenances. Therefore contact your dealer.



Não coloque objectos à volta da unidade exterior, nem que permita que se amonem folhas à sua volta.

As folhas caídas podem levar consigo insectos e largatas e estes poderão provocar falhas, inflamação ou fumo ao alcançarem os componentes eléctricos.



Não utilize com as grelhas de entrada/saída ou outro painel retirado.

De outra forma poderá provocar lesões.



Não funcione ou pare a unidade ao utilizar o interruptor de alimentação.

De outra forma poderá provocar problemas. Se o auto restart for configurado eficazmente, a ventoinha pode entrar em rotação inesperadamente e provocar lesões.



Não toque na porta de ventilação quando quando a saída de ar móvel estiver em movimento.

De outra forma poderá provocar lesões.



Não force o fio do controlo remoto.

Uma parte do centro do fio pode ser cortado, provocando fuga eléctrica.



Não guarde spray inflamáveis perto da unidade nem os pulverize directamente para a unidade.

Se uma unidade que produz vapor for utilizada nas proximidades, poderá provocar o pingar de água dando origem a uma fuga eléctrica ou curto circuito.



Não utilize a unidade quando estiverem no ar pó e fibras.

O pó fino e as fibras que passam pelo filtro de ar podem estagnar no interior da unidade e provocar uma fuga eléctrica ou curto circuito.



Não coloque objectos debaixo da unidade que não devam ser expostos à água.

Mais de 80 por cento da humidade ou as obstruções no cano de drenagem podem danifica-los através do pingar.



PRECAUÇÕES PARA A RECOLOCAÇÃO OU REPARAÇÃO

⚠ CUIDADO

Nunca faça qualquer modificação. Para mais informações sobre as reparações, consulte o seu fornecedor.

Reparações impróprias podem provocar fugas de água, choques eléctricos ou fogo. Normalmente o refrigerante não tem fugas. Mas na eventualidade de ocorrerem fugas, e entrar em contacto com o ventilador de aquecimento, um aquecedor, ou fogão, poderá produzir químicos tóxicos. Quando efectuar uma reparação de fuga de refrigerante, verifique com a equipa de serviço, se a reparação foi efectuada sem falhas.



Se for necessário a recolocação e a reinstalação da unidade, consulte o seu revendedor ou um especialista.

A instalação incorrecta de unidade ar condicionado pode provocar fugas de água, choques eléctrico e/ou fogo.



Antes de efectuar a reparação ou verificar a unidade interior, certifique-se de que desligou o interruptor de alimentação de energia da unidade interior.

Poderá provocar choque eléctrico ou lesões devido à rotação da unidade interior, se efectuar uma verificação ou uma reparação com "o interruptor de alimentação de energia" ligado.



Coloque os painéis removidos para efectuar a reparação ou a verificação, num lugar estável.

De outra forma a sua queda poderá provocar lesões.

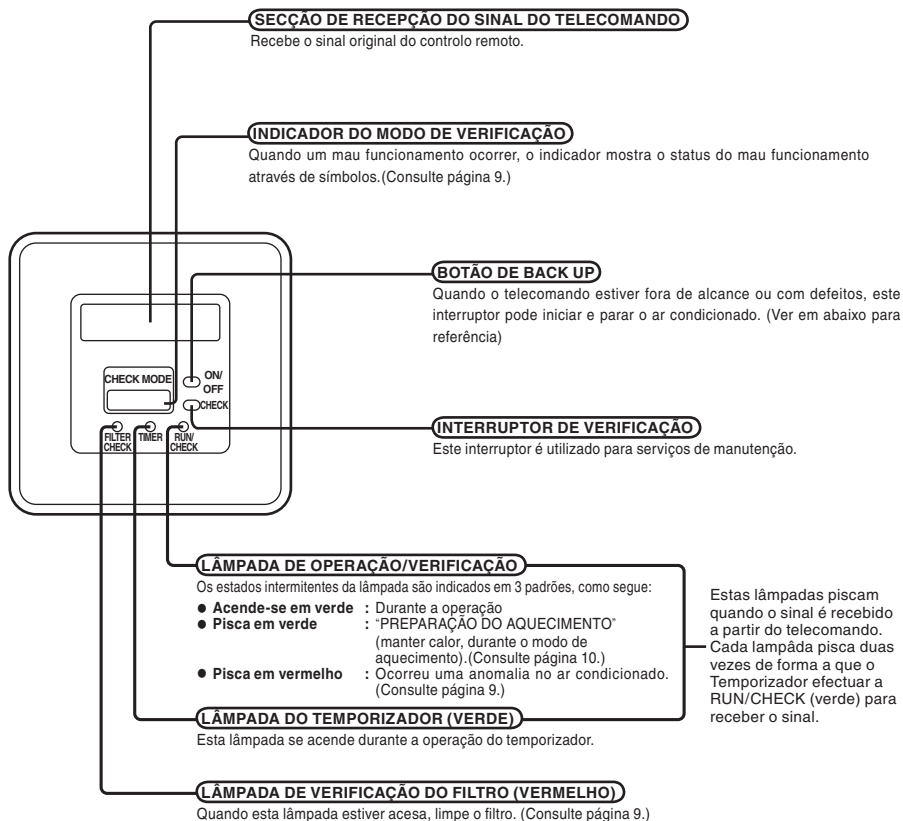


PRECAUÇÕES PARA DEITAR FORA OS DESPERDÍCIOS



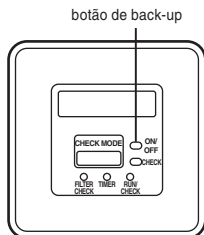
O seu ar condicionado poderá estar marcado com este símbolo. Esta significa que os resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE como indicado na directiva 2002/96/EC) não devem ser colocados juntamente com os resíduos domésticos. Os ar condicionados devem ser tratados por uma unidade autorizada de tratamento para a re-utilização, reciclagem e recuperação e não devem ser colocadas na rede de resíduos municipais. Para mais informações contacte o seu revendedor ou a autoridade local.

PLACA DE INDICAÇÃO



BOTÃO DE BACK UP

- Quando as pilhas começarem a ficar gastas ou se não encontrar o controlo remoto ou este estiver avariado, pode utilizar este interruptor para colocar o aparelho de ar condicionado em funcionamento e desligá-lo no modo de funcionamento provisório.



■ Pressione o botão de back-up

O aparelho de ar condicionado começa a funcionar. Defina os itens como se segue:

Modo de funcionamento	Com o modo auto: auto arrefecimento Sem o modo auto : arrefecimento
Temperatura definida	23°C
Velocidade Da Ventoinha	HI
Direcção do fluxo de ar	Horizontal
Temporizador	Inválido

- Pressionando novamente o interruptor, o funcionamento do aparelho de ar condicionado é interrompido.

NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO

CONTROLO REMOTO SEM FIOS

• Todos os visores que aparecem no ecran de cristais líquidos são apenas a título explicativo

Secção Visor

Visor ROOM TEMP
Indica a temperatura definida.

Visor FAN SPEED
Indica o volume do fluxo de ar seleccionado.

Visor da VELOCIDADE DA VENTONINHA
Indica a velocidade ventilação escolhida.
**ver página 7

Visor do TIMER ON
Indica o tempo configurado no TIMER-ON.
Quando não está configurado não indica nada.
**ver página 7

Transmissor
Envia um sinal ao ar condicionado.

Botão da FAN SPEED
De cada vez que este botão é pressionado, o modo muda como é ilustrado em baixo.

Botão FILTER
Utilizado para limpar (desligar) o sinal do filtro. Pressione o botão apenas após ter completado a limpeza do filtro.

Botão TIMER ON
Utilizado para configurar a operação TIMER ON.
**ver página 7

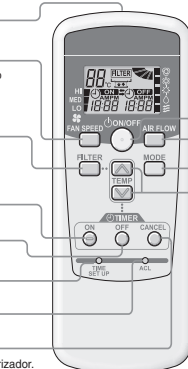
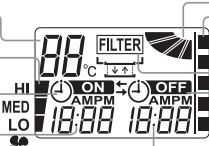
Botão TIMER OFF
Utilizado para configurar a operação TIMER OFF.
**ver página 7

Interruptor TIME SET UP
Configura a hora actual. **ver página 6

Interruptor ACL
Utilizado para reiniciar o micro-computador.

Botão CANCELAR TEMPORIZADOR
Utilizado para cancelar as configurações do temporizador.

Secção de Indicações



Visor do AIR FLOW
Indica o estado da oscilação da saída de ar. **Ver página 8

Visor MODO DE OPERAÇÕES
Indica a operação seleccionada com um ícone.

Visor FILTER
Mostra o filtro durante dois segundos quando o botão é pressionado.

Visor OFF-TIMER
Mostrado quando o TIMER OFF está configurado. **Ver página 7

Visor de configuração do TIMER OFF
Indica o tempo configurado no TIMER OFF. Indica a hora actual quando o TIMER OFF não está configurado. **ver página 7

Botão ON/OFF
Quando é pressionado uma vez, o AR CON começa a funcionar e quando é pressionado outra vez deixa de funcionar.

Botão AIR/FLOW
utilizado para a oscilação da saída de ar. **Ver página 8

Botão de Seleção do MODO OPERAÇÃO
De cada vez que este botão é pressionado, mostra a alternância como descrita abaixo.

☉ (AUTO) → ☉ (COOL) → ☉ (HEAT)
☉ (FAN) → ☉ (DRY)

Botão de configuração TEMP/TIME AMBIENTE
Define a temperatura da divisão ao pressionar o botão [X] ou [Y].

CONFIGURAR A OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

A operação do modo auto do KX (excepto o KXR) não pode ser seleccionada. Para estes modelos, define o controlo remoto para desactivar a operação do modo auto. Enquanto pressiona no botão [MODE] e pressiona no interruptor [ACL], ou enquanto pressiona no botão [MODE] e então pode inserir as pilhas no controlo remoto, e então foi desactivada a operação automática.

ATENÇÃO

Quando as pilhas são retiradas, o sistema é reposto na definição inicial (o modo auto é válido). No caso de retirar as pilhas do controlo remoto, volte a efectuar a operação anterior novamente.

COMO FUNCIONA

Quando pressiona cada botão do controlo remoto, ao direcciona-lo adequadamente para a parte receptora do ar condicionado, o sinal é transmitido. Se o ar condicionado receber o sinal correctamente, a luz indicadora da operação irá piscar.

ATENÇÃO

O controlo remoto da operação deve ser executado devagar e com firmeza.

ACERCA DO SUPORTE DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS

O controlo remoto pode ser colocado numa parede ou num pilar com o suporte do controlo remoto. Deslize a parte superior do suporte para colocar ou retirar o controlo remoto.

ATENÇÃO

- Não coloque o controlo remoto nos seguintes locais.
 - Um lugar de exposição directa ao sol ou com iluminação forte.
 - Um lugar exposto a uma elevada temperatura, por EXEMPLO, numa cobertura eléctrica ou um fogão.
- Se o receptor for exposto a luz solar directa ou outra iluminação forte, poderá não receber o sinal. Neste caso, tape a luz solar ou desligue a iluminação.
- Não coloque nada entre o controlo remoto e a unidade.
- Não utilize o controlo remoto para outros aparelhos eléctricos que possam funcionar com o controlo remoto.
- Utilize com o máximo de atenção.
- Ou que este esteja danificado, poderá utilizar o ar condicionado. Ver "BOTÃO DE BACK UP" na página 4.

AVISO

Se o visor no controlo remoto tiver problemas, pressione o interruptor [ACL].

PROCEDIMENTO DO MANUSEAMENTO DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS

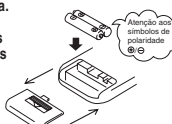
SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Se ocorrer o seguinte, as pilhas estão esgotadas. Substitua por pilhas novas.

- Quando o sinal é transmitido, o receptor não indica recepção.
- A visor desaparece ou não mostra nada.

1 Puxe a tampa.

2 Substitua as pilhas velhas por pilhas novas. (R03x2)

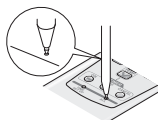


3 Feche a tampa.

4 Acerte o tempo actual.

** Ver página 6

■ Quando ocorre qualquer erro no visor, Pressione o interruptor ACL com a ponta de uma caneta, etc.



■ Como definir a configuração de Prevenção de Interferência de Rádioio

É possível enviar nas duas vias. Pressione o interruptor [ACL] com o botão [AIR FLOW] mantendo-os pressionados ou coloque as pilhas com [AIR FLOW] o botão pressionado.

ATENÇÃO

- Não misture pilhas novas com pilhas velhas.
- Retire as pilhas quando não for utilizar o controlo remoto durante um longo período de tempo.
- O período recomendável para a duração de uma pilha é de 6 a 12 meses. (depende da utilização).

- O período recomendado está impresso na pilha. Este poderá ser menor devido ao tempo de fabrico da unidade.
- No entanto, a pilha ainda deverá funcionar após a sua data de validade.

AVISO

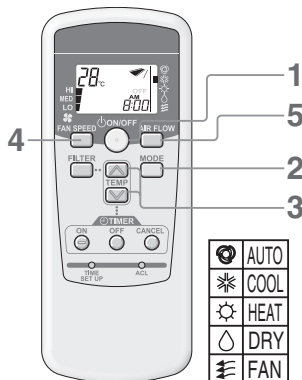
Se o controlo remoto tiver uma definição de "Prevenção de interferência de Rádio", este volta aos valores de origem quando são retiradas as pilhas. É necessário realizar os procedimentos a seguir novamente.

Quando as pilhas são colocadas, cada modo de operação é configurado de acordo com a figura à direita. Acerte o tempo actual de acordo com a página 6 (A figura é para a operação e apenas o tempo actual é mostrado para parar).



COMO FUNCIONAR

- ATENÇÃO**
- Ligue a alimentação eléctrica das unidades interior/exterior durante seis horas, antes de ligar a unidade deverá proteger as duas unidades da formação de gelo (O cárter é transmitido e o compressor aquecido). Não desligue da alimentação de energia eléctrica. (O cárter de aquecimento é transmitido enquanto compressor pára, para prevenir a falha por parte do ocmpressor devido à acumulação do líquido refrigerante, ao manter o compressor quente.)
 - O controlo remoto da operação deve ser executado devagar e com firmeza.



■ Indicações para definir a temperatura de uma divisão

COOL.....	26 a 28°C
SEM HUMIDADE.....	21 a 24°C
CALOR.....	22 a 24°C
VENTOINHA.....	A configuração TEMP é desnecessária

- O modo de operação pode ser alterado mesmo quando a unidade pára.
- Se funcionar nas mesmas condições (modo operacional, configurar temperatura, fluxo de ar, saída de ar) siga os seguintes passos 1, não são necessárias outras operações. As condições em que foram definidas anteriormente são indicadas no controlo remoto.

OPERAÇÃO

1 Pressione o botão ①ON/OFF.

A luz do visor da operação liga-se (Verde) e a operação inicia-se.

O estado da configuração é exibido na área dos cristais líquidos, no controlo remoto.

2 Pressione o botão MODE.

O modo de operação actual é indicado com as ■ para além dos ícones do modo de operação.

O modo altera-se de acordo com a ordem em que os botões são pressionados.

☉ (AUTO) → ☼ (COOL) → ☼ (HEAT) → ☼ (FAN) → ☼ (DRY) → ☼ (FAN)

3 Pressione o botão TEMP.

Defina a temperatura da divisão ao pressionar o botão ☼ ou ☼.

4 Pressione o botão FAN SPEED.

☼ HI → MED → LO ☼ FAN SPEED podem ser alterados na ordem.

5 Pressione o botão AIR FLOW.

Direcção do FLUXO DE AR ☼ ver página 8

Modo AUTO de Operação Intermedio

Modo de arrefecimento, desumidificação..... Horizontal

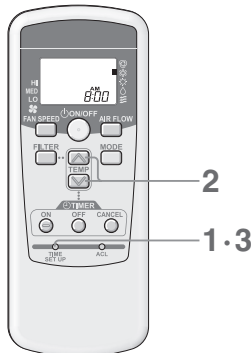
Aquecimento para baixo

PARAR Pressione o botão ①ON/OFF .

PROCEDIMENTO DE DEFINIÇÃO DO TEMPO ACTUAL

O temporizador está definido para o hora actual. Ajuste o hora actual correctamente antes de mais.

[EXEMPLO] Configuração 8:00 (manhã) AM



1 Pressione o interruptor TIME SET UP.

Pressione com a ponta de uma caneta etc. A indicação da hora pisca e pode acertar a hora actual.

2 Pressione o botão ☼ ou ☼ para ajustar para 8:00 AM.

Manhã: AM Tarde: PM

O tempo exibido ser modificado em 1 minuto ao pressionar os botões.

Se o botão ☼ ou ☼ for pressionado durante o piscar, o avanço e o recuo rápido podem ser efectuados.

AVISO

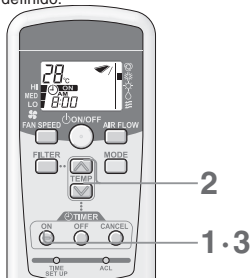
- No caso de os botões não serem pressionados durante 60 segundos, o visor do hora actual é definido como o hora actual sem o passo. 3

3 Pressione o interruptor TIME SET UP.

O visor deixa de piscar e passa de piscar para uma luz fixa e a configuração está completa.

ON – OPERAÇÃO TEMPORIZADOR

A unidade começa funcionar no tempo definido.



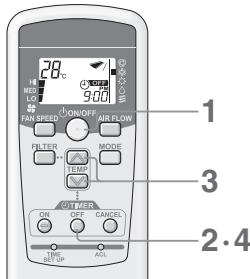
■ No caso do ON TIMER, é definido enquanto o ar condicionado está a funcionar, este será parado e reiniciado na hora definida.

[EXEMPLO] se quiser iniciar a operação às 8:00 AM

- 1 Pressione botão ON TIMER.**
O visor ON TIMER ou pisca.
 - 2 Pressione o botão ou para ajustar para 8:00 AM**
O tempo exibido ser modificado em 10 minutos ao pressionar os botões.
 - 3 Pressione o botão ON TIMER.**
 - O visor ON TIMER deixa de piscar e passa de piscar para uma luz fixa e a configuração está completa. (Pressione em 60 segundos)
 - Luz do visor TIMER do receptor liga-se.
 - Às 8:00, a luz do visor TIMER desliga-se e o ar condicionado começa funcionar.
- **Cancelar**
- Pressione o botão CANCEL para desligar o visor TIMER e o temporizador é cancelado.
 - Após a configuração do TIMER, se o botão ON/OFF for pressionado antes de definir o tempo, o visor TIMER desliga-se e o temporizador é cancelado.
- **Alteração da hora**
Pressione novamente o botão ON TIMER para configurar.

OFF – OPERAÇÃO TEMPORIZADOR

A unidade pára de funcionar no tempo definido.



[EXEMPLO] se quiser parar a operação às 9:00 AM

- 1 Pressione o botão ON/OFF quando o ar condicionado parar.**
O ar condicionado começa a funcionar. O OFF TIMER poder ser configurado apenas no caso do ar condicionado estar a funcionar.
- 2 Pressione o botão OFF TIMER.**
O visor OFF TIMER pisca.
- 3 Pressione o botão ou para ajustar para 9:00 AM**
O tempo exibido ser modificado em 10 minutos ao pressionar os botões.
- 4 Pressione o botão OFF TIMER.**
 - O visor OFF TIMER deixa de piscar e passa de piscar para uma luz fixa e a configuração está completa. (Pressione em 60 segundos)
 - Luz do visor TIMER do receptor liga-se.
 - Às 9:00, a luz do visor TIMER desliga-se e o ar condicionado pára de funcionar.

■ Cancelar

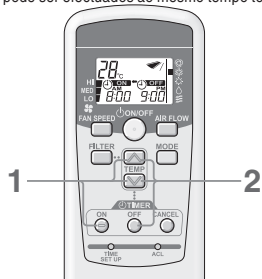
- Pressione o botão CANCEL para desligar o visor TIMER e o temporizador é cancelado.
- Após a configuração do TIMER, se o botão ON/OFF for pressionado antes de definir o tempo, o visor TIMER desliga-se e o temporizador é cancelado.

■ Alteração do tempo

Pressione novamente o botão OFF TIMER para configurar.

PROGRAMAR OPERAÇÃO TEMPORIZADOR

Ao configurar os dois TIMER ON e o TIMER OFF, as definições tornam-se num PROGRAMA do modo temporizador. A operação e o para pode ser efectuados ao mesmo tempo todos os dias ao definir o programa do temporizador uma vez.



- 1 Configurar ON TIMER.**
Pressione o ON TIMER e defina o tempo com o botão ou Pressione o botão ON TIMER novamente.
- 2 Configura o OFF TIMER.**
Pressione o OFF TIMER e defina o tempo com o botão ou Pressione o botão OFF TIMER novamente.
São mostrados o ON TIMER e OFF TIMER. A direcção da seta indica as mudanças que dependem do estado da operação.
 ON OFF ON OFF
(parar) (a funcionar)

■ Cancelar

- Prima o botão CANCEL para desligar o ecrã de temporizador PROGRAM e o temporizador é cancelado. (A condição da operação é mantida como antes do botão ser pressionado).
- Se o botão ON/OFF for pressionado durante a utilização da função TIMER, o ecrã TIMER é desligada e o TIMER é cancelado. O ar condicionado deixa de trabalhar.

■ Alterar a configuração do tempo

Pressione novamente o botão OFF TIMER ou ON TIMER.

AVISO

O mesmo tempo não pode ser configurado para OFF TIMER e ON TIMER.

COMO AJUSTAR A SAÍDA DE AR

AJUSTE PARA CIMA E PARA BAIXO

Como mover a saída de ar móvel

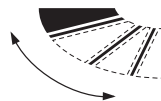


Pressione o botão AIR FLOW quando o ar condicionado estiver a funcionar.

- A oscilação da saída de ar move-se para cima e para baixo e o visor também.

AVISO

A posição da saída de ar que é apresentada no visor não está sincronizada com a posição actual quando a saída de ar está a oscilar. Mas isto não é uma avaria.



movimento contínuo no visor

Para fixar a posição a oscilação da saída de ar

Pressione o botão AIR FLOW quando a saída de ar estiver em indicação de posição como na posição que pretende fixar.

- O visor a oscilação auto para na posição e a oscilação da saída de ar para e é fixa.

AVISO

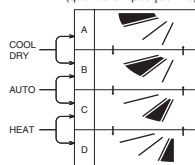
Pressione o botão e o a oscilação auto pára imediatamente, então a oscilação da saída de ar pára. mais tarde, mas isto não é uma falha. (O visor a oscilação auto e o movimento actual da saída de ar do ar condicionado não estão sincronizados)

O movimento de oscilação durante a preparação de aquecimento

Quando o "heat preparation" é mostrado, a posição de oscilação da saída de ar, muda automaticamente para a horizontal. (O visor do controlo remoto mantém a posição configurada)

Quando pára a preparação do calor e a operação normal começa, a posição a oscilação da saída de ar volta à posição configurada.

Direcção do Fluxo de ar recomendada
(quando em posição fixa)



CUIDADO

Não configure a posição da saída de ar para baixo durante muito tempo. A formação de condensação no painel lateral pode pingar. (No caso do FDE)

PARA UMA UTILIZAÇÃO CONFORTÁVEL

Limpe o filtro frequentemente

O filtro deverá ser limpo quando aparecer a mensagem "Limpeza do filtro", e no final das estações de arrefecimento e aquecimento.

Se o filtro de ar estiver entupido...

- A capacidade de arrefecimento/aquecimento será reduzida. Além de que leva ao desperdício de electricidade e um maior ruído ao efectuar as operações.
- Poderá provocar falhas.
- Poderá forma-se orvalho e caírem pingos durante o arrefecimento.

Não bloqueie a entrada e a saída das ranhuras das unidades interiores e exteriores.

A carga excessiva da unidade poderá provocar falhas.

Mantenha um temperatura moderada na divisão

Demasiado arrefecimento ou aquecimento não é bom para a sua saúde. E também é um desperdício de electricidade.

Bloqueie a exposição directa ao sol e previna as correntes de ar

Bloqueie a exposição directa ao sol com persianas e cortinas durante o arrefecimento. Feche as janelas e as portas excepto quando for necessária ventilação.

Ajuste adequadamente o fluxo de ar

Não se exponha directamente ao fluxo de ar durante demasiado tempo. Também é perigoso para os animais pequenos e plantas.

Se sentir os seus pés gelados durante o aquecimento

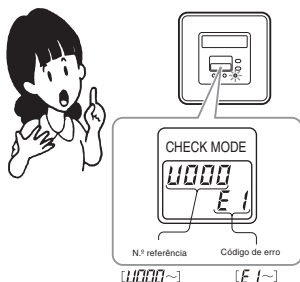
Se o tecto tiver um pé alto que o fluxo de ar quente não circula por debaixo dos seus pés, é recomendável que utilize um circulador. Para mais informações consulte o seu fornecedor.

Pare a operação e desligue da alimentação eléctrica se houver alguma possível de ocorrer queda de raios, durante uma tempestade.

A queda de um raio poderá provocar falhas no sistema de ar condicionado.

SE PISCAR UMA LUZ VERMELHA

QUANDO A LUZ DE RUN/CHECK (VERMELHA) ESTÁ A PISCAR



■ Ocorreu uma anomalia no ar condicionado.

- Quando a luz RUN/CHECK começar a piscar a vermelho, o ar condicionado pára.
- São apresentados o número de referência e o código do erro no indicador de modo de verificação.

- Contacte o seu revendedor e faculte-lhe "o número de referência e o código de erro", "sintoma do problema", "tipo de ar condicionado" e "nome do modelo" etc.

- Pressione o botão ON/OFF para manter o ar condicionado no modo parado.

AVIOS

O número da unidade externa não é indicado.

QUANDO A LÂMPADA (VERMELHO) DE VERIFICAÇÃO DO FILTRO ESTIVER ACESA.



■ Limpe o filtro.

- Quando o tempo acumulativo de funcionamento atinge as 120 horas, é emitida uma luz intermitente (acende-se durante 2 segundos, pisca durante 1 segundo) na luz de verificação do filtro (vermelha).
- Após ter limpo o filtro, carregue no botão FILTER para fazer a reposição do filtro. (Carregue no botão durante um ou mais segundos)

AVIOS

O tempo acumulativo para assinalar o filtro pode ser alterado. Para mais informações consulte o seu fornecedor.

PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO

CASOS EM QUE A LUZ RUN/CHECK (VERDE) PISCA (PREPARAÇÃO DE AQUECIMENTO)

PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO é afixado nos seguintes casos.

- **Iniciar a operação de Aquecimento**

De forma a prevenir a ventilação do ar frio, o fluxo de ar na divisão poderá ser parado dependendo da temperatura ambiente, no início da operação de aquecimento, por favor aguarde e a operação automaticamente muda para a operação normal de aquecimento.

- **A operação inicia-se**

Quando o gelo se forma facilmente na unidade exterior, operação de aquecimento para automaticamente (tanto a unidade interior/exterior param a operação da ventoinha) durante aproximadamente 5 a 10 minutos por hora e é efectuado o descongelamento. Após ter sido efectuado o descongelamento, a operação automaticamente volta à operação normal.

OPERAÇÕES

- **Tipo de bomba de calor**

A bomba de calor do tipo de aquecimento aplica-se ao mecanismo que retira o calor do ar exterior para aquecer a divisão através do refrigerante.

- **Operação de descongelamento**

Durante o aquecimento com a bomba tipo de aquecimento do ar condicionado, o gelo irá ser formado na unidade exterior se na temperatura nos quartos exteriores descer. Se deixada sozinha, a eficácia de aquecimento diminui. De forma a lidar com a situação, a operação é automaticamente mudada para a operação de descongelamento para remover o gelo. Durante o período, o fluxo de ar da unidade interior/exterior para e é visualizado o "heating defrost".

- **A temperatura exterior e a capacidade de aquecimento**

A eficácia de aquecimento da bomba tipo aquecimento ar condicionado, diminui à medida que a temperatura exterior fica mais baixa. Se a capacidade do ar condicionado para aquecer não é suficiente, por favor utilize outro dispositivo de aquecimento.

- **Tempo necessário até que a temperatura volte a subir.**

Um tipo de calor do ar condicionado circular como ar quente pela totalidade da divisão, por isso ainda demora algum tempo a subir a temperatura. Num dia muito frio recomenda-se que inicie a operação muito cedo.

- **Quando o dispositivo de ajuste de temperatura da divisão funciona durante o aquecimento**

Se a temperatura da divisão subir e o dispositivo de ajuste da temperatura estiver activado, o fluxo de ar começa automaticamente a baixar. Quando a temperatura da divisão baixa, este muda automaticamente para a operação normal.

INTERVALO DE OPERAÇÃO

CUIDADO Por favor utilize o sistema na seguinte gama de operações Se o sistema funcionar for a desta gama de operações os controlos de protecção será activados para prevenir quaisquer avarias.

Estado Operação	Temperatura da divisão	Temperatura fora do compartimento	Humidade dentro do compartimento
Operação arrefecimento Operação desumidificação	Aproximadamente 21 a 32°C Longa operação contínua abaixo dos 21°C que pode levar ao mal- funcionamento devido ao orvalho.	Aproximadamente -5 a 43°C	Aproximadamente 80% ou menos Longa operação sob elevada humidade que pode levar à queda de água ou vapor espesso na saída de ar de fornecimento de ar.
Operação de aquecimento	Aproximadamente 27°C ou menos	Aproximadamente -10 a 21°C Se a temperatura no exterior tornar-se baixa, a eficácia de aquecimento será baixa e a dificuldade de aquecimento será ainda mais difícil.	

(Nota) A gama das operações pode variar dependendo dos modelos. Por favor verifique no catálogo.

Σας ευχαριστούμε πολύ για την αγορά του ενιαίου συστήματος κλιματισμού που κατασκευάζει η Mitsubishi Heavy Industries. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο λειτουργίας του προϊόντος πριν από τη χρήση του και να το χρησιμοποιήσετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο. Αφού το διαβάσετε, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος μαζί με το πιστοποιητικό εγγύησης. Θα σας βοηθήσει όποτε έχετε απορίες ή αντιμετωπίζετε προβλήματα. Εκτός από τη λειτουργία τηλεχειριστηρίου, σιγουρευτείτε ότι διαβάσατε το εγχειρίδιο χρήσεως που παρέχεται με την εσωτερική μονάδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ	4
ΚΟΥΜΠΙ BACK UP	4
ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ	5
ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.....	6
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΡΕΧΟΥΣΑΣ ΩΡΑΣ	6
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ON TIMER	7
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ OFF TIMER.....	7
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ.....	7
ΤΡΟΠΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ	8
ΓΙΑ ΑΝΕΤΗ ΧΡΗΣΗ.....	8
ΟΤΑΝ ΑΝΑΒΕΙ ΜΙΑ ΚΟΚΚΙΝΗ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ	9
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	10
ΕΥΡΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.....	10

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε τις "ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ" πριν από τη χρήση του προϊόντος και χρησιμοποιήστε το με τον ενδεδειγμένο τρόπο σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Οι προφυλάξεις που αναφέρονται εδώ χωρίζονται στις κατηγορίες "ΔΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ" και "ΔΙ ΠΡΟΣΟΧΗ". Τα τμήματα με τίτλο "ΔΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ" περιγράφουν ενδεχομένως επικίνδυνες καταστάσεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε σοβαρά επακόλουθα, όπως θάνατο και σοβαρό τραυματισμό, αν δεν γίνει σωστός χειρισμός του προϊόντος. Ωστόσο, θα πρέπει να λάβετε υπόψη ότι, ανάλογα με την κατάσταση, όλα στοιχεία παρατίθενται στα τμήματα με τίτλο "ΔΙ ΠΡΟΣΟΧΗ" επίσης ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρά επακόλουθα. Τόσο οι προειδοποιήσεις όσο και οι προφυλάξεις σας παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για θέματα ασφάλειας. Φροντίστε να τις τηρείτε πιστά.
- Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε όλα τα κύρια κείμενα του εγχειριδίου έχουν την εξής σημασία:
 -  Τα σύμβολα  σημαίνουν κίνδυνο, συναγερμό και επαγρύπνηση. Το προσδιοριζόμενο απαγορευμένο στοιχείο περιγράφεται μέσα στον τρίγωνο. Το αριστερό σήμα σημαίνει "Συναγερμός λόγω κινδύνου ηλεκτροπληξίας".
 -  Τα σύμβολα  σημαίνουν απαγορευμένα στοιχεία. Το προσδιοριζόμενο απαγορευμένο στοιχείο περιγράφεται μέσα στον κύκλο ή κοντά του.
 -  Τα σύμβολα  σημαίνουν υποχρεωτική ενέργεια ή οδηγία. Το προσδιοριζόμενο απαγορευμένο στοιχείο περιγράφεται μέσα στον κύκλο. Το αριστερό σήμα σημαίνει "Απαιτείται γείωση".
- Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φροντίστε να είναι πάντα φυλαγμένο σε βολικό σημείο ώστε και οι άλλοι χρήστες να μπορούν να ανατρέχουν σ' αυτό ανά πάσα στιγμή. Αν το σύστημα περάσει στα χέρια νέου ιδιοκτήτη, μην παραλείψετε να του παραδώσετε και το εγχειρίδιο αυτό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Φροντίστε να αναθέσετε την εγκατάσταση της μονάδας στον προμηθευτή σας ή σε κάποιον ειδικό.

Αν την κάνετε μόνοι σας και δεν γίνει με τον ενδεδειγμένο τρόπο, μια ενδεχόμενη πτώση της μονάδας μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και τραυματισμούς.

Σε περίπτωση εγκατάστασης της μονάδας σε μικρό χώρο είναι απαραίτητη η λήψη προληπτικών μέτρων ώστε η πυκνότητα του διαρρέοντος ψυκτικού να μην υπερβεί το σχετικό όριο.

Η διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει ατύχημα λόγω έλλειψης οξυγόνου. Για τα μέτρα αυτά συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην παραλείψετε τις εργασίες γείωσης.

Μη συνδέετε σύρμα γείωσης σε σωλήνες αερίου και νερού, αλεξικέραυνα ή τηλεφώνω. Η ανεπαρκής γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία λόγω διαρροής ηλεκτρικού ρεύματος.

Μην παραλείψετε να τοποθετήσετε διακόπτη διαρροής.

Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Για την τοποθέτηση του διακόπτη αυτού συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή κάποιον ειδικό.

Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε σημεία όπου μπορεί να προκύψει διαρροή εύφλεκτων αερίων.

Αν μέσα στη μονάδα συγκεντρωθεί αέριο λόγω διαρροής, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

Φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά το σωλήνα αποστράγγισης για πλήρη αποστράγγιση του νερού.

Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού και να βραχούν διάφορα οικιακά αγαθά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην εκτίθεστε απευθείας στη ροή του αέρα ψύξης για πολλή ώρα και μην ψύχετε το χώρο υπερβολικά.

Μπορεί να προκληθούν ζημιές στο κλιματιστικό ή προβλήματα υγείας.

Μη βάζετε τα δάχτυλά σας ή οτιδήποτε σε μορφή ράβδου μέσα στις ριγίλες εισόδου ή εξόδου του αέρα.

Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός γιατί ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα.

Αν η μονάδα βυθιστεί σε νερό λόγω φυσικής καταστροφής π.χ. πλημμύρας ή τυφώνα, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας προτού την ξαναχρησιμοποιήσετε.

Αν τη χρησιμοποιήσετε όπως είναι, μπορεί να προκληθεί βλάβη, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Αν υποθέσουν στην αντίληψή σας κάποια ασυνήθιστα συμπτώματα (μυροδιά καμμένο κ.λπ.), διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία και θέστε τη μονάδα εκτός λειτουργίας.

Στη συνέχεια, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Αν τη χρησιμοποιήσετε όπως είναι, μπορεί να προκληθεί βλάβη, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Μία από τις αιτίες κακής ψύξης ή θέρμανσης μπορεί να είναι η διαρροή ψυκτικού. Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.

Αν κατά την επίσκεψη απαιτείται η προσθήκη ψυκτικού, ρωτήστε εξειδικευμένο τεχνικό για την ακριβή ποσότητα. Το ψυκτικό του κλιματιστικού δεν είναι τοξικό. Κανονικά δεν γίνεται διαρροή του ψυκτικού. Αν ωστόσο γίνει και το ψυκτικό έλθει σε επαφή με την θερμότητα όπως αερόθερμο, καλοριφέρ ή ηλεκτρική κουζίνα, μπορεί να δημιουργηθούν τοξικές χημικές ουσίες.

Μη βάζετε τα δάχτυλά σας ή οτιδήποτε σε μορφή ράβδου μέσα στο μονάδα, ακόμη κι αν ο φυσητήρας δεν δουλεύει.

Μπορεί ξαφνικά να τεθεί σε λειτουργία και να προκληθεί τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ειδικό σκοπό όπως η φύλαξη φαγητού, ζώων και φυτών, συσκευών ακριβείας και έργων τέχνης κ.λπ.

Μπορεί να αποβεί επιζήμια για τα φυλάσσόμενα αγαθά.

Μην αγγίζετε το κουμπί με βρεγμένα χέρια.

Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Όταν παράλληλα με τη μονάδα χρησιμοποιείτε συσκευή με φλόγα, φροντίστε να αερίζετε συχνά το χώρο.

Αν ο εξαερισμός είναι ανεπαρκής, μπορεί να προκληθεί ατύχημα λόγω έλλειψης οξυγόνου.

Μην τοποθετείτε συσκευή με φλόγα ακριβώς κάτω από το σημείο της ροής αέρα από τη μονάδα.

Μπορεί να προκληθεί ατελής καύση στον εξοπλισμό.

Βεβαιωθείτε ότι η βάση εγκατάστασης της μονάδας δεν έχει φθαρεί λόγω πολυκαυρίας.

Αν η μονάδα συνεχίζει να στρίβεται σε φθαρμένη βάση, μπορεί να πέσει και να προκληθεί ζημία.

Μην πλένετε τη μονάδα με νερό και μην ακουμπάτε επάνω της βάζα με νερό.

Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε σημεία όπου η ροή αέρα κατευθύνεται απευθείας πάνω σε ζώα και φυτά.

Οι επιπτώσεις μπορεί να είναι δυσμενείς.

Προτού καθαρίσετε τη μονάδα, βεβαιωθείτε ότι τη θέσατε εκτός λειτουργίας και ότι διακόψατε την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της μονάδας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το κατάλληλο μέγεθος ασφάλειας.

Αν χρησιμοποιήσετε σύρμα από ατσάλι ή χαλκό, μπορεί να προκληθεί βλάβη ή πυρκαγιά.

Μην αποθηκεύετε εύφλεκτα σπρί κ.λπ. κοντά στη μονάδα και μην τα πεσάκετε ακριβώς επάνω της.

Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι θέσατε τη μονάδα εκτός λειτουργίας και ότι διακόψατε την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της μονάδας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Η συσσώρευση βρομιάς μπορεί να προκαλέσει την παραγωγή θερμότητας ή πυρκαγιάς. Όμως, προτού επαναφέρετε τη μονάδα σε λειτουργία, ενεργοποιήστε την για έξι ώρες ώστε να μην προκληθεί ζημία.

Μην τοποθετείτε άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή οικιακά αγαθά κάτω ή γύρω από το κλιματιστικό.

Οι σταγονές που πέφτουν από τη μονάδα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη των συσκευών ή μόλυνση των αγαθών.

Μην αγγίζετε το αλουμινένιο πτερύγιο.

Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.



Μην καθαρίζετε μόνος σας το μέσα μέρος της εσωτερικής μονάδας. Φροντίστε να συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή το γραφείο εξυπηρέτησης πελατών που έχει καθορίσει η εταιρεία μας.

Αν επιλέξετε λανθασμένο απορρυπαντικό ή ακατάλληλη μέθοδο καθαρισμού, τα εξαρτήματα που διαθέτουν επικάλυψη με ρητίνη μπορεί να πάθουν ζημιά και να προκληθεί διαρροή νερού. Αν πέσει απορρυπαντικό σε ηλεκτρικό εξάρτημα ή στο μοτέρ, μπορεί να προκληθεί βλάβη, καπνός ή ανάφλεξη.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα και μη σκαρφαλώνετε επάνω στην εξωτερική μονάδα.

Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός λόγω πτώσης.



Μην πατάτε σε σταθερές σημεία όταν θέτετε τη μονάδα σε λειτουργία ή κατά τις εργασίες συντήρησης.

Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός λόγω πτώσης.



Στη διάρκεια καταιγίδων, φροντίστε να διακόπτετε τη λειτουργία και να κλείνετε το διακόπτη.

Οι κεραυνοί μπορεί να προκαλέσουν βλάβη.



Αν περάσουν αρκετές σεζόν λειτουργίας, απαιτούνται πρόσθετοι έλεγχοι και εργασίες συντήρησης εκτός από τη συνήθη φροντίδα και τον καθαρισμό.

Η συσσώρευση βρομιάς ή σκόνης μέσα στην εσωτερική μονάδα, μπορεί να προκαλέσει δυσοσμία ή διαρροή νερού γιατί φράζει το σωλήνα απορροής για αψύφωραση. Για τις επιθεωρήσεις και τις εργασίες συντήρησης απαιτούνται εξειδικευμένες πληροφορίες και δεξιότητες. Επομένως, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας.



Μην τοποθετείτε αντικείμενα γύρω από την εξωτερική μονάδα και μην αφήνετε να στοιβάζονται επάνω της πεσμένα φύλλα.

Τα πεσμένα φύλλα μπορεί να μαζέψουν έντομα και σκουλήκια, που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη, ανάφλεξη ή καπνό μόλις αγγίξουν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.



Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα αν έχετε αφαιρέσει τις γρίλιες εισόδου/εξόδου ή άλλους παυκασές.

Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.



Μη θέτετε εντός ή εκτός λειτουργίας τη μονάδα χρησιμοποιώντας το διακόπτη ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή διαρροή νερού.

Αν έχετε ρυθμίσει σωστά την αυτόματη επανεκκίνηση, ο ανεμιστήρας μπορεί να περιστραφεί ξαφνικά και να προκληθεί τραυματισμός.



Μην αγγίζετε τη θύρα εκψύσεως αέρα όταν κινείται ή αιωρούμενη περσίδα.

Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.



Μην τεντώνετε το καλώδιο του τηλεχειριστήριου.

Μπορεί να κοπεί κάποιο κομμάτι του πύρην του σύρματος και να προκληθεί διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος.



Μη χρησιμοποιείτε θερμοσίφωνα κ.λπ. κοντά στην εσωτερική μονάδα ή το τηλεχειριστήριο.

Αν χρησιμοποιείτε κάποια συσκευή που δημιουργεί ατμό κοντά τους, μπορεί να αρχίσει να στάει νερό και να προκληθεί διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος ή βραχυκύκλωση.



Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε χώρο όπου αιωρούνται σωματίδια σκόνης ή ίνες.

Τα σωματίδια σκόνης ή οι ίνες που περνούν μέσα από το φίλτρο αέρα μπορεί να συσσωρευτούν μέσα στη μονάδα και να προκληθεί διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος ή βραχυκύκλωση.



Μην τοποθετείτε κάτω από τη μονάδα αντικείμενα που δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερό.

Μπορεί να πάθουν ζημιά αν πέσουν επάνω τους σταγόνες, αν το ποσοστό υγρασίας είναι πάνω από 80% ή αν φράξει ο σωλήνας αποστράγγισης.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ Ή ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην κάνετε τροποποιήσεις. Για εργασίες επισκευής επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Κάθε μη ενδεδειγμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Κανονικά δεν γίνεται διαρροή του ψυκτικού. Αν ωστόσο γίνει και το ψυκτικό έλθει σε επαφή με πηγή θερμότητας όπως αερόθερμο, καλοριφέρ ή ηλεκτρική κουζίνα, μπορεί να δημιουργηθούν τοξικές χημικές ουσίες. Κατά την επισκευή διαρροής ψυκτικού, ζητήστε από τους τεχνικούς συντήρησης να εξακριβώσουν αν η επισκευή ολοκληρώθηκε σωστά.



Αν απαιτείται μετακίνηση και επανεγκατάσταση της μονάδας, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή κάποιον ειδικό.

Αν η εγκατάσταση της μονάδας κλιματισμού δεν γίνει με τον ενδεδειγμένο τρόπο, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή/και πυρκαγιά.



Πριν από την επισκευή ή τον έλεγχο της εσωτερικής μονάδας, βεβαιωθείτε ότι ο "Διακόπτης ηλεκτρικής τροφοδοσίας της εσωτερικής μονάδας" είναι κλειστός.

Αν εκτελέσετε εργασίες ελέγχου ή επισκευής ενώ ο "Διακόπτης ηλεκτρικής τροφοδοσίας της εσωτερικής μονάδας" είναι ανοικτός, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός λόγω περιστροφής του ανεμιστήρα της εσωτερικής μονάδας.



Τοποθετήστε τους πίνακες που αφαιρέσατε για επισκευή ή έλεγχο πάνω σε σταθερό σημείο.

Διαφορετικά, η πτώση τους μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

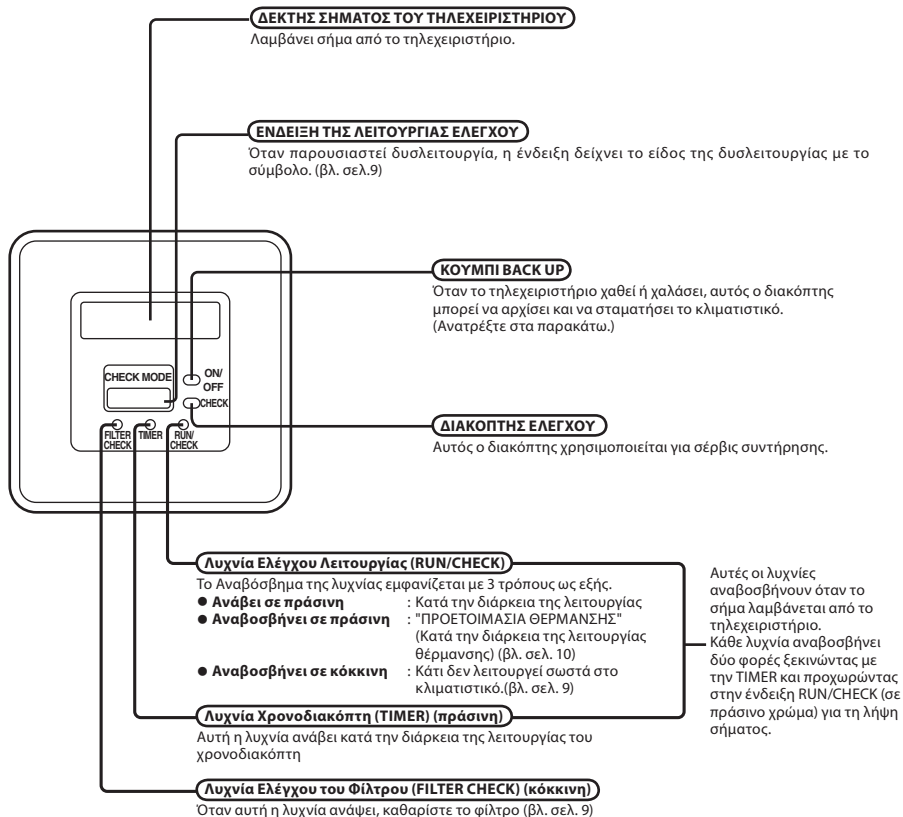


ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ



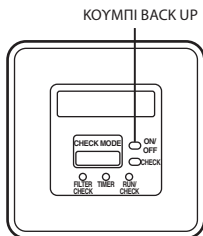
Το κλιματιστικό σας μπορεί να φέρει σήμανση με το σύμβολο αυτό. Αυτό σημαίνει ότι τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρολογικού Εξοπλισμού (που αναφέρονται ως ΑΗΗΕ (WEEE) στην οδηγία 2002/96/ΕΚ) δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απόβλητα. Τα κλιματιστικά θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε εγκεκριμένες ειδικές εγκαταστάσεις για επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και αξιοποίηση και να μην απορρίπτονται μαζί με τα μικτά αστικά απόβλητα. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το συνεργείο που εγκατέστησε τη μονάδα σας ή με τις τοπικές αρχές.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ



ΚΟΥΜΠΙ BACK UP

- Σε περίπτωση που οι μπαταρίες έχουν παλιώσει, ή που το τηλεχειριστήριο έχει πάθει βλάβη ή έχει χαθεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το διακόπτη για να θέσετε το κλιματιστικό σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας στην εφεδρική θέση.



■ Πιέστε το κουμπί BACK-UP.

Το κλιματιστικό τίθεται σε λειτουργία. Κάντε τις ακόλουθες ρυθμίσεις.

Τρόπος λειτουργίας	Με αυτόματο τρόπο λειτουργίας: αυτόματη ψύξη Χωρίς αυτόματο τρόπο λειτουργίας: ψύξη
Καθορισμένη θερμοκρασία	23°C
Ταχύτητα ανεμιστήρα	HI
Κατεύθυνση ροής αέρα	Οριζόντια
Χρονοδιακόπτης	Μη έγκυρη

- Πατώντας το διακόπτη άλλη μια φορά, το κλιματιστικό σταματά.

ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

• Όλες οι ενδείξεις περιγράφονται και εξηγούνται στην οθόνη υγρών κρυστάλλων

Τμήμα ενδείξεων

Ενδείξη ROOM TEMP
Υποδεικνύει την καθορισμένη θερμοκρασία.

Ενδείξη FAN SPEED
Υποδεικνύει τον επιλεγμένο ρυθμό εκφόρτισης αέρα.

Ενδείξη ON TIMER
Υποδεικνύει πότε έχετε καθορίσει λειτουργία με χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης. ▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 7.

Ενδείξη OFF TIMER
Υποδεικνύει την ώρα που έχετε καθορίσει για τη ρύθμιση λειτουργίας με χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης. Δεν δείχνει κάτι αν δεν έχετε καθορίσει λειτουργία με χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης. ▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 7.

Προσθήκη
Στέλνει σήμα στο κλιματιστικό.

Κουμπί FAN SPEED
Κάθε φορά που πιέσετε το κουμπί αυτό, η ταχύτητα αναλλάσσεται με τον τρόπο που υποδεικνύονται παρακάτω.

HI → MED → LO

Τμήμα λειτουργιών

Κουμπί FILTER
Χρησιμοποιείται για το μπλενισμό (σβήσιμο) της ενδείξης για το φίλτρο. Πιέστε το κουμπί μόνο αφού ολοκληρωθεί ο καθαρισμός του φίλτρου.

Κουμπί ON TIMER
Καθαρίζει τη λειτουργία με χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης. ▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 7.

Κουμπί OFF TIMER
Καθαρίζει τη λειτουργία με χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης. ▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 7.

Διακόπτης TIME SET UP
Καθαρίζει την τρέχουσα ώρα. ▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 6.

Διακόπτης ACL
Χρησιμοποιείται για την επαναρύθμιση του μικροεπολογιστή.

Κουμπί TIMER CANCEL
Χρησιμοποιείται για να ακυρώσετε τις ρυθμίσεις λειτουργιών με χρονοδιακόπτη.

Ενδείξη AIR FLOW
Υποδεικνύει την κατάσταση της αιωρούμενης περιόδου. ▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 8.

Ενδείξη OPERATION MODE
Υποδεικνύει την επιλεγμένη λειτουργία με το ■.

Ενδείξη FILTER
Εμφανίζει ενδείξη για δύο δευτερόλεπτα όταν πιέσετε το κουμπί FILTER.

Ενδείξη OFF-TIMER
Υποδεικνύει πότε έχετε καθορίσει λειτουργία με χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης. ▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 7.

Ενδείξη ώρας στη ρύθμιση OFF-TIMER
Υποδεικνύει την ώρα που έχετε καθορίσει για τη ρύθμιση λειτουργίας με χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης. Υποδεικνύει την τρέχουσα ώρα όταν δεν έχετε καθορίσει λειτουργία με χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης. ▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 7.

Κουμπί ON/OFF
Όταν πιέσετε το κουμπί αυτό μία φορά το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί και όταν το πιέσετε άλλη μία φορά, η λειτουργία του διακόπτεται.

Κουμπί AIR FLOW
Χρησιμοποιείται για την αιώρηση της περιόδου. ▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 8.

Κουμπί επιλογής OPERATION MODE
Εκάθε φορά που πιέσετε το κουμπί αυτό, η ενδείξη ■ παρουσιάζει την εναλλαγή τρόπων λειτουργίας με τον τρόπο που υποδεικνύεται παρακάτω.

Φ (AUTO) → Φ (COOL) → Φ (HEAT)

→ (FAN) → (DRY)

Κουμπί ROOM TEMP/TIME SETTING
Καθαρίζει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος όταν πιέσετε το κουμπί ■ ή ■.

Καθαρίζει την ώρα όταν ρυθμίσετε την ώρα.

ΑΛΛΑΓΗ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΤΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δεν μπορείτε να επιλέξετε την αυτόματη λειτουργία του KX (εκτός από το KXR). Για τα μοντέλα αυτά, ρυθμίστε το τηλεχειριστήριο σε απενεργοποίηση της αυτόματης λειτουργίας.

Η αυτόματη λειτουργία απενεργοποιείται αν πιέσετε το διακόπτη [MODE] ενώ πιέσετε το κουμπί [ACL] ή αν τοποθετήσετε στο τηλεχειριστήριο τις μπαταρίες ενώ πιέσετε το κουμπί [MODE].

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόλις αφαιρέσετε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο, το σύστημα επιστρέφει στην αρχική ρύθμιση (με ενεργοποιημένη την αυτόματη λειτουργία). Αν αφαιρέσετε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο, θα πρέπει να επαναλάβετε την προαναφερόμενη διαδικασία.

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Όταν πιέξετε κάθε κουμπί του ασύρματου τηλεχειριστηρίου κατευθυνόμενος το κατάλληλο προς το δέκτη, το σήμα μεταδίδεται. Αν το κλιματιστικό λαμβάνει το σήμα σωστά, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα πρέπει να αναβοσβήνει.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου πρέπει να εκτελείται αργά και σταθερά.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΗΚΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Μπορείτε να τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο στον τοίχο ή σε κολόνα με τη θήκη του.

Για να τοποθετήσετε το τηλεχειριστήριο μέσα στη θήκη ή να το βγάλετε από τη θήκη περάστε το σωρά από το επάνω μέρος της.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο στα ακόλουθα μέρη.
 - Σημεία που είναι άμεσα εκτεθειμένα στο φως του ηλίου ή άλλον ισχυρό φωτισμό.
 - Σημεία εκτεθειμένα σε υψηλή θερμοκρασία, για ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ, σε ηλεκτρική κουβέρτα ή κοντά σε θερμάστρα.
- Αν ο δέκτης είναι άμεσα εκτεθειμένος στο φως του ηλίου ή άλλον ισχυρό φωτισμό, μπορεί να μη λαμβάνει το σήμα. Στην περίπτωση αυτή, τραβήξτε τις κουρτίνες ή σβήστε το φωτισμό.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και της μονάδας.
- Μη χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για άλλες ηλεκτρικές συσκευές που επίσης μπορούν να λειτουργήσουν με τηλεχειριστήριο.
- Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο με πολύ μεγάλη προσοχή.
- Ακόμη κι αν δεν βρίσκετε το τηλεχειριστήριο ή έχει πάθει ζημιά, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία το κλιματιστικό από αυτή καθαυτή τη μονάδα. Ανατρέξτε στην ενότητα "ΚΟΥΜΠΙ BACK UP" στη σελίδα 4.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν υπάρχει πρόβλημα στην οθόνη ενδείξεων του τηλεχειριστηρίου, πιέστε το κουμπί [ACL].

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Αν προκύψουν οι περιπτώσεις που αναφέρονται παρακάτω, αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί. Αντικαταστήστε τις με νέες μπαταρίες.

- Όταν μεταδίδεται το σήμα, ο δέκτης δεν αντιδρά δηλώνοντας λήψη.
- Η οθόνη ενδείξεων σβήνει σταδιακά ή δεν δείχνει τίποτα.

1 Τραβήξτε το κάλυμμα.

2 Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες με νέες. (R03×2)



3 Κλείστε το κάλυμμα.

4 Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα.

▶▶▶ Ανατρέξτε στη σελίδα 6

■ Όταν παρουσιαστεί σφάλμα στην οθόνη ενδείξεων Πιέστε το διακόπτη [ACL] με τη μύτη ενός στυλό διαρκείας κ.λπ.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν έχει γίνει η "Ρύθμιση πρόληψης ραδιοπαρεμβολών" στο τηλεχειριστήριο, τότε επιστρέφει στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις όταν αφαιρεθούν οι μπαταρίες. Είναι απαραίτητο να εκτελέσετε ξανά τις επόμενες διαδικασίες.

Όταν έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες, κάθε τρόπος λειτουργίας καθορίζεται όπως στην εικόνα δεξιά. Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα ανατρέχοντας στη σελίδα 6. (Η εικόνα είναι για τη λειτουργία και μόνο η τρέχουσα ώρα εμφανίζεται για διακοπή της λειτουργίας.)

■ Τρόποι καθορισμού της ρύθμισης πρόληψης ραδιοπαρεμβολών

Η ρύθμιση αυτή μπορεί να γίνει με δύο τρόπους. Πιέστε το διακόπτη [ACL] κρατώντας πατημένο το κουμπί [AIR FLOW] ή Τοποθετήστε τις μπαταρίες κρατώντας πατημένο το κουμπί [AIR FLOW].

ΠΡΟΣΟΧΗ

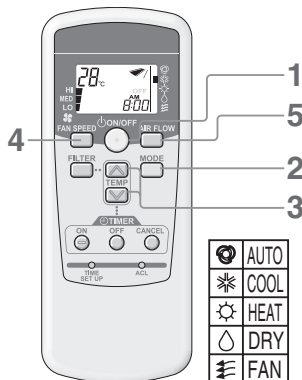
- Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και νέες μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες, όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η συνιστώμενη περίοδος αποτελεσματικής λειτουργίας των μπαταριών είναι 6 έως 12 μήνες. (Εξαρτάται από τη χρήση.)
- Η συνιστώμενη περίοδος ισχύος της κάθε μπαταρίας είναι τυπωμένη επάνω στην μπαταρία. Μπορεί να διαρκέσει λιγότερο λόγω του χρόνου κατασκευής της μονάδας.
- Ωστόσο, η μπαταρία μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί σωστά και μετά την ημερομηνία λήξης της.



ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για προστασία τόσο της εσωτερικής όσο και της εξωτερικής μονάδας, ενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία και στις δύο ώρες προτού θέσετε το σύστημα σε λειτουργία. (Το κάρτερ τροφοδοτείται με ρεύμα και ο συμπιεστής θερμαίνεται.) Μη διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία. (Ο θερμοαντήρας του κάρτερ τροφοδοτείται με ρεύμα ενώ ο συμπιεστής σταματά για να αποφευχθεί ενδεχόμενη βλάβη του λόγω συγκέντρωσης υγρού ψυκτικού με τη διατήρηση της θερμοκρασίας του συμπιεστή.)
- Η λειτουργία του τηλεχειριστήριου πρέπει να εκτελείται αργά και σταθερά.



■ Κατευθυντήρια οδηγία για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας περιβάλλοντος

ΨΥΞΗ	26 έως 28°C
ΞΗΡΑΝΣΗ	21 έως 24°C
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	22 έως 24°C
ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ	Η ρύθμιση για τη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ δεν χρειάζεται.

- Μπορείτε να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας ακόμη κι όταν η μονάδα παύει να λειτουργεί.
- Αν εκτελείτε λειτουργία κάτω από τις ίδιες συνθήκες (τρόπο λειτουργίας, καθορισμένη θερμοκρασία, ροή αέρα, περσίδα), αρκεί να ακολουθήσετε το βήμα 1 και δεν θα χρειαστούν άλλες ενέργειες. Οι συνθήκες που καθορίσατε νωρίτερα υποδεικνύονται στο τηλεχειριστήριο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1 Πιέστε το κουμπί ① ON/OFF.

Ανάβει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (πράσινη) και η λειτουργία αρχίζει. Η κατάσταση της ρύθμισης παρουσιάζεται στην περιοχή της οθόνης υγρών κρυστάλλων του τηλεχειριστήριου.

2 Πιέστε το κουμπί MODE.

Η τρέχουσα λειτουργία υποδεικνύεται με τα σημάδια ■ συν τα εικονίδια των τρόπων λειτουργίας.

Πιέζοντας το κουμπί οι τρόποι λειτουργίας θα αλλάζουν με την ακόλουθη σειρά.

☐ (AUTO) → ☐ (COOL) → ☐ (HEAT)
☐ (FAN) → ☐ (DRY) → ☐

3 Πιέστε το κουμπί TEMP.

Καθορίστε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος πιέζοντας το κουμπί ☐ ή ☐.

4 Πιέστε το κουμπί FAN SPEED.

☐ HI → MED → LO TAXYTYHTA ANEMISTHRA.

5 Πιέστε το κουμπί AIR FLOW.

Αποτελεσματική κατεύθυνση στη ΡΟΗ ΑΕΡΑ ☐ ανατρέξτε στη σελίδα 8

Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΑ.....Μεσαία
Ψύξη, ύγρανση.....Οριζόντια
Θέρμανση.....Προς τα κάτω

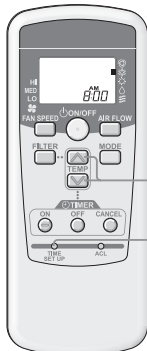
Διακοπή

Πιέστε το κουμπί ① ON/OFF.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΡΕΧΟΥΣΑΣ ΩΡΑΣ

Η λειτουργία με χρονοδιακόπτη καθορίζεται με βάση την τρέχουσα ώρα. Καταρχήν θα πρέπει να ρυθμίσετε σωστά την τρέχουσα ώρα.

[ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ] Ρύθμιση για τις 8:00 π.μ. (AM) (πρωί)



1 Πιέστε το διακόπτη TIME SET UP.

Πιέστε το με τη μύτη ενός στυλό διαρκείας κ.λπ. Η ένδειξη για την ώρα αναβοσβήνει και μπορείτε να την καθορίσετε με βάση την τρέχουσα ώρα.

2 Πιέστε το κουμπί ☐ ή ☐ για να ρυθμίσετε την ώρα στις 8:00 π.μ. (AM)

Πρωί: π.μ. (AM) Απόγευμα: μ.μ. (PM)

Πιέζοντας το κουμπί η ένδειξη για την ώρα αλλάζει κατά ένα λεπτό.

- Αν πιέσετε το κουμπί ☐ ή ☐ όση ώρα αναβοσβήνει η ένδειξη, υπάρχει δυνατότητα για γρήγορη μετάβαση στις επόμενες ή τις προηγούμενες ρυθμίσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

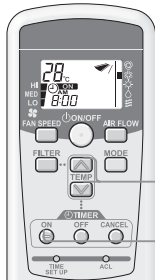
- Σε περίπτωση που δεν πιέσετε τα κουμπιά για 60 δευτερόλεπτα, η ένδειξη για την ώρα καθορίζεται με βάση την τρέχουσα ώρα χωρίς να εκτελεστεί το βήμα 3.

3 Πιέστε το διακόπτη TIME SET UP.

Η ένδειξη παύει αναβοσβήνει, μένει αναμμένη και η ρύθμιση ολοκληρώνεται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ON TIMER

Η λειτουργία αρχίζει την ώρα που ορίζει η ρύθμιση



■ Σε περίπτωση που κάνετε τη ρύθμιση για ON TIMER ενόσω λειτουργεί το κλιματιστικό, η μονάδα θα σταματήσει και θα είναι έτοιμη για επανεκκίνηση την ώρα που ορίζει η ρύθμιση.

[ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ] Αν θέλετε έναρξη της λειτουργίας στις 8:00 π.μ.

1 Πιέστε το κουμπί ON στην περιοχή TIMER.

Αναβοσβήνει η ένδειξη ON στην περιοχή TIMER.

2 Πιέστε το κουμπί ή για να ρυθμίσετε την ώρα στις 8:00 π.μ.

Πιέζοντας τα κουμπιά η ένδειξη για την ώρα θα αλλάζει κατά 10 λεπτά.

3 Πιέστε το κουμπί ON στην περιοχή TIMER.

• Η ένδειξη ON στην περιοχή TIMER παύει να αναβοσβήνει, μένει αναμμένη και η ρύθμιση ολοκληρώνεται. (Πιέστε μέσα σε 60 δευτερόλεπτα.)

• Η ενδεικτική λυχνία TIMER του δέκτη ανάβει.

• Στις 8:00 π.μ., η ενδεικτική λυχνία TIMER σβήνει και αρχίζει η λειτουργία του κλιματιστικού.

■ Ακύρωση

• Πιέστε το κουμπί CANCEL για να σβήσει η ένδειξη TIMER, οπότε ακυρώνεται η λειτουργία με χρονοδιακόπτη.

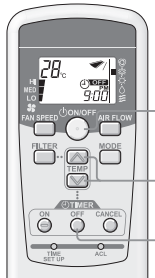
• Αφού γίνει η ρύθμιση TIMER, αν πιέσετε το κουμπί ON/OFF πριν από την ώρα που ορίζει η ρύθμιση, η ένδειξη TIMER σβήνει και η λειτουργία με χρονοδιακόπτη ακυρώνεται.

■ Αλλαγή ώρας

Πιέστε το κουμπί ON στην περιοχή TIMER ώστε να καθορίσετε νέα ώρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ OFF TIMER

Η λειτουργία σταματά την ώρα που ορίζει η ρύθμιση.



■ Ακύρωση

• Πιέστε το κουμπί CANCEL για να σβήσει η ένδειξη TIMER, οπότε ακυρώνεται η λειτουργία με χρονοδιακόπτη.

• Αφού γίνει η ρύθμιση TIMER, αν πιέσετε το κουμπί ON/OFF πριν από την ώρα που ορίζει η ρύθμιση, η ένδειξη TIMER σβήνει και η λειτουργία με χρονοδιακόπτη ακυρώνεται.

■ Αλλαγή ώρας

Πιέστε το κουμπί OFF στην περιοχή TIMER ώστε να καθορίσετε νέα ώρα.

[ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ] Αν θέλετε διακοπή της λειτουργίας στις 09:00 μ.μ.

1 Πιέστε το κουμπί ON/OFF όταν σταματήσει το κλιματιστικό.

Το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί.

Μπορείτε να καθορίσετε τη λειτουργία με OFF TIMER μόνο στην περίπτωση που το κλιματιστικό λειτουργεί ήδη.

2 Πιέστε το κουμπί OFF στην περιοχή TIMER.

Αναβοσβήνει η ένδειξη OFF στην περιοχή TIMER.

3 Πιέστε το κουμπί ή για να ρυθμίσετε την ώρα στις 9:00 μ.μ.

Πιέζοντας τα κουμπιά η ένδειξη για την ώρα θα αλλάζει κατά 10 λεπτά.

4 Πιέστε το κουμπί OFF στην περιοχή TIMER.

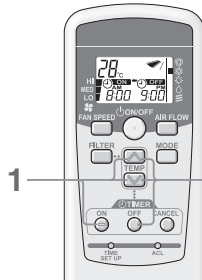
• Η ένδειξη OFF στην περιοχή TIMER παύει να αναβοσβήνει, μένει αναμμένη και η ρύθμιση ολοκληρώνεται. (Πιέστε μέσα σε 60 δευτερόλεπτα.)

• Η ενδεικτική λυχνία TIMER του δέκτη ανάβει.

• Στις 9:00 μ.μ., η ενδεικτική λυχνία TIMER σβήνει και η λειτουργία του κλιματιστικού σταματά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Όταν ρυθμίζετε τόσο τον ON TIMER όσο και τον OFF TIMER, οι ρυθμίσεις περνούν σε τρόπο λειτουργίας προγραμματισμού. Μπορείτε να προγραμματίσετε ταυτόχρονα λειτουργία και διακοπή λειτουργίας για κάθε μέρα ρυθμίζοντας μία φορά το χρονοδιακόπτη προγραμματισμού.



1 Ρυθμίστε τον ON TIMER.

Πιέστε το κουμπί ON στην περιοχή TIMER και καθορίστε την ώρα με το κουμπί ή .

Πιέστε ξανά το κουμπί ON στην περιοχή TIMER.

2 Ρυθμίστε τον OFF TIMER.

Πιέστε το κουμπί OFF στην περιοχή TIMER και καθορίστε την ώρα με το κουμπί ή .

Πιέστε ξανά το κουμπί OFF στην περιοχή TIMER.

Εμφανίζονται οι ενδείξεις τόσο για τον ON TIMER όσο και για τον OFF TIMER. Η κατεύθυνση του βέλους αλλάζει ανάλογα με την κατάσταση της λειτουργίας.

(διακοπή)

(λειτουργία)

■ Ακύρωση

• Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί CANCEL, σβήνουν οι ενδείξεις του χρονοδιακόπτη ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ και ακυρώνεται η λειτουργία με χρονοδιακόπτη. (Διατηρούνται οι ίδιες συνθήκες λειτουργίας που ισχύαν προτού πιέσετε το κουμπί.)

• Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί ON/OFF ενώ είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία με χρονοδιακόπτη, σβήνουν οι ενδείξεις του χρονοδιακόπτη και ακυρώνεται η λειτουργία με χρονοδιακόπτη.

■ Αλλαγή της καθορισμένης ώρας

Πιέστε το κουμπί OFF ή το κουμπί ON στην περιοχή TIMER ώστε να καθορίσετε νέα ώρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν μπορείτε να καθορίσετε την ίδια ώρα για τον ON TIMER και για τον OFF TIMER.

ΤΡΟΠΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΠΕΡΣΙΔΑΣ

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ

Τρόποι κίνησης της αιωρούμενης περσίδας



Πιέστε το κουμπί AIR FLOW όταν λειτουργεί το κλιματιστικό.

• Η αιωρούμενη περσίδα κινείται πάνω και κάτω, όπως και η αντίστοιχη ένδειξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η θέση της περσίδας που εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων δεν είναι συγχρονισμένη με την πραγματική της θέση όταν αιωρείται. Όμως, δεν πρόκειται για βλάβη.



συνεχής κίνηση στην οθόνη ενδείξεων

Για να σταθεροποιήσετε την αιωρούμενη περσίδα

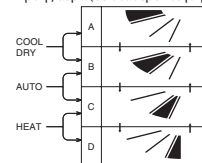
Πιέστε το κουμπί AIR FLOW όταν η ένδειξη για τη θέση της περσίδας έρθει στο σημείο που θέλετε να τη σταθεροποιήσετε.

• Η ένδειξη για την αιωρούμενη περσίδα σταματά στη θέση αυτή και, στη συνέχεια, η περσίδα παύει να αιωρείται και μπορείτε να τη σταθεροποιήσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πιέστε το κουμπί και η ένδειξη για την αιωρούμενη περσίδα θα σταματήσει ξαφνικά ενώ η αιώρηση της περσίδας θα σταματήσει αργότερα, αλλά αυτό δεν οφείλεται σε βλάβη. (Η ένδειξη για την αιωρούμενη περσίδα και η πραγματική κίνηση της περσίδας του κλιματιστικού δεν είναι συγχρονισμένες.)

Προτεινόμενη θέση κατεύθυνσης ροής αέρα (σε σταθεροποίηση)



Η κίνηση της αιωρούμενης περσίδας στη διάρκεια της προετοιμασίας για θέρμανση

Όταν εμφανίζεται η ένδειξη "προετοιμασία θέρμανσης", η αιωρούμενη περσίδα αυτόματα έρχεται στην οριζόντια θέση. (Η ένδειξη στο τηλεχειριστήριο παραμένει στην καθορισμένη θέση.)

Όταν τελειώνει η προετοιμασία θέρμανσης και αρχίζει η κανονική λειτουργία, η αιωρούμενη περσίδα επιστρέφει στην καθορισμένη θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην καθορίζετε να παραμείνει η αιωρούμενη περσίδα στη θέση προς τα κάτω για πολλή ώρα. Μπορεί να πέσουν σταγόνες από τη συκέντρωση υδατμών στον πλάγιο πίνακα. (σε περίπτωση FDE)

ΓΙΑ ΑΝΕΤΗ ΧΡΗΣΗ

Καθαρίζετε συχνά το φίλτρο.

Θα πρέπει να καθαρίζετε το φίλτρο όταν παρουσιαστεί το μήνυμα "Καθαρισμός φίλτρου" και στο τέλος των σεζόν ψύξης και θέρμανσης.

Το φίλτρο είναι φραγμένο...

- Θα μειωθεί η ικανότητα ψύξης/θέρμανσης. Επιπλέον έχει ως αποτέλεσμα τη σπατάλη ηλεκτρικού ρεύματος και μεγαλύτερο θόρυβο κατά τη λειτουργία.
- Μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
- Μπορεί να δημιουργηθούν υδατμοί και να πέφτουν σταγόνες κατά τη λειτουργία ψύξης.

Μη φράζετε τις γρίλιες εισόδου και εξόδου των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων.

Το υπερβολικό φορτίο στη μονάδα μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

Διατηρείτε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος σε μέτρια επίπεδα.

Η υπερβολική ψύξη ή θέρμανση είναι ανθυγιεινή. Παράλληλα, οδηγεί σε σπατάλη του ηλεκτρικού ρεύματος.

Περιορίστε το απευθείας φως του ήλιου και αποφύγετε τα ρεύματα.

Κατά τη λειτουργία ψύξης περιορίστε το απευθείας φως του ήλιου με ριντό και κουρτίνες. Κρατάτε τα παράθυρα και τις πόρτες κλειστές εκτός από την ώρα που πρέπει να αερίσετε το χώρο.

Ρυθμίστε κατάλληλα τη ροή του αέρα.

Μην μένετε εκτεθειμένος στη ροή του αέρα για πολλή ώρα. Η άμεση έκθεση στη ροή του εξερχόμενου αέρα είναι επιζήμια και για τα μικρά ζώα και τα φυτά.

Αν κρυώνουν τα πόδια σας κατά τη λειτουργία θέρμανσης

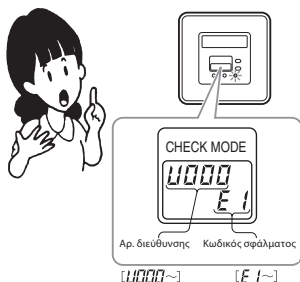
Αν η οροφή είναι τόσο ψηλή που ο ζεστός αέρας δεν κυκλοφορεί κάτω από τα πόδια σας, συνιστάται η χρήση κυκλοφορητή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.

Διακόψτε τη λειτουργία και κλείστε την ηλεκτρική τροφοδοσία όταν υπάρχει πιθανότητα κεραυνών στη διάρκεια καταιγίδας.

Οι κεραυνοί μπορεί να επιφέρουν βλάβη στο σύστημα κλιματισμού.

■ ΟΤΑΝ ΑΝΑΒΕΙ ΜΙΑ ΚΟΚΚΙΝΗ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ

ΟΤΑΝ Η ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/ΕΛΕΓΧΟΥ (ΚΟΚΚΙΝΗ) ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ



■ Κάποιο πρόβλημα έχει παρουσιαστεί στο κλιματιστικό.

- Όταν η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/ΕΛΕΓΧΟΥ αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα, το κλιματιστικό σταματά.
- Ο αριθμός διεύθυνσης και ο κωδικός σφάλματος εμφανίζονται στην οθόνη ενδείξεων ελέγχου της εσωτερικής μονάδας.

■ Θα πρέπει να αναφέρετε στον αντιπρόσωπο “αριθμό διεύθυνσης και κωδικό σφάλματος”, “σύμπτωμα του προβλήματος”, “τύπο” και “όνομα μοντέλου” κ.λπ. του κλιματιστικού.

- Πιέστε το κουμπί ON/OFF ώστε το κλιματιστικό να μείνει σε διακοπή λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο αριθμός της εξωτερικής μονάδας δεν εμφανίζεται.

ΟΤΑΝ Η (ΚΟΚΚΙΝΗ) ΛΥΧΝΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (FILTER CHECK) ΑΝΑΒΕΙ



■ Καθαρίστε το φίλτρο.

- Όταν ο συνολικός χρόνος λειτουργίας συμπληρώσει τις 120 ώρες, η ενδεικτική λυχνία ελέγχου του φίλτρου (κόκκινη) αναβοσβήνει με αργό ρυθμό (ανάβει για 2 δευτερόλεπτα, σβήνει για 1 δευτερόλεπτο).
- Αφού καθαρίσετε το φίλτρο, πιέστε το κουμπί FILTER στο τηλεχειριστήριο για να σβήσει η ένδειξη για τον καθαρισμό του φίλτρου. (Πιέστε το κουμπί για ένα δευτερόλεπτο ή περισσότερο.)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μπορείτε να αλλάξετε το συνολικό χρόνο λειτουργίας ως την εμφάνιση της ένδειξης φίλτρου.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΘΗΝΕΙ Η ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/ΕΛΕΓΧΟΥ (ΠΡΑΣΙΝΗ) (ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ)

Η ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ εμφανίζεται στις ακόλουθες περιπτώσεις.

• Κατά την έναρξη της λειτουργίας θέρμανσης

Για να αποφευχθεί η εκφόρση κρύου αέρα, κατά την έναρξη της λειτουργίας θέρμανσης μπορεί να σταματήσει η ροή αέρα στο χώρο ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος. Αν περιμένετε λίγο, η λειτουργία θα επανέλθει αυτόματα στην κανονική διαδικασία θέρμανσης.

• Κατά την απόψυξη (στη διάρκεια της λειτουργίας θέρμανσης)

Όταν εύκολα μπορεί να συσσωρευτεί πάγος επάνω στην εξωτερική μονάδα, η λειτουργία θέρμανσης σταματά αυτόματα (παύση να λειτουργεί ο ανεμιστήρας τόσο στην εσωτερική όσο και στην εξωτερική μονάδα) για περίπου 5 ως 10 λεπτά την ώρα και γίνεται απόψυξη. Μόλις ολοκληρωθεί η απόψυξη, η μονάδα επανέρχεται αυτόματα στην κανονική της λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

• Τύπος αντλίας θερμότητας

Η θέρμανση με αντλία θερμότητας εφαρμόζει το μηχανισμό που τραβά τη θερμότητα από τον εξωτερικό αέρα για να θερμανθεί ο χώρος μέσω του ψυκτικού.

• Λειτουργία απόψυξης

Κατά τη θέρμανση με τύπο κλιματιστικού που διαθέτει αντλία θερμότητας, θα δημιουργείται πάγος επάνω στην εξωτερική μονάδα αν πέσει η θερμοκρασία έξω από το χώρο. Αν ο πάγος παραμείνει, η αποδοτικότητα της θέρμανσης θα μειωθεί. Για να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα αυτό, γίνεται αυτόματη μετάβαση σε λειτουργία απόψυξης ώστε να φύγει ο πάγος. Στη διάρκεια της λειτουργίας αυτής, σταματά η ροή του αέρα από την εσωτερική/εξωτερική μονάδα και εμφανίζεται η ένδειξη "απόψυξη θέρμανσης".

• Εξωτερική θερμοκρασία αέρα και ικανότητα θέρμανσης

Η θερμαντική αποδοτικότητα του τύπου κλιματιστικού που διαθέτει αντλία θερμότητας μειώνεται όσο πέφτει η εξωτερική θερμοκρασία. Αν η θερμαντική ικανότητα του κλιματιστικού δεν επαρκεί, καλό θα είναι να χρησιμοποιήσετε άλλη θερμαντική συσκευή.

• Απαιτούμενος χρόνος για άνοδο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος

Τα κλιματιστικά θέρμανσης κυκλοφορούν ζεστό αέρα για να θερμάνουν όλο το χώρο. Επομένως, απαιτείται κάποιο χρονικό διάστημα για την άνοδο της θερμοκρασίας του περιβάλλοντος. Όταν κάνει κρύο, συνιστούμε να θέσετε το κλιματιστικό σε λειτουργία νωρίτερα από τη συνθησιμένη ώρα.

• Όταν στη διάρκεια της θέρμανσης λειτουργεί κάποια συσκευή ρύθμισης της θερμοκρασίας του περιβάλλοντος

Αν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος αυξηθεί και ενεργοποιηθεί η συσκευή ρύθμισής της, αυτόματα μειώνεται η ροή του αέρα. Όταν πέσει η θερμοκρασία του περιβάλλοντος, η μονάδα επανέρχεται αυτόματα στην κανονική της λειτουργία.

ΕΥΡΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σύστημα πρέπει να χρησιμοποιείται στο εύρος λειτουργίας που ακολουθεί. Αν η λειτουργία ξεφύγει από το εύρος αυτό, μπορεί να ενεργοποιηθούν οι έλεγχοι προστασίας προς αποφυγή δυσλειτουργίας.

Λειτουργία	Συνθήκες	Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Θερμοκρασία εκτός δωματίου	Υγρασία εντός δωματίου
Λειτουργία ψύξης		Περίπου 21 έως 32°C		Περίπου 80% ή λιγότερο
Λειτουργία ξήρανσης		Η παρατεταμένη συνεχής λειτουργία κάτω από περίπου 21°C μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία λόγω της συγκέντρωσης υδατμών.	Περίπου -5 έως 43°C	Η παρατεταμένη λειτουργία σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία μπορεί να προκαλέσει στάσιμο σταγονών νερού ή συκέντρωση κάπνας και υδατμών στην γρίλια του παρεχόμενου αέρα.
Λειτουργία θέρμανσης		Περίπου 27°C ή λιγότερο	Περίπου -10 έως 21°C	
			Αν θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα πέσει πολύ, η θερμαντική αποδοτικότητα μειώνεται και η θέρμανση γίνεται δύσκολα.	

(Σημείωση) Το εύρος λειτουργίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο. Για το θέμα αυτό μπορείτε να συμβουλευτείτε τον σχετικό κατάλογο.

Благодарим вас за приобретение этого автономной системы кондиционирования воздуха, произведенной компанией Mitsubishi Heavy Industries. Прежде чем воспользоваться изделием, пожалуйста внимательно прочтите данное руководство, используйте изделие в соответствии с инструкциями данного руководства. После того как вы прочтете руководство, сохраните его вместе с гарантийным сертификатом в надежном месте. Оно поможет вам, если у вас возникнут вопросы или вы столкнетесь с какими-либо проблемами. Помимо изучения работы пульта дистанционного управления, не забудьте также прочесть инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к внутреннему прибору.

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	2
ПАНЕЛЬ ИНДИКАЦИИ	4
КНОПКА BACK UP	4
НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	5
КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ.....	6
ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ	6
ОПЕРАЦИИ – ON TIMER.....	7
ОПЕРАЦИИ – OFF TIMER	7
РАБОТА ПРОГРАММНОГО ТАЙМЕРА	7
КАК НАСТРОИТЬ ЖАЛЮЗИ.....	8
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ.....	8
ЕСЛИ ГОРИТ КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР	9
ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ	10
ДИАПАЗОН УСЛОВИЙ РАБОТЫ	10

РУССКИЙ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Пожалуйста, прочтите раздел "МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ", прежде чем приступить к использованию данного изделия, используйте это устройство должным образом в соответствии с инструкциями.
- Приведены здесь предупреждения классифицируются с помощью обозначений "▲ ОПАСНОСТЬ" и "▲ ОСТОРОЖНО". Предупреждения "▲ ОПАСНОСТЬ" описывают потенциально опасные ситуации с возможными серьезными последствиями в результате неправильного обращения с изделием, такими как смерть и тяжелые травмы. Учтите однако, что в зависимости от ситуации, в условиях, которые перечислены в разделах "▲ ОСТОРОЖНО", также возможны серьезные последствия. Как предупреждения, так и предостережения дают вам важные сведения по безопасности; пожалуйста, обязательно примите их во внимание.
- Символы, используемые на протяжении всего основного текста данного руководства имеют следующий смысл.
 - Знаки ▲ обозначают опасность, аварийные ситуации и предупреждения. В треугольнике помещен соответствующий символ предупреждения. Знак слева означает "Опасность удара".
 - Знаки ○ обозначают запрещенные действия. В окружность или рядом помещен соответствующий символ предупреждения.
 - Знаки ● обозначают обязательные действия или инструкции. В окружность помещен соответствующий символ предупреждения. Знак слева означает "Необходимость заземления".
- После того как вы прочтете данное руководство, поместите его на хранение в такое место, чтобы к нему в любой момент могли обратиться другие пользователи. Если система передается в пользование новому хозяину, не забудьте передать ему это руководство.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

▲ ОПАСНОСТЬ

Установку обязательно должен производить дилер или специалист.

Если вы установили устройство самостоятельно, и оно установлено неправильно, то вследствие падения устройства возможны утечки воды, поражение электрическим током, пожар или травмы.

При установке данного устройства в малых помещениях необходимо принять предупредительные меры к тому, чтобы концентрация хладагента в помещении в следствии утечки не превышало допустимых пределов. Утечка хладагента может стать причиной несчастного случая вследствие недостатка кислорода. Чтобы получить сведения о необходимых мерах, обратитесь к своему дилеру.

▲ ОСТОРОЖНО

Обязательно выполните заземление.

Не подсоединяйте провод заземления ни к каким газовым или водопроводным трубам, проводящим стержням или телефонным линиям. Неполное заземление может вызвать поражение электрическим током из-за утечки тока.

Обязательно установите автоматический выключатель утечки.

В противном случае возможно поражение электрическим током. Пожалуйста, проконсультируйтесь по проведению монтажа со своим дилером или каким-нибудь специалистом.

Не устанавливайте устройство в местах, где может произойти утечка горючего газа.

При скоплении такого газа в устройстве может произойти возгорание газа.

Обязательно располагайте дренажную трубку таким образом, чтобы вода отводилась полностью.

В противном случае вода может протечь и повредить домашнюю утварь.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

▲ ОПАСНОСТЬ

Не направляйте холодный воздух прямо на себя в течение длительного времени и не переохлаждайте помещение. Это может вызвать ухудшение самочувствия или заболевание.

Не засовывайте пальцы или тонкие предметы в решетки для входа и выхода воздуха.

В противном случае возможны травмы, поскольку вентилятор вращается с высокой скоростью.

Если устройство оказалось погруженным в воду вследствие природного стихийного бедствия вроде наводнения или тайфуна, обратитесь к своему дилеру, прежде чем использовать его снова.

Если вы начнете использовать его без проверки, может произойти поломка, поражение электрическим током или пожар.

Если вы заметите какие-либо признаки неисправности (запах гари и т.д.), отключите электропитание и прекратите использование.

Затем обратитесь к своему дилеру.

Если вы начнете использовать устройство без проверки, может произойти поломка, поражение электрическим током или пожар.

Одной из причин сниженной эффективности охлаждения или нагрева может быть утечка хладагента. Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру.

Если для ремонта требуется заправка кондиционера хладагентом, обратитесь в соответствующую сервисную службу. Хладагент кондиционера нетоксичен. Обычно утечек хладагента не происходит. Однако в случае утечки и контакта с пламенем, например, тепловентилятора, камина или плиты возможно образование токсичных химических веществ.

Не засовывайте пальцы или тонкие предметы в устройство, даже если вентилятор не работает. Он может внезапно включиться, что вызовет травмы.

▲ ОСТОРОЖНО

Не используйте устройство для таких целей как поддержание режима хранения пищи, содержания животных и растений, точной аппаратуры и произведений искусства и т.д.

Товары могут испортиться при таком хранении.

Не нажимайте кнопок мокрыми руками.

Это может привести к поражению электрическим током.

При использовании устройств с открытым пламенем вместе с данным аппаратом необходимо обеспечить хорошую вентиляцию.

Если вентиляция недостаточна, может возникнуть недостаток кислорода.

Не помещайте устройств с открытым пламенем в зоне прямого обдува от данного устройства.

Это может вызвать нарушение режима горения в оборудовании.

Убедитесь в том, что место установки данного устройства не подвержено из-за длительного использования.

В противном случае устройство может упасть и вызвать травмы.

Не разрешается мыть устройство водой или ставить на него вазы с водой.

Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Не устанавливайте устройство там, где прямой поток воздуха от него может попадать на животных или растения. Это может отрицательно повлиять на них.

Прежде чем приступать к очистке, обязательно остановите устройство и отключите электропитание.

Расположенный внутри вентилятор вращается с высокой скоростью.

Используйте предохранители только указанного в спецификации номинала.

Использование стальной или медной проволоки может привести к поломке или пожару.

Не храните вблизи данного устройства горючих аэрозолей и т.д. и не распыляйте их непосредственно на устройство. Это может привести к пожару.

Прежде чем приступать к обслуживанию, обязательно остановите устройство и отключите электропитание.

Расположенный внутри вентилятор вращается с высокой скоростью.

Если устройство долгое время не используется, отключите электропитание.

Накопление грязи может привести к перегреву или пожару.

Однако перед возобновлением работы в целях безопасности включите устройство на шесть часов раньше. Не помещайте под кондиционером или вокруг него никаких электроприборов или хозяйственных принадлежностей.

Вода, которая капает из устройства, может вызвать их поломку или загрязнение.

Не прикасайтесь к алюминиевому ребрам.
В противном случае можно получить травму.



Не очищайте внутренние части внутреннего модуля самостоятельно. Обязательно обратитесь к своему дилеру или консультанту нашей компании.



Если вы выберете неподходящее моющее средство или метод, полимерные части могут быть повреждены, что приведет к утечкам воды. Если моющее средство попадет на электрические компоненты или двигатель, это может привести к поломке, задымлению или возгоранию.

Не помещайте и не монтируйте никаких предметов или устройств на наружном модуле.



Это может привести к травмам в результате падения.

Во время работы или обслуживания используйте только устойчивые подставки и лестницы.



В противном случае можно получить травмы в результате падения.

Во время грозы остановите устройство и отключите электропитание.



Удар молнии может вызвать поломку.

После нескольких сезонов работы в дополнение к регулярному уходу и очистке требуется дополнительная проверка и обслуживание.



Накопление пыли или грязи во внутреннем модуле может стать причиной неприятного запаха, утечек воды из-за засорения трубки отвода воды для осушения. Для выполнения этих процедур проверки и обслуживания необходимы специальные знания или умения. Поэтому обратитесь к своему дилеру.

Не размещайте никаких предметов возле наружного модуля, не накаливайте рядом бытовые отходы.



Бытовые отходы могут привлекать насекомых и червей, которые могут стать причиной поломки, возгорания или образования дыма при соприкосновении с электрическими компонентами.

Не используйте устройство со снятыми входными/выходными решетками или другими панелями.



В противном случае можно получить травму.

Не запускайте и не останавливайте устройство, используя выключатель электропитания.



Это может привести к пожару или утечкам воды.

Если активирована функция автоматического перезапуска, вентилятор может внезапно включиться, что вызовет травму.

Не прикасайтесь к порту обдува, когда качающиеся жалюзи движутся.



В противном случае можно получить травму.

Не тяните за провод пульт дистанционного управления.



Провод может порваться, что вызовет утечку электрического тока.

Не используйте возле внутреннего модуля или пульта дистанционного управления водонагревательных приборов и т.д.



Если вблизи устройства используются парогенерирующие приборы, образующиеся капли воды могут вызвать утечки электрического тока или короткое замыкание.

Не используйте устройство там, где в воздухе образуется взвесь порошка или волокон.



Тонкий порошок или волокна, проходя через воздушный фильтр, могут застревать внутри модуля и вызывать утечки электрического тока или короткое замыкание.

Не помещайте под устройством никаких предметов, которые не должны контактировать с водой.



При влажности более 80 процентов или при засорении дренажной трубки возможно их повреждение из-за попадания капель.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ ИЛИ РЕМОНТЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не проводите никаких изменений. По вопросам ремонта обращайтесь к своему дилеру.



Неправильный ремонт может привести к пожару, поражению электрическим током или утечкам воды. Обычно утечек хладагента не происходит. Однако в случае утечки и контакта с пламенем, например, тепловентилятора, камина или плиты возможно образование токсичных химических веществ. При устранении утечек хладагента найдите сервисную службу с квалифицированным персоналом, которая способна выполнить подобный ремонт.

Если необходимо изменение местоположения или установка устройства на новом месте, обратитесь к своему дилеру или какому-нибудь специалисту.



Неправильная установка кондиционера может вызвать утечки воды, поражение электрическим током и/или пожар.

Прежде чем ремонтировать или проверять наружный модуль, обязательно отключите "Автоматический выключатель питания наружного модуля".



Если проводить проверку или ремонт, когда "Автоматический выключатель питания наружного модуля", то возможно поражение электрическим током или травма вследствие вращения вентилятора внутреннего модуля.

Размещайте снятые для ремонта или проверки панели в устойчивом положении.



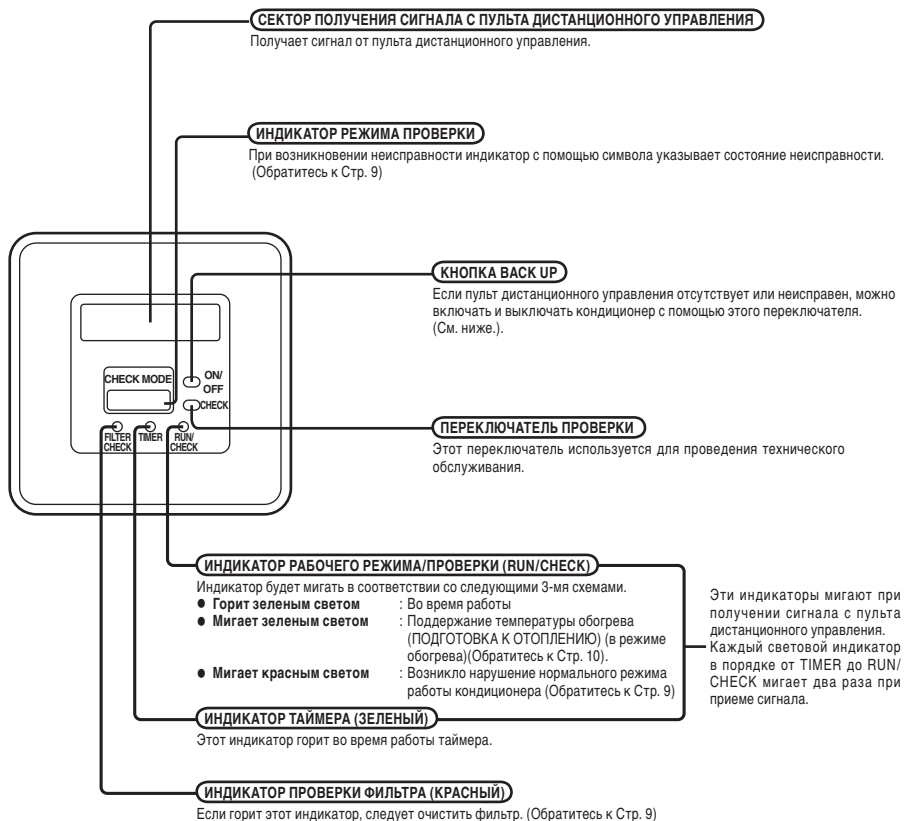
В противном случае можно получить травму вследствие их падения.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ



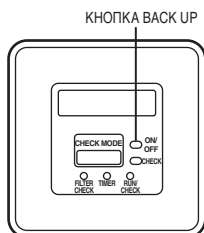
Ваш кондиционер может быть помечен данным символом. Он означает, что подлежащее утилизации электрическое и электронное оборудование (WEEE согласно директиве 2002/96/EC) не следует смешивать с обычными бытовыми отходами. Кондиционеры следует сдавать в специальную сертифицированную организацию, которая отвечает за повторное использование, переработку и восстановление, а не выбрасывать вместе с обычными муниципальными отходами. За дополнительной информацией обратитесь, пожалуйста, к установщику или в местные органы.

ПАНЕЛЬ ИНДИКАЦИИ



КНОПКА BACK UP

- Если батарейки садятся, а также в случае потери или поломки пульта дистанционного управления, данным выключателем можно временно пользоваться для запуска или остановки кондиционера.



■ Нажмите кнопку back-up

Кондиционер воздуха начнет работать. Ниже приводятся установленные параметры.

Режим работы	В автоматическом режиме : автоохлаждение Без использования автоматического режима : охлаждение
Установка температуры	23°C
Скорость вентилятора	HI
Направление воздушного потока	Горизонтальное
Таймер	Недействительно

- При повторном нажатии данного выключателя, кондиционер остановится.

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КНОПОК ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

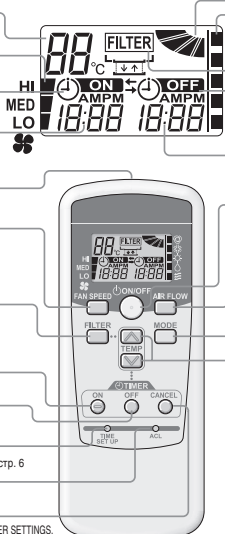
БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ • Все дисплеи описаны на примере жидкокристаллического экрана

Выбор индикации

Дисплей температуры в помещении ROOM TEMP
Показывает установленную температуру.
Дисплей скорости вентилятора
FA N SPEED Отображает выбранную скорость обдува.
Дисплей таймера включения
ON-TIMER Показывает, что установлен таймер включения ON-TIMER. «См. стр. 7»
Дисплей установки времени таймера
включения ON-TIMER Указывает время установки таймера
включения ON-TIMER. Ничего не показывает, если таймер
включения ON-TIMER не установлен. «См. стр. 7»
Передающий диод
Служит для передачи сигналов кондиционеру.

Выбор режима работы

Кнопка скорости вентилятора
FAN SPEED Каждый раз при нажатии этой кнопки
происходит переключение режима, как показано ниже.
→ HI → MED → LO
Кнопка фильтра FILTER
Используется для сброса (отключения) знака фильтра.
Нажмите эту кнопку только после завершения чистки фильтра.
Кнопка таймера включения
ON TIMER Активирует таймер включения ON-TIMER. «См. стр. 7»
Кнопка таймера отключения
OFF TIMER Активирует таймер отключения OFF-TIMER. «См. стр. 7»
Выключатель установки
времени TIME SET UP Задаёт текущее время. «См. стр. 6»
Выключатель сброса ACL
Используется для сброса микрокомпьютера.
Кнопка отмены таймера
TIMER CANCEL Используется для отмены установок таймера TIMER SETTINGS.



Дисплей воздушного потока AIR FLOW
Показывает состояние качающихся жалюзи. «См. стр. 8»
Дисплей режима работы OPERATION MODE
Показывает текущий режим с помощью ■
Дисплей фильтра FILTER
Отображается в течение двух секунд после нажатия
кнопки FILTER.
Дисплей таймера отключения OFF-TIMER
Показывает, что установлен таймер отключения OFF-TIMER.
«См. стр. 7»
Дисплей установки времени таймера отключения OFF-TIMER
Дисплей установки времени таймера отключения OFF-TIMER
Показывает текущее время, когда время сброса таймера
отключения OFF-TIMER не задано. «См. стр. 7»
Кнопка включения/отключения ON/OFF
Если нажать эту кнопку один раз, кондиционер
запустится, если нажать ее снова, кондиционер
остановится.
Кнопка управления потоком AIR FLOW
Используется для включения показывающих жалюзи.
«См. стр. 8»
Кнопка выбора режима работы OPERATION MODE
Каждый раз при нажатии этой кнопки происходит
переключение дисплея, ■ как показано ниже
→ «(AUTO)» → «(COOL)» → «(HEAT)»
→ «(FAN)» → «(DRY)»
Кнопка установки температуры/времени
ROOM TEMP/TIME SETTING
Задайте температуру в помещении, нажимая кнопку
■ или ■
Служит также для установки времени.

ПРИМЕЧАНИЕ В случае неполадок дисплея пульта дистанционного управления, нажмите выключатель **ACL**.

ОБРАЩЕНИЕ С БЕСПРОВОДНЫМ ПУЛЬТОМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Ниже описаны признаки разряда батарей. Замените их новыми.

- При передаче сигнала, ресивер не отображает его прием.
- Дисплей гаснет и на нем ничего не отображается.

1 Выньте крышку.

2 Замените старые батареи новыми. (R03 x 2)



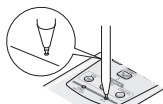
3 Закрыйте крышку.



4 Настройте текущее время.

«См. стр. 6»

■ Если на дисплее есть индикация какой-либо ошибки, нажмите на выключатель **ACL** с помощью шариковой ручки и т.д.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если в пульте дистанционного контроля включена опция подавления радиопомех "Radio Interference Prevention Setting", то после смены батарей для нее устанавливается значение по умолчанию. Необходимо снова выполнить описанную ниже процедуру.

Когда батареи вставлены, все рабочие параметры отображаются так, как показано на рисунке справа. Настройка текущего времени описана на стр. 6.
(На рисунке показано, как выглядит дисплей в рабочем режиме – после остановки отображается только текущее время)



Изменение установок автоматического режима работы

Режим автоматической работы модели KX (кроме KXR) нельзя включить. При использовании этих моделей воспользуйтесь пультом дистанционного управления для отключения режима автоматической работы. Удерживая нажатой кнопку **MODE**, нажмите на переключатель **ACL**, либо удерживая нажатой кнопку **MODE**, вставьте в пульт дистанционного управления батарейки, после чего режим автоматической работы будет отменен.

ВНИМАНИЕ

После извлечения батареек система возвращается к первоначальным установкам (режим автоматической работы выключается). В случае если извлечение батареек из пульта дистанционного управления, выполните описанную выше процедуру снова.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Когда вы нажимаете любую кнопку пульта дистанционного управления, направляя его на приемник, происходит передача сигнала. Если кондиционер получает сигнал правильно, индикатор выполнения операции будет мигать.

ВНИМАНИЕ

С пультом дистанционного управления нужно работать медленно и в стабильном положении.

О ДЕРЖАТЕЛЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Пульт дистанционного управления можно смонтировать на стене или подставке с помощью держателя пульта дистанционного управления. Чтобы поместить или взять пульт дистанционного управления из держателя, вставьте или выньте его сверху.

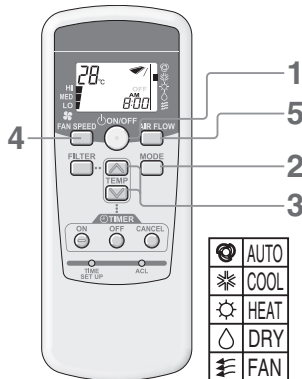
ВНИМАНИЕ

- Не помещайте пульт дистанционного управления в следующих местах.
 - Места, на которые попадает прямой солнечный свет или свет от другого сильного источника.
 - Места с повышенной температурой, НАПРИМЕР, на электрическом ковре или возле кухонной плиты.
- Если приемник попадает прямой солнечный свет или свет от другого сильного источника, прием сигнала может быть затруднен. В этом случае закройте солнечный свет или отключите источник света.
- Не помещайте между пультом дистанционного управления и модулем никаких предметов.
- Не используйте пульт дистанционного управления с другими электроприборами, которые могут быть оснащены дистанционным управлением.
- Обращайтесь с ним чрезвычайно осторожно.
- Даже если пульт дистанционного управления утерян или поврежден, вы можете запустить кондиционер без него. См. "КНОПКА BACK UP" на стр. 4.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

ВНИМАНИЕ

- Включите электропитание внутреннего/наружного модулей за шесть часов до запуска устройства, чтобы обеспечить защиту модулей. (При этом происходит включение нагревателя картера и прогрев компрессора) Не отключайте электропитание. (Нагреватель картера приводится в действие, когда компрессор остановлен, что предотвращает поломку компрессора из-за накопления жидкого хладагента, поскольку компрессор поддерживается нагретым.)
- С пультом дистанционного управления нужно работать медленно и в стабильном положении.



■ Указания по установке температуры в помещении

COOL.....	26 - 28°C
DRY.....	21 - 24°C
HEAT.....	22 - 24°C
FAN.....	Установка TEMP не требуется

- Режим работы можно менять, даже если устройство остановлено.
- Если вы используете устройство в одних и тех же условиях (рабочий режим, установленная температура, поток, жалюзи), выполните только шаг 1, никаких иных действий не требуется. Ранее заданные настройки отображаются на пульте дистанционного управления.

РАБОЧИЙ РЕЖИМ

1 Нажмите кнопку **ON/OFF**.

Световой индикатор дисплея рабочего режима (зеленый) включается, и устройство начинает работать. Состояние настроек отображается на жидкокристаллическом дисплее пульта дистанционного управления.

2 Нажмите кнопку **MODE**.

Текущий режим работы указан метками ■, а также значками рабочего режима. При нажатии кнопки режим будет меняться в указанном ниже порядке.

☼ (AUTO) → ❄ (COOL) → ☀ (HEAT)
⇌ (FAN) ⇌ ☼ (DRY) ⇌

3 Нажмите кнопку **TEMP**.

Задайте температуру в помещении, нажав кнопку или .

4 Нажмите кнопку **FAN SPEED**.

☼ HI → MED → LO ☼ FAN SPEED изменяется в указанном порядке.

5 Нажмите кнопку **AIR FLOW**.

Действующее направление AIR FLOW ☼ см. стр. 8

Режим работы AUTO Промежуточное
Режим охлаждения, осушения Горизонтальное
Отопление Вниз

Стоп Нажмите кнопку **ON/OFF**

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Таймер установлен на текущее время. Прежде всего настройте правильно текущее время.

[ПРИМЕР] установка 8:00 утра (AM)

1 Нажмите выключатель **TIME SET UP**.

Нажмите на него кончиком шариковой ручки и т.д. Дисплей времени мигает, и можно задать текущее время.

2 Нажмите кнопку или , чтобы задать время в 8:00 утра (AM).

Утро : AM После полудня : PM

При нажатии кнопки отображаемое время меняется с шагом в 1 минуту.

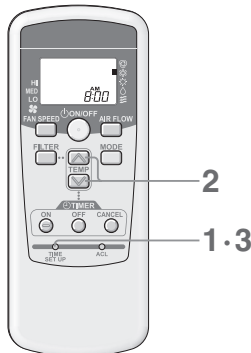
- Если нажать кнопку или , когда отображаемое время мигает, можно выполнить быстрое перемещение вперед и назад.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае, если в течение 60 секунд не происходит нажатия кнопок, отображаемое время устанавливается в качестве текущего без выполнения шага 3.

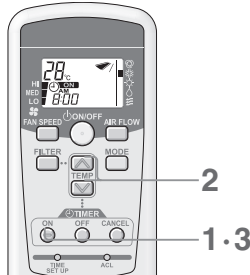
3 Нажмите выключатель **TIME SET UP**.

Показания дисплея перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки.



ОПЕРАЦИИ – ON TIMER

Устройство запускается в заданное время.



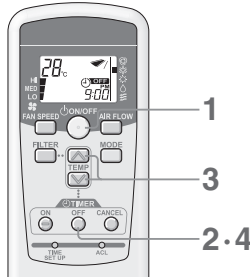
■ Если ON TIMER устанавливается, когда кондиционер работает, он остановится и будет готов к повторному запуску в заданный момент времени.

[ПРИМЕР] Если вы хотите запустить устройство в 8:00 утра

- Нажмите кнопку ON TIMER.**
На дисплее ON TIMER мигает ON.
 - Нажмите кнопку или , чтобы задать время в 8:00 утра.**
При нажатии этих кнопок отображаемое время меняется с шагом в 10 минут.
 - Нажмите кнопку ON TIMER.**
 - Показания дисплея ON TIMER ON перестают мигать и отображаются постоянно, что означает окончание установки. (Нажмите в пределах 60 секунд)
 - Световой индикатор дисплея TIMER ресивер светится.
 - В 8:00 утра световой индикатор дисплея TIMER отключается и кондиционер начинает работать.
- **Отмена**
- Нажмите кнопку ОТМЕНА, чтобы отключить дисплей TIMER и отменить действие таймеров.
 - После выполнения установки TIMER, если кнопка ON/OFF нажимается до установки времени, дисплей TIMER отключается и действие TIMER отменяется.
- **Изменение времени**
- Нажмите кнопку ON TIMER, чтобы задать настройки снова.

ОПЕРАЦИИ – OFF TIMER

Устройство останавливается в заданное время.



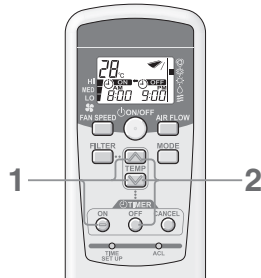
- **Отмена**
- Нажмите кнопку ОТМЕНА, чтобы отключить дисплей TIMER и отменить действие таймеров.
 - После выполнения установки TIMER, если кнопка ON/OFF нажимается до установки времени, дисплей TIMER отключается и действие TIMER отменяется.
- **Изменение времени**
- Нажмите кнопку OFF TIMER, чтобы задать настройки снова.

[ПРИМЕР] Если вы хотите остановить устройство в 09:00 вечера

- Нажмите кнопку ON/OFF, когда кондиционер остановлен.**
Кондиционер начнет работать.
OFF TIMER можно установить только тогда, когда кондиционер работает.
- Нажмите кнопку OFF TIMER.**
На дисплее мигает индикатор OFF TIMER OFF.
- Нажмите кнопку или , чтобы задать время в 09:00 вечера.**
При нажатии этих кнопок отображаемое время меняется с шагом в 10 минут.
- Нажмите кнопку OFF TIMER.**
 - Индикатор OFF TIMER OFF перестает мигать и отображается постоянно, что означает окончание установки. (Нажмите в пределах 60 секунд)
 - Световой индикатор дисплея TIMER ресивер светится.
 - В 9:00 утра световой индикатор дисплея TIMER гаснет и кондиционер останавливается.

РАБОТА ПРОГРАММНОГО ТАЙМЕРА

Установив как ON TIMER, так и OFF TIMER, вы тем самым задаете настройки ПРОГРАММНОГО режима таймера. После настройки программного таймера запуск и останов может выполнять в одно и то же время ежедневно.



- Установите ON TIMER.**
Нажмите кнопку ON TIMER и задайте время кнопкой или .
Нажмите кнопку ON TIMER снова.
- Установите OFF TIMER.**
Нажмите кнопку OFF TIMER и задайте время кнопкой или .
Нажмите кнопку OFF TIMER снова.
Отображаются как ON TIMER, так и OFF TIMER. Направление метки со стрелкой изменяется в зависимости от состояния устройства.
 ON OFF (стоп) ON OFF (работа)

- **Отмена**
- После нажатия кнопки CANCEL отключается индикация дисплея таймеров ВКЛ и ОТКЛ и режим ПРОГРАММНОГО таймера отменяется. (Режим работы остается таким же, как до нажатия кнопки.)
 - После нажатия кнопки ON/OFF отключается индикация дисплея таймеров ВКЛ и ОТКЛ и режим ПРОГРАММНОГО таймера отменяется. Кондиционер останавливается.

- **Изменение установленного времени**
- Нажмите кнопку ON TIMER или OFF TIMER, чтобы задать настройки снова.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для ON TIMER и OFF TIMER нельзя задать одно и то же время.

КАК НАСТРОИТЬ ЖАЛЮЗИ

НАСТРОЙКА ВЕРХНЕГО И НИЖНЕГО ПОЛОЖЕНИЙ

Как привести жалюзи в движение



Нажмите кнопку AIR FLOW, когда кондиционер работает.

- Качающиеся жалюзи будут перемещаться вверх и вниз и эти изменения будут отражаться на дисплее.

ПРИМЕЧАНИЕ

Отображаемое на дисплее положение жалюзи не синхронизировано с фактическим положением качающихся жалюзи. Но это не является неисправностью.



Чтобы зафиксировать положение жалюзи

Нажмите кнопку AIR FLOW, когда индикация положения жалюзи будет соответствовать положению, где вы хотите остановить их.

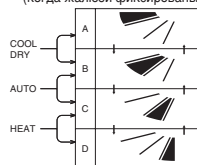
- Дисплей автоматического покачивания остановится в этом и затем в этом же положении останутся жалюзи.

ПРИМЕЧАНИЕ

Нажмите кнопку и дисплей автоматического покачивания моментально остановится, затем остановятся и сами жалюзи.

позже, но это не является неисправностью. (Дисплей автоматического покачивания и фактическое перемещение жалюзи кондиционера не синхронизированы)

Рекомендуемое направления потока (когда жалюзи фиксированы)



Перемещение качающихся жалюзи при подготовке к циклу отопления

Когда отображается "heat preparation", автоматически устанавливается горизонтальное положение качающихся жалюзи. (На дисплее пульта дистанционного управления отображается заданное оператором положение)

По окончании подготовки к работе в режиме отопления после запуска в нормальном режиме положение качающихся жалюзи возвращается в заданное положение.

ОСТОРОЖНО

Не устанавливайте качающиеся жалюзи надолго в нижнее положение. На боковой панели может образовываться роса и капли. (для FDE)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КОМФОРТОМ

Чаше очищайте фильтр

Когда отображается сообщение "Filter cleaning", необходимо очистить фильтр, а также это нужно делать в конце теплого и холодного сезонов.

Если фильтр засорился...

- Охлаждающая/нагревательная способность снизится. Более того, это может повысить расход электроэнергии и увеличить уровень шума.
- Это может также привести к поломке.
- При охлаждении может образовываться роса и капли.

Не загромождайте входную и выходную решетки или внутренний и наружный модули.

Чрезмерная нагрузка на модуль может вызвать поломку.

Поддерживайте в помещении умеренную температуру

Слишком сильное охлаждение или нагревание плохо влияет на ваше здоровье. При этом также повышается расход электроэнергии.

Избегайте прямого солнечного света и сквозняков

При охлаждении закройте прямой солнечный свет с помощью жалюзи и занавесок. Закройте окна и двери кроме случаев, когда необходима вентиляция.

Правильно отрегулируйте поток воздуха

Старайтесь не находиться в прямом потоке воздуха от устройства длительное время. Это также вредно для животных и растений.

Если при использовании отопления вы чувствуете холод в ногах

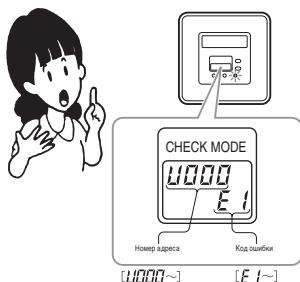
Если решетка расположена слишком высоко, так что теплый воздух не циркулирует возле пола, рекомендуется использовать циркулятор. За дополнительной информацией обратитесь к своему дилеру.

Остановите устройство и отключите электропитание, если имеется хоть малейший риск удара молнии во время грозы.

Удар молнии может повредить систему кондиционирования воздуха.

ЕСЛИ ГОРИТ КРАСНЫЙ ИНДИКАТОР

КОГДА СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР RUN/CHECK (КРАСНЫЙ) МИГАЕТ



■ В работе кондиционера произошла ошибка.

- Когда индикатор RUN/CHECK начинает мигать красным цветом, кондиционер останавливается.
- Индикатор режима проверки отображает номер адреса и код ошибки.

■ Пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру и сообщите" номер адреса и код ошибки", "признаки неполадки", "тип кондиционера", "наименование модели" и т.д.

- Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы кондиционер оставался в режиме останова.

ПРИМЕЧАНИЕ

Номер наружного прибора не отображается.

ЕСЛИ ГОРИТ ИНДИКАТОР ПОВЕРКИ ФИЛЬТРА (КРАСНЫЙ)



■ Очистите фильтр.

- Когда совокупное время работы достигает 120 часов, индикатор проверки фильтра (красный) начинает медленно мигать (светит непрерывно 2 секунды, гаснет на 1 секунду, а потом все повторяется).
- После очистки фильтра нажмите кнопку FILTER на пульте дистанционного управления, чтобы сбросить знак очистки фильтра. (Нажмите и удерживайте кнопку в течение одной секунды или более)

ПРИМЕЧАНИЕ

Совокупное время работы до вывода знака фильтра может быть изменено. За дополнительной информацией обратитесь к своему дилеру.

ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ

СЛУЧАИ, КОГДА МИГАЕТ ИНДИКАТОР RUN/СНЕСК (ЗЕЛЕНЫЙ) (ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ)

В следующих случаях отображается PREPARATION OF HEATING (ПОДГОТОВКА К ОТОПЛЕНИЮ).

- **При запуске режима отопления**

Чтобы предотвратить подачу холодного воздуха, подача воздуха в помещение может быть остановлена, что зависит от температуры в помещении в момент запуска устройства в режиме отопления. Пожалуйста, подождите некоторое время, пока не произойдет автоматическое переключение в нормальный режим отопления.

- **При запуске операции размораживания (в режиме отопления)**

Когда в наружном модуле может легко образовываться иней, работа в режиме отопления автоматически приостанавливается (останавливаются вентиляторы внутреннего/наружного модулей) на 5 - 10 минут в час и выполняется операция размораживания. После завершения размораживания выполняется автоматический переход в нормальный режим работы.

РЕЖИМ ОТОПЛЕНИЯ

- **Тепловой насос**

В отопительных устройствах типа теплового насоса используется механизм перекачивания теплоты из наружного воздуха в помещение с использованием хладагента.

- **Операция размораживания**

В режиме отопления, когда кондиционер работает как тепловой насос, при понижении уличной температуры в наружном модуле образуется иней. Это может снизить эффективность системы отопления. Чтобы избежать этого, система автоматически переключается в режим размораживания, чтоб устранить иней. В этот период подача воздуха во внутреннем/наружном модулях останавливается и отображается "heating defrost".

- **Наружная температура и тепловая мощность**

Тепловая эффективность кондиционера в режиме теплового насоса уменьшается при снижении наружной . Если тепловая мощность кондиционера в режиме отопления недостаточна, пожалуйста, используйте другие обогреватели.

- **Время, требуемое для прогрева помещения до нужной температуры**

Кондиционер, работающий в режиме отопления, нагревает воздух и вызывает его циркуляцию в помещении, поэтому для повышения температуры во всем помещении требуется некоторое время. В холодные дни рекомендуется запускать систему раньше.

- **Когда в режиме отопления работает устройство контроля температуры в помещении**

Если температура в помещении растет и активировано устройство контроля температуры в помещении, поток воздуха автоматически уменьшается. Когда температура в помещении падает, он автоматически переключается в нормальный режим.

ДИАПАЗОН УСЛОВИЙ РАБОТЫ

ОСТОРОЖНО

Пожалуйста, используйте систему в описанном ниже рабочем диапазоне. Если система работает за пределами этого диапазона, то для предотвращения поломки могут быть активированы средства защиты.

Режим \ Условия	Температура в помещении	Температура вне помещения	Влажность внутри помещения
Охлаждение	Приблизительно 21 - 32°C	Приблизительно -5 - 43°C	Приблизительно 80% или меньше Длительная работа при высокой влажности может вызвать появление капель или тумана возле решеток подачи воздуха.
Осушение	Длительная работа при температуре ниже 21°C может привести к поломке из-за выпадения росы		
Режим отопления	Приблизительно 27°C или ниже	Приблизительно -10 - 21°C Если наружная температура понижается, эффективность обогрева уменьшается и отопление становится затруднительным.	

(Примечание) Рабочий диапазон может зависеть от модели. Пожалуйста, обратитесь к каталогу.

Mitsubishi Heavy Industries tarafından üretilmiş bu klima sistemini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Ürünü kullanmadan önce lütfen bu kılavuzu okuyunuz ve bu kılavuzda yer alan talimatlara uygun olarak ürünü kullanınız. Kılavuzu okuduktan sonra, güvenli bir yerde garanti belgesi ile birlikte saklayınız. Sorularınız olduğunda veya sorunlar yaşadığınızda size yardımcı olacaktır. Uzaktan kumandanın işletimi dışında, iç ünite ile birlikte gelen kullanım kılavuzunu ayrıca okuduğunuzdan emin olun..

İÇİNDEKİLER

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	2
GÖSTERGE PANELİ	4
YEDEKLEME DÜĞMESİ.....	4
UZAKTAN KUMANDA DÜĞMELERİNİN ADLARI VE İŞLEVLERİ	5
NASIL ÇALIŞTIRILIR	6
MEVCUT SAATİ AYARLAMA PROSEDÜRÜ.....	6
ON TIMER KULLANIMI	7
OFF TIMER KULLANIMI.....	7
PROGRAM ZAMANLAYICI İŞLEM	7
PANCURUN AYARLANMASI	8
RAHAT KULLANIM İÇİN	8
KIRMIZI GÖTERGE LAMBASI YANDIĞINDA	9
ISITMAYA HAZIRLIK	10
ÇALIŞMA ARALIĞI	10

TÜRKÇE

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- Bu ürünü kullanmaya başlamadan önce lütfen bu "GÜVENLİK ÖNLEMLERİNİ" okuyunuz ve ürünü verilen talimatlara uygun olarak kullanınız.
- Burada yer alan önlemler "⚠ TEHLİKE" ve "⚠ UYARI" olarak sınıflandırılmıştır. "⚠ TEHLİKE" olarak adlandırılan kısım, ürün yanlış kullanıldığında ölüm ve ciddi yaralanmalar ile neticelenecek ciddi sonuçlara neden olabilen potansiyel olarak tehlikeli durumları tanımlar. Ancak, bilinmelidir ki, duruma bağlı olarak, "⚠ UYARI" kısmında listelenen unsurlar ciddi sonuçlara neden olabilecektir potansiyale de sahiptir. Her iki ikaz size güvenli ile ilgili önemli bilgiler sunabilir; lütfen bu talimatları dikkate alınız.
- Bu kılavuzun ana metni boyunca kullanılan semboller aşağıdaki anlamlara sahiptir.
 - ⚠ ortalama tehlike, alarm ve dikkati ifade eder. Belirlenen yasaklı unsur üçgen içerisinde ifade edilir. Sol işaret "Elektrik çarpması tehlikesi alarmı" demektir.
 - ⚠ yasaklı unsurlar anlamına gelir. Belirlenen yasaklı unsur daire ya da çevre içerisinde açıklanır.
 - ⚠ işareti zorunlu eylem ya da talimat anlamına gelir. Belirlenen yasaklı unsur daire içerisinde ifade edilir. Sol işaret "Topraklama gerekli" demektir.
- Kılavuzu okuduktan sonra, diğer kişilerin kılavuzu istedikleri zaman açip inceleyebilecekleri bir yere kaldırınız. Eğer yeni bir kişi sisteme sizden satın alırsa bu kılavuzu ona vermemi unutmayınız.

KURULUM ÖNLEMLERİ

⚠ TEHLİKE

Kurulumun satıcınıza ya da bir uzman tarafından yapıldığından emin olun.
Eğer kendiniz kurulumu yaparsanız birimin kurulumu doğru bir şekilde yapılamaz ve birimin sızıntı yapması su sızıntısına, elektrik çarpmasına, yangına ve yaalanmalara neden olabilir.

Küçük bir odada birimin kurulumu yapılmışsa, soğutucu sızıntısının sınır aşmaması için önleyici tedbirler alınmalıdır.

Soğutucu sızıntısı oksijen eksikliğinin neden olduğu kazalara yol açabilir. Önlemler için iç satıcınıza danışınız.

⚠ UYARI

Topraklama yapmayı unutmayın.

Toprak hattını herhangi bir gaz borusu, su borusu, paratoner veya telefona bağlı bir toprak hattına bağlamayınız. Eksik topraklama elektrik çarpmasına sebep olabilir.

Bir kaçak kesici takılması gereklidir.

Kaçak kesici takılmazsa elektrik çarpması olabilir. Montaj için lütfen satıcınıza ya da bir uzmana danışın.

Klimanızı alev alan gaz kaçağı bulunma tehlikesi olan bir yere monte etmeyiniz.

Eğer gaz sızıntısı meydana gelir ve cihazın etrafında birikirse, alev alabilir.

Suyun güvenli bir şekilde boşaltılması için drenaj borularını takmayı unutmayın.

Aksi takdirde, su sızıntı yaşanabilir ve ev eşyaları ıslanabilir.

ÇALIŞTIRMA ÖNLEMLERİ

⚠ TEHLİKE

Vücudunuzu uzun süre soğutulmuş hava akımına maruz bırakmayınız ya da aşırı üşütmeyiniz.
Çeşitli sağlık sorunlarına veya rahatsızlıklara neden olabilir.

Hava girişi ve çıkışı deliklerine parmaklarınızı ve/veya diğer uzun cisimleri sokmayınız.

Fanin çok yüksek hızda dönmelerinden dolayı yaralanmalara neden olabilir.

Klima sistemi bir su baskını veya fırtına gibi doğal afet sonucunda suya batarsa, tekrar kullanmadan önce satıcınıza danışın.

Klima sistemini bu tür koşullarda kullanması arızalara, elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Eğer herhangi anormal bir belirti (örn., yanık kokusu) görülürse, elektrik düğmesini kapatın ve işlemi durdurun. Ve satıcınıza danışın.

Klima sistemini bu tür koşullarda kullanması arızalara, elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Kötü soğutma veya kötü ısıtmanın nedenlerinden biri soğutucu sıvısının sızıntı yapmasıdır. Lütfen satıcınıza danışın.

Eğer tamir için ek soğutucu gerekirse, yapılması gereken işlemi hizmet personeli ile belirleyin. Klimanın soğutucu sıvısı zehirli değildir. Normal koşullarda soğutucu sızıntı yapmaz. Ancak, sızıntı meydana gelir ve fan ısıtıcı, oda ısıtıcı ya da ocak gibi cihazlardan alev alırsa, zehirli kimyasallar üretebilir.

Hava üfleme çalışmıyorsa bile içerisine parmaklarınızı ya da uzun çubuk gibi cisimleri sokmayınız.

Beklemediğiniz bir anda çalışmaya başlayıp yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

Gıda, hayvan ve bitki, hassas cihazlar ve sanat eserleri vb. şeylerin saklanması için kullanmayınız.
Depolama malları bozulabilir.

Islak ellerle düğmelere basmayınız.
Elektrik çarpmasına neden olabilir.

Birim ile birlikte yakıcı bir alet kullanıldığında sık sık havalandırın.
Eğer havalandırma yeterli değilse oksijen azlığında kaynaklanan kazalara neden olabilir.

Birimden çıkan hava akışına doğrudan maruz kalacak şekilde alevli bir cihazı yerleştirmeyiniz.
Ekipmanın kusurlu bir şekilde yanma işlevini gerçekleştirmesine neden olabilir.

Uzun süre kullanım nedeniyle birim kurulum temelinin hasar görmediğinden emin olun.
Eğer iyi irtibatlanmamışsa birim aşağı düşerek yaralanmalara neden olabilir.

Birimi su ile yıkamayınız ve üzerine içinde su bulunan vazo koymayınız.
Elektrik çarpmasına neden olabilir.

Hava akışının doğrudan hayvanlara ya da bitkilere gelecek şekilde birimi kurmayınız.
Kötü etkiler görülebilir.

Temizlemeden önce, işlemi durdurduğunuzdan emin ve gücü kesin.
İçeride yer alan fan yüksek hızlarda dönmektedir.

Uygun boyutta bir sigorta kullandığınızdan emin olun.
Çelik tel ya da bakır tel kullanmanız bir arızaya ya da yangına neden olabilir.

Yanıcı sprey vb. nesneleri birimin yanına koymayınız ya da birime doğrudan sıkmayınız.
Yangına neden olabilir.

Bakımdan önce, işlemi durdurduğunuzdan emin ve gücü kesin.
İçeride yer alan fan yüksek hızlarda dönmektedir.

Birim uzun süre kullanılmadığında, gücü kesin.
Kirlenir birikmesi ısı oluşumuna ya da yangına neden olabilir. Ancak, işleme tekrar başlamadan önce birimi altı saat öncesinden açın.

Klimanın altına ya da çevresine elektrikli aletler ve ev eşyaları yerleştirmeyin.
Birimden olası sızıntılar arızalara ya da kirlenmeye yol açabilir.

Aluminyum kanatçıya dokunmayın.
Aksi takdirde, yaralanmalara neden olabilir.



Ev içi biriminin içini kendiniz temizlemeyin. Satıcınıza danışın ya da şirketimiz tarafından tavsiye edilen kullanıcı danışma hatlarını kullanın.
Eğer yanlış bir deterjan ya da uygun olmayan bir yöntem uygularsanız, reçineli kısımlar hasar görüp su sızıntılarına neden olabilir. Eğer deterjan elektrikli parça ya da motor üzerine düşürülürse, anızalara, duman çıkmasına ya da ateşlemeye neden olabilir.



Ev dışı biriminin üzerine hiçbir cisim koymayın ya da monte etmeyin.
Düşmesi durumunda yaralanmalara yol açabilir.



Çalıştırma ya da bakım sırasında dengesiz bir merdiven kullanmayın.
Düşmeniz durumunda yaralanmalara yol açabilir.



Fırtına sırasında çalıştırma işlemini durdurup klimayı kapatın.
Yıldırım düşmesi anızalara neden olabilir.



Birkaç sezon klimayı kullandıktan sonra, rutin bakım ve temizlemenin haricinde inceleme ve bakım işlemleri gereklidir.



Ev içi biriminde biriken kir ya da toz kötü kokulara ve nem alma işlemini gerçekleştiren su boşaltma borularının tıkanması nedeniyle su sızıntısına neden olabilir. İnceleme ve bakım için uzman bilgi birikimi ve kabiliyeti gerekir. Bu nedenle, satıcınıza danışın.

Ev dışı birimin çevresine hiçbir cisim koymayın ve yaprak ve bitkilerin birimin çevresinde birikmesine izin vermeyin.



Düşen yaprakların içerisinde böcek ve solucanlar birikebilir ve bunların elektrikli parçalara teması durumunda anızalara, alev almaya, ya da duman çıkmasına neden olabilir.

Giriş/çıkış ızgaraları ya da diğer paneller yerlerine takılı olmadığında klimayı çalıştırmayın.
Aksi takdirde, yaralanmalara neden olabilir.



Klimayı çalıştırmak veya durdurmak için güç kaynağı düğmesini kullanmayın.



Yangına ya da su sızıntısına neden olabilir. Otomatik yeniden başlama sabitlenmiş, fan beklenmedik bir anda çalışmaya başlayıp yaralanmalara neden olabilir.

Pancurlar hareket halindeyken üfleme portuna dokunmayın.
Aksi takdirde, yaralanmalara neden olabilir.



Uzaktan kumanda kordonunu germeyin.
İç tellerde kopma meydana gelebilir ve elektrik sızıntısına neden olabilir.



Ev içi birimi ya da uzaktan kumandanın yakınında su ısıtıcısı vb. kullanmayın.



Eğer bunların yakınında buhar oluşturan bir cihaz kullanılırsa, üzerlerine su damlayıp elektrik sızıntısı ya da kısa devre meydana gelebilir.

Toz ya da elyaf gibi cisimlerin uçtuğu bir alanda klimayı kullanmayın.



Hava filtresi içerisinden geçen ince toz ya da lifler klimanın içerisinde kalabilir ve elektrik sızıntısına ve kısa devreye yol açabilir.

Üzerine su gelmemesi gereken cisimleri klimanın altına koymayınız.



Yüzde 80'den fazla nem oranı ya da drenaj borularının tıkanması çiy düşmesine yol açıp bu cisimlere zarar verebilir.

NAKLİYE VE ONARIM ÖNLEMLERİ

⚠ UYARI

Hiçbir değişiklik yapmayın. Onarım için satıcınıza irtibata geçin.



Uygun olmayan onarım su sızıntı, elektrik çarpması ya da yangına neden olabilir. Normal koşullarda soğutucu sızıntı yapmaz. Ancak, sızıntı meydana gelir ve fan ısıtıcı, oda ısıtıcı ya da ocak gibi cihazlardan alev alırsa, zehirli kimyasallar üretebilir. Soğutucu sızıntısını onarıncı, hizmet personelinin yardımıyla onarımın hatasız bir şekilde tamamlandığından emin olun.

Klimanızın nakliyesi ve yeniden kurulumu gerekiyorsa satıcınıza ya da bir uzmana danışın.



Klimanın yanlış bir şekilde kurulumu su sızıntısı, elektrik çarpması ve/veya yangına neden olabilir.

Onarım ya da ev içi birimin kontrol edilmesinden önce "ev içi güç kaynağı kesicisini" kapattığınızdan emin olun.



"Ev içi güç kaynağı kesicisi" çalışır halde birini kontrol ederseniz veya onarmaya çalışırsanız ev içi biriminin fanının dönmeye yaralanmalara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Onarım veya kontrol için sökülen panelleri güvenli bir yere koyun.



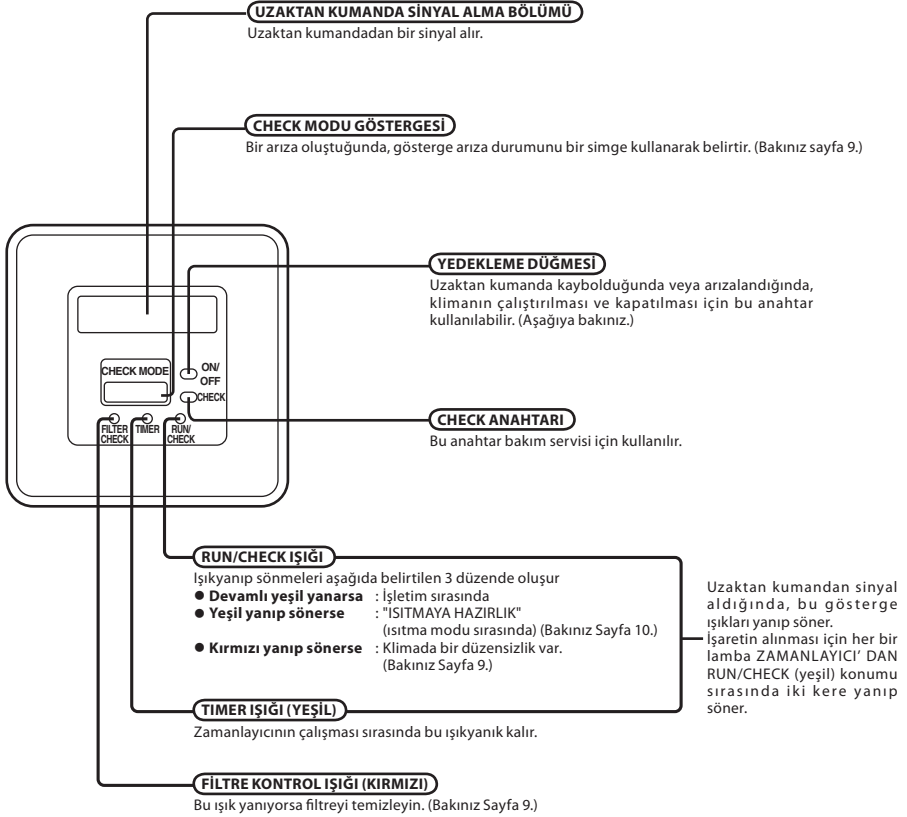
Aksi takdirde, düşüp yaralanmalara neden olabilirler.

ATIK BERTARAFI İÇİN ÖNLEMLER



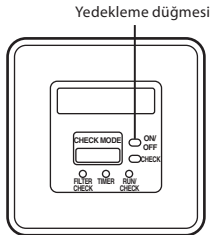
Klimanız bu simge ile işaretlenmiş olabilir. Bu, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (2002/96/EC sayılı direktifteki şekliyle WEEE) genel ev çözü ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir. Klimalar, yetkili yeniden kullanım, geri dönüşüm ve kurtarma tesislerinde işlenmemeli ve belediyenin çöp sisteminde imha edilmelidir. Daha ayrıntılı bilgi için lütfen montajı yapan yerle ya da yetkili makamlarla bağlantı kurun.

GÖSTERGE PANELİ



YEDEKLEME DÜĞMESİ

- Piller batatıldığında veya uzaktan kumanda bozulduğunda veya kaybolduğunda, bu anahtar klimayı geçici modda açmak ve kapamak için kullanılır.



Yedekleme düğmesine basın.

Klima çalışmaya başlar. Ayarları aşağıdaki şekilde yapın:

Çalışma modu	Otomatik mod : otomatik soğutma Otomatik mod olmadan : soğuk
Ayarlanmış sıcaklık	23°C
Fan hızı	HI
Hava akış yönü	Yatay
Zamanlayıcı	Geçersiz

■ Anahtara bir kez daha bastığınızda klima durur.

UZAKTAN KUMANDA DÜĞMELERİNİN ADLARI VE İŞLEVLERİ

KABLOSUZ UZAKTAN KUMANDA

• Tüm görüntüler likit kristal ekran üzerinde açıklanır.

Gösterge Alanı

İşlem Alanı

ROOM TEMP (Oda sıcaklığı) ekranı Ayrılan sıcaklığı gösterir.

FAZ HIZI göstergesi

Seçilen ısıtma hızını gösterir.

AÇMA ZAMANLAYICI görüntüsü AÇMA ZAMANLAYICI ayarlandığını gösterir.

≡ Bkz., sayfa 7

AÇMA ZAMANLAYICI ayar saatı görüntüsü

AÇMA ZAMANLAYICI ayar saatini gösterir.

AÇMA ZAMANLAYICI ayarlanmadığında hiçbir şey göstermez.

≡ Bkz., sayfa 7

Verici

Klimaya sinyal gönderir.

FAN SPEED (FAN HIZI) düğmesi

Bu düğmeye her basıldığında, mod aşağıdaki gibi değişir.

HI→MED→LO

FILTER (FİLTRE) düğmesi

Filtre işareti sıfırlamak (kapamak) için kullanılır.

Filtreyi temizledikten sonra bu düğmeye basınız.

AÇMA ZAMANLAYICI düğmesi

AÇMA ZAMANLAYICI işlemini ayarlar. ≡ Bkz., sayfa 7

KAPAMA ZAMANLAYICI düğmesi

KAPAMA ZAMANLAYICI işlemini ayarlar. ≡ Bkz., sayfa 7

TIME SET UP (SAAT AYAR) düğmesi

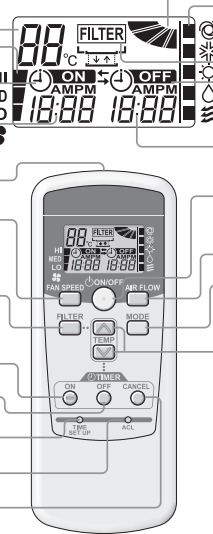
Mevcut saati ayarlar. ≡ Bkz., Sayfa 6

ACL düğmesi

Mikro bilgisayarı sıfırlamak için kullanılır.

ZAMANLAYICI İPTAL düğmesi

ZAMANLAYICI AYARLARININ iptal edilmesi için kullanılır.



HAVA AKIŞI ekranı Salınım pancurunun durumunu gösterir. ≡ Bkz., sayfa 8

İŞLEM MODU görüntüsü

Seçilen işlemi ■ işareti ile gösterir.

FİLTRE görüntüsü

FİLTRE düğmesine basıldığında iki saniye boyunca ekrana gelir.

KAPAMA ZAMANLAYICI görüntüsü

KAPAMA ZAMANLAYICI ayarlandığında ekrana gelir. ≡ Bkz., sayfa 7

KAPAMA ZAMANLAYICI ayar saatı görüntüsü

KAPAMA ZAMANLAYICI ayar saatini gösterir. KAPAMA ZAMANLAYICI ayarlanmadığında mevcut saati gösterir. ≡ Bkz., sayfa 7

ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) düğmesi

Bu düğmeye bir kez basıldığında, AIR CON (Klima) çalışır ve düğmeye tekrar basıldığında çalışma durur.

HAVA AKIŞI düğmesi

Pancurun salınması için kullanılır. ≡ Bkz., sayfa 8

İŞLEM MODU seçme düğmesi

Bu düğmeye her basıldığında, aşağıdaki gibi ■ değişimi gösterir.

☉ (AUTO) → ☉ (COOL) → ☉ (HEAT)

☉ (FAN) → ☉ (DRY)

ODA SICAKLIK/SAATİ AYAR düğmesi

ODA ya da ■ işaretiyle basarak oda sıcaklığı ayarlanır. Saati ayarlar.

Otomatik işlem değişikliklerinin ayarlanması

KX'in (KXR hariçinde) Otomatik modda çalışması seçilemez. Bu modellerde, uzaktan kumandayı otomatik modda çalışmayı devreden çıkararak şekilde ayarlayın.

[MODE] düğmesini basılı tutarken [ACL] düğmesine basın ya da [MODE] düğmesini basılı tutarken uzaktan kumandaya pilleri yerleştirin böylece otomatik işlem etkisiz olur.

DİKKAT

Piller çıkarıldığında, sistem başlangıç ayarına geri döner (otomatik mod geçerlidir). Uzaktan kumandanın içindeki pillerin çıkarılması durumunda yukarıda bahsedilen işlemi bir kez daha gerçekleştirin.

NASIL ÇALIŞTIRILIR

Aliciya doğrudan tutarak kablosuz uzaktan kumandanın her bir düğmesine basıldığında sinyal iletilir. Klima sinyali doğru bir şekilde almışsa işlem göstergesinin ışığı yanıp söner.

DİKKAT

Uzaktan kumandanın işlemi yavaşça ve kesintisiz olarak gerçekleştirilmelidir.

UZAKTAN KUMANDA TUTUCUSU HAKKINDA

Uzaktan kumanda duvara ya da bir sütuana monte edilmiş uzaktan kumanda tutucusu içerisine yerleştirilebilir.

Uzaktan kumandayı tutucu içerisinden çıkarmak ya da içerisine koymak için tutucunun üst kısmından kaydırarak yerleştirin veya çıkartın.

DİKKAT

Uzaktan kumandayı aşağıda belirtilen yerlere koymayınız.

- Doğrudan güneş ışınlarına veya diğer güçlü ışınlara maruz kalan yerler.
- Örneğin, elektrikli battaniye ya da fırın gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalan yerler.

■ Alici doğrudan güneş ışınlarına ya da diğer güçlü ışınlara maruz kalırsa sinyal, alamayabilir. Bu durumda, güneş ışınlarını engelleyin ya da ışıkları kapatın.

■ Uzaktan kumanda ve birim arasında hiçbir cisim koymayın.

■ Uzaktan kumanda ile kontrol edilebilen diğer elektrikli aletleri klimanızın uzaktan kumandası ile çalıştırmayı denemeyin.

■ Çok dokükatlı bir şekilde kullanın.

■ Uzaktan kumanda kaybolmuşsa veya zarar görmüşse, klimayı çalıştırabilirsiniz. Sayfa 4'teki "YEDEKLEME DÜĞMESİ" bölümüne bakın.

UYARI Uzaktan kumandanın ekranında sorun yaşıyorsanız, [ACL] düğmesine basın.

KABLOSUZ UZAKTAN KUMANDANIN KULLANIM PROSEDÜRÜ

BATARYALARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

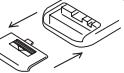
Eğer aşağıda belirtilenler meydana geliyorsa, bataryaların ömrü bitmiştir. Yenileri ile değiştirin.

- Sinyal iletildiğinde, alıcı alışı göstermez.
- Görüntü zayıflayıp kayboluyorsa.

1 Kapağı çekip çıkartın.



2 Eski pilleri yenileriyle değiştirin. (R03x2)



3 Kapağı kapatın.

4 Mevcut saati ayarlayın.

≡ Sayfa 6'e bakın

■ Ekranda herhangi bir hata meydana gelirse, Uçuşu sivrili bir cisimle (örn., [ACL] kalem) düğmesine basınız.



UYARI

Uzaktan kumanda "Radio Interference Prevention Setting" (Radyo Parazit Önleme Ayarı) olarak ayarlanmıştır, bataryalar çıkarıldığında varsayılan ayarlara geri döner. Bir sonraki prosedürü tekrar gerçekleştirmek gerekmektedir.

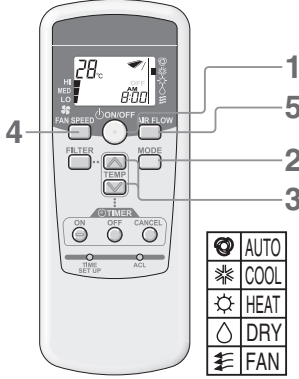
Bataryalar yerlerine yerleştirildiğinde, her bir işlem modu aşağıdaki şekildeki gibi ayarlanır. Sayfa 6'ye bakarak mevcut saati ayarlayın. (Şekil çalıştırma içindir ve durdurma için sadece mevcut saati gösterilir)



NASIL ÇALIŞTIRILIR

DİKKAT

- Klimanın birimlerini korumak için tekrar çalıştırmadan altı saat önce hem ev içi hem de ev dışı birimlerinin güç kaynaklarını kapatın. (Krank mili iletilir ve kompresör ısınır) Güç kaynağını kapatmayın. (Kompresör durdurulduğunda krank mili iletilir, kompresörün ılık tutulması ile sıvı soğutucunun birikmesi ile kompresörün arızlanması önlenir.)
- Uzaktan kumandanın işlemi yavaşça ve kesintisiz olarak gerçekleştirilmelidir.



■ Oda sıcaklığını ayarı için kılavuz

SÖĞÜK.....	26 ila 28°C
KURU.....	21 ila 24°C
SICAK.....	22 ila 24°C
FAN.....	TEMP (Sıcaklık) ayarı gerekmez

- Klima dursa bile çalıştırma modu değiştirilebilir.
- Aynı koşulda (çalıştırma modu, sıcaklık ayarlama, hava akışı, pancur) çalıştırırsanız sadece adım 1 izleyin, başka hiçbir işlem gerekmez. Daha önce ayarlanan koşullar uzaktan kumanda üzerinde gösterilir.

ÇALIŞTIRMA

1 ①ON/OFF düğmesine basın.

İşlem görüntü ışığı (Yeşil) açılır ve işlem başlar.
Ayar durumu uzaktan kumandadaki likit kristal alanda gösterilir.

2 MODE düğmesine basın.

Mevcut işlem modu, işlem modu ikonlarının yanısıra, ■ işaretleri ile de gösterilir.

Düğmeye basılarak mod aşağıda belirtilen sırada değişir.

☐ (AUTO) → ☐ (COOL) → ☐ (HEAT)
☐ (FAN) → ☐ (DRY) → ☐

3 TEMP düğmesine basın.

☑ ya da ☑ düğmesine basarak oda sıcaklığını ayarlayın.

4 FAN SPEED (Fan Hızı) düğmesine basın.

☐ HI → MED → LO ☐ FAN SPEED (Fan Hızı) sırasıyla değiştirilir.

5 AIR FLOW (Hava Akışı) düğmesine basın.

Etkili AIR FLOW (Hava Akışı) yönü ☐ bkz., sayfa 8

AUTO (Otomatik) mod çalıştırma.....Orta

Soğutma, nem alma modu.....Yatay

Isıtma.....Aşağıya doğru

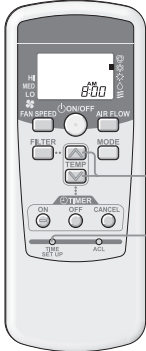
Durdur

①ON/OFF düğmesine basın.

MEVCUT SAATİ AYARLAMA PROSEDÜRÜ

Mevcut saatte zamanlayıcı ayarlanır. İlk önce mevcut saati doğru bir şekilde ayarlayın.

[ÖRNEK] Sabah 08:00 ayarı



1 TIME SET UP (Saat Ayarlama) düğmesine basın.

Kalem gibi ucu sivri bir cisimle basın, saat görüntüsü mevcut saate ayarlanabilir.

2 08:00'a ayarlamak için ☑ ya da ☑ düğmesine basın.

Sabah : Öğleden (AM) sonra : ÖS (PM)

Gösterilen saat düğmeye basılarak 1 dakika artarak/azalarak değiştirilir.

- ☑ ya da ☑ düğmesine yanıp sönerken basıldığında, hızlı ileri alma hızlı ve hızlı geri sarma gerçekleştirilebilir.

UYARI

- Düğmelere 60 saniye içerisinde basılmazsa, adım 3'e gerek kalmadan gösterilen saat mevcut saat olarak ayarlanır.

3 TIME SET UP (Saat Ayarlama) düğmesine basın.

Görüntü yanıp sönmeye durumundan sabit yanma durumuna değişir ve ayarlar tamamlanır.

ON TIMER KULLANIMI

Ayar saatinde çalışma başlatılır.



■ Klima çalışırken ON TIMER ayarlanmışsa, klima durur ve ayarlanan saatte yeniden çalışmaya hazır hale gelir.

[ÖRNEK] 08:00'da çalışmayı başlatmak istiyorsanız

1 ON TIMER düğmesine basın.

ON TIMER görüntüsü yanıp sönmeye başlar.

2 08:00'a ayarlamak için ya da düğmesine basın.

Düğmelere basarak gösterilen saat 10 dakikalık artış/azalışla değiştirilir.

3 ON TIMER düğmesine basın.

- ON TIMER görüntüsü yanıp sönmeye başlar ve sabit yanma durumuna geçer ve ayarlar tamamlanır. (60 saniye içerisinde basın)
- Alıcının ZAMANLAYICI görüntü lambası yanar.
- 8.00'da, ZAMANLAYICI görüntü lambası kapanır ve klima çalışmaya başlar.

■ İptal etme

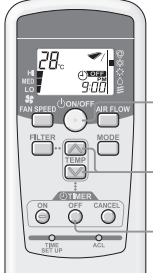
- Zamanlayıcı görüntüsünü kapatmak için CANCEL (İptal) düğmesine basın ve zamanlayıcı iptal edilir.
- Zamanlayıcı ayarından sonra, saatin ayarlanmasından önce ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesine basıldığında Zamanlayıcı görüntüsü kapanır ve Zamanlayıcı iptal edilir.

■ Saat değişikliği

Tekrar ayarlamak için ON TIMER düğmesi basın

OFF TIMER KULLANIMI

Ayar saatinde çalışma durdurulur.



■ İptal etme

- Zamanlayıcı görüntüsünü kapatmak için CANCEL (İptal) düğmesine basın ve zamanlayıcı iptal edilir.
- Zamanlayıcı ayarından sonra, saatin ayarlanmasından önce ON/OFF (Açma/Kapama) düğmesine basıldığında Zamanlayıcı görüntüsü kapanır ve Zamanlayıcı iptal edilir.

■ Saat değişikliği

Tekrar ayarlamak için OFF TIMER (Kapama Zamanlayıcı) düğmesine basın.

[ÖRNEK] 21:00:00'de çalışmayı durdurmak istiyorsanız

1 Klima durduğunda ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) düğmesine basın.

Klima çalışmaya başlar.

Sadece klima çalışırken Kapama zamanlayıcı ayarlanabilir.

2 OFF TIMER düğmesine basın.

OFF TIMER görüntüsü yanıp sönmeye başlar.

3 ya da düğmesine basarak 21:00 saatini ayarlayın.

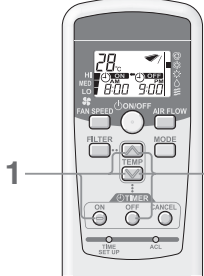
Düğmelere basarak gösterilen saat 10 dakikalık artış/azalışla değiştirilir.

4 OFF TIMER düğmesine basın.

- OFF TIMER görüntüsü yanıp sönmeye başlar ve sabit yanma durumuna geçer ve ayarlar tamamlanır. (60 saniye içerisinde basın)
- Alıcının ZAMANLAYICI görüntü lambası yanar.
- 9.00'da, ZAMANLAYICI görüntü lambası kapanır ve klima çalışmayı durdurur.

PROGRAM ZAMANLAYICI İŞLEM

Hem ON TIMER hem de OFF TIMER ayarlandığında, ayarlar PROGRAM zamanlayıcı moduna geçer. Program zamanlayıcı bir kez ayarlayarak her gün aynı saatte çalışma veya durdurma ayarlanabilir.



1 ON TIMER ayarlayın.

ON TIMER düğmesine basın ve ya da düğmesi ile saati ayarlayın. ON TIMER düğmesine tekrar basın.

2 OFF TIMER ayarlayın.

OFF TIMER düğmesine basın ve ya da düğmesi ile saati ayarlayın.

OFF TIMER düğmesine tekrar basın.

Hem ON TIMER ve OFF TIMER görüntülerin İşlemin durumuna bağlı olarak ok işaretinin yönü değişir.

ON OFF

(durdur)

(çalışıyor)

■ İptal etme

- CANCEL (İPTAL) tuşu her basıldığında, hem ON (AÇMA) hem de OFF (KAPAMA) görüntüsü kapanır ve PROGRAM zamanlayıcı mod iptal edilir. (İşlem durumu düğmeye basılmadan önceki durumunu korur.)
- ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) tuşu her basıldığında, hem ON (AÇMA) hem de OFF (KAPAMA) görüntüsü kapanır ve PROGRAM zamanlayıcı mod iptal edilir. Klima çalışmayı durdurur.

■ Ayarlanan saatin değiştirilmesi

Tekrar ayarlamak için OFF TIMER ya da ON TIMER düğmesine basın.

UYARI

OFF TIMER ve ON TIMER için aynı saat belirlenemez.

PANCURUN AYARLANMASI

YUKARI VE AŞAĞIYA DOĞRU AYARLAMA

Salınım pancurunun hareket ettirilmesi



Klima çalışırken AIR FLOW (Hava Akışı) düğmesine basın.

- Salınım pancuru yukarı ve aşağı hareket eder ve ekrandaki görüntü de hareket etmeye başlar.

UYARI

Panjur salınım halindeyken görüntüye gelen panjur konumu asıl konum ile eş zamanlı değildir. Ama bu bir arıza belirtisi değildir.



Kesintisiz hareket görüntüsü

Salınım pancurunun konumunun sabitlenmesi

Pancur konumu sabitlemek istediğiniz konuma geldiğinde AIR FLOW (Hava Akışı) düğmesine basın.

- Otomatik salınım görüntüsü bu konumda durur ve sonra salınım pancuru durur ve sabitlenir.

UYARI

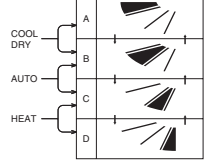
Düğmeye basın ve otomatik salınım görüntüsü derhal duracak ve daha sonra da salınım pancuru duracaktır, ve bu bir arıza belirtisi değildir. (Klimanın otomatik salınım görüntüsü ve pancurun hareketi eş zamanlı değildir)

Isıtmaya hazırlık sırasında salınım pancuru hareketi

"heat preparation" (Isıtmaya hazırlık) gösterildiğinde, salınım pancurunun konumu otomatik olarak yatay konumu alır. (Uzaktan kumandanın görüntüsü ayarlanan konumu muhafaza eder)

Isıtmaya hazırlık sona erdiğinde ve normal işlem başladığında, salınım pancurunun konumu ayarlanan konuma geri döner.

Tavsiye edilen hava akış yön konumu (sabitlendiğinde)



UYARI

Salınım pancurunun konumunu uzun süre aşağıya doğru yönlendirmeyin. Yan panelde biriken çiy damlayabilir. (FDE söz konusu ise)

RAHAT KULLANIM İÇİN

Filtreyi sık sık temizleyin

"Filter cleaning" (Filtreyi Temizle) mesajı görüntülendiğinde filtre soğutma ve ısıtma sezonlarının sonunda temizlenmelidir.

Filtre tıkanmışsa...

- Soğutma/ısıtma kapasitesi azalır. Ayrıca, elektrik israfına ve daha sesli çalışmaya neden olur.
- Arızalara sebep olabilir.
- Çiy oluşup soğutma sırasında damlayabilir.

Ev içi ve dışı birimlerin giriş ve çıkış ızgaralarını bloke etmeyiniz.

Birime aşırı yük konulması arızalara neden olabilir.

Oda sıcaklığını muhafaza edin.

Çok fazla soğutma veya ısıtma sağlınız için iyi değildir. Ayrıca, elektrik israfına da yol açar.

Doğrudan güneş ışınlarını engelleyin ve hava cereyanını önleyin.

Soğutma sırasında doğrudan gelen güneş ışınlarını perdelerle engelleyin. Havalandırmanın gerekli olduğu durumlar dışında kapı ve pencereleri kapatınız.

Hava akışını doğru ayarlayın

Çok uzun süre hava akımına doğrudan maruz kalmayın. Küçük bitki ve hayvanlar için de zararlıdır.

Isıtma sırasında ayaklarınızın altında soğukluk hissederseniz

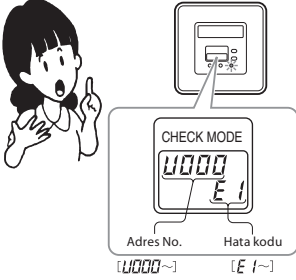
Tavan yüksekliği sıcak hava akımının ayaklarınızın altında dolaşmasına izin vermeyecek kadar yüksekse, bir dolaştırıcı kullanmanız tavsiye edilir. Daha fazla bilgi için satıcınıza danışınız.

Bir fırtına sırasında yıldırım düşme tehlikesi varsa çalıştırmayı durdurun ve güç kaynağını kapatın.

Yıldırım düşmesi klimanın arızalanmasına neden olabilir.

KIRMIZI GÖTERGE LAMBASI YANDIĞINDA

RUN/CHECK LAMBASI (KIRMIZI) YANIP SÖNDÜĞÜNDE



■ Klimada bir sorun meydana gelmiş demektir.

- RUN/CHECK (ÇALIŞMA/KONTROL) lambası kırmızı renkte yanıp sönmeye başladığında klima durur.
- Adres No. ve arıza kodu hata modu göstergesinde gösterilir.

■ Lütfen satıcınızla temasa geçip "adres No. ve hata kodunu", "sorunun belirtilerini", "klima tipini" ve "model ismini" vb. bildirin.

- Klimayı durdurma modunda tutmak için ON/OFF düğmesine basın.

UYARI

Dış ünite No.su ekranda görüntülenir.

FILTRE KONTROL IŞIĞI (KIRMIZI) YANDIĞINDA.



■ Filtreyi temizleyin.

- Toplam çalışma süresi 120 saate ulaştığında, filtre kontrol lambasından (kırmızı) uzun süre yanıp sönen (2 saniye yanma, 1 saniye göz kırpması) ışık çıkar.
- Filtreyi temizledikten sonra, filtre temizliği işaretini kapatmak için uzaktan kumanda üzerindeki FILTER düğmesine basın. (Düğmeye bir saniye ya da daha uzun bir süre basın)

UYARI

Filtre işareti için toplam çalışma süresi değiştirilebilir.
Daha fazla bilgi için satıcınıza danışınız.

ISITMAYA HAZIRLIK

RUN/CHECK (ÇALIŞMA/KONTROL) LAMBASININ (YEŞİL) YANIP SÖNDÜĞÜ DURUMLAR (ISITMAYA HAZIRLIK)

Aşağıdaki durumlarda PREPARATION OF HEATING (ISITMAYA HAZIRLIK) yazısı gösterilir.

- Isıtmaya Hazırlık İşleminde**

Soğuk havanın dışarı üflenmesini önlemek için, ısıtmaya hazırlık işleminin başlangıcında oda sıcaklığına bağlı olarak odaya hava akışı durdurulabilir, lütfen biraz bekleyin, işlem otomatik olarak normal ısıtma işlemine geçecektir.

- Buz eritme işlemi sırasında (ısıtma işleminde)**

Ev dışı birimde buzlanma kolayca meydana geliyorsa, ısıtma işlemi otomatik olarak her saatte bir 5 ila 10 dakikalık sürelerde durur (hem ev içi hem ev dışı birimi fan işlemini durdurur) ve buz eritme işlemi başlar. Buz eritme işleminden sonra işlem otomatik olarak normal işleme geri döner.

ISITMA İŞLEMİ

- Isıtıcı pompa tipleri**

Isı pompa tipi ısıtıcı, soğutucu vasıtasıyla odayı ısıtmak için harici havadan ısıyı içine çeken bir mekanizmada uygulanır.

- Buz eritme işlemi**

Isı pompa tipi klimalarla ısıtma işlemi yapıldığı sırada, oda sıcaklığı düştüğünde ev dışı birimde buzlanma meydana gelir. Eğer bu durum önlenmezse ısıtma işleminin verimi düşer. Bu durumu önlemek için, işlem buzlanmayı kaldırmak için otomatik olarak buz eritme işlemine geçer. Bu süreç boyunca, ev içi/ev dışı biriminin hava akışı durur ve "heating defrost" (buz eritme işlemi) gösterilir.

- Dış hava sıcaklığı ve ısıtma kapasitesi**

Isı pompalı tip klimaların ısıtma verimliliği harici sıcaklık azaldığında azalır. Klimanın ısıtma kapasitesi yeterli değilse lütfen başka bir ısıtıcı cihaz kullanın.

- Oda sıcaklığının artması için gereken süre**

Isı tipi klima tüm odaya sıcak hava yayar bu nedenle oda sıcaklığının yükselmesi zaman alır. Çok soğuk bir günde işleme erken saatte başlamanız tavsiye edilir.

- Oda sıcaklığı ayarlama cihazı ısıtma işlemi sırasında çalışırsa**

Oda sıcaklığı artar ve oda sıcaklığı ayarlama cihazı etkinleştirilirse, hava akışı otomatik olarak düşer Oda sıcaklığı düşerse, otomatik olarak normak işleme geri döner.

ÇALIŞMA ARALIĞI

DIKKAT

Lütfen aşağıda belirtilen işlem aralığında sistemi kullanın Sistem bu aralığın dışında kullanılırsa, koruma kontrolleri arızaları önlemek için etkinleştirilebilir.

Koşullar	Oda sıcaklığı	Oda dışında sıcaklık	Oda içinde nem
ÇALIŞTIRMA			
Soğutma işlemi	Yaklaşık 21 ila 32°C		Yaklaşık olarak %80 ya da daha az
Kuru işlemi	Yaklaşık 21°C altındaki uzun kesintisiz kullanım çiy düşmesi nedeniyle arızalar neden olabilir.	Yaklaşık -5 ila 43°C	Yüksek nemde uzun süreli çalıştırma su damlamasına ya da hava ızgarasında buhar çıkmasına neden olabilir.
Isıtma işlemi	Yaklaşık 27°C ya da daha düşük.	Yaklaşık -10 ila 21°C Harici sıcaklık düşerse, ısıtma kapasitesi de düşer ve ısıtma işlemi zorlaşır.	

(Not) Modellere göre işlem aralığı değişebilir. Lütfen kataloğa bakın.



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.

AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS HEADQUARTERS

3-1, Asahi, Nishibiwajima-cho, Kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES EUROPE, LTD.

AIR-CONDITIONER DIVISION

3rd Floor Thavies Inn House 3-4 Holborn Circus London EC1N 2HA, ENGLAND

Phone: 44(0)20 7842 8171

Fax: 44(0)20 7842 8104

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AUSTRALIA, PTY.LTD.

81 Railway Street, Rockdale, NSW 2216, Australia

Phone: 61(0)2 9597 7977

Fax: 61(0)2 9597 7304